

# Ο ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ»

ΕΤΟΣ ΛΕ'

ΙΩΑΝ. ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ 14 - 115 21 ΑΘΗΝΑΙ — ΤΗΛ. 72.18.308

1 / 15 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1990

ΑΡΙΘ. 13

## — ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ —

Εύαγγέλου Δ. Θεοτόκου, Τό γενέθλιον της Θεοτόκου. — Μητροπ. Πατρών Νικοδήμου, Μηνύματα Τριψάδιου. — Μητροπ. Σισανίου καὶ Σιατίστης. 'Αντωνίου, Σύντομος ιστορική ανασκόπησις του θεσμού της Ιδιοκτησίας.... — Μητροπ. 'Εδέσσης καὶ Πέλλης Χρυσοστόμου, 'Αφύπνιση καὶ άξιοπίσηση τῶν λαϊκῶν. — 'Επισκόπου Αχελώου Εὐθυμίου, 'Εξωτερικὰ χαρακτηριστικά. — 'Αρχιμ. Δανιὴλ Ε. Σάπικα, 'Η καταγόνη του Σοφοκλῆ. — 'Άλεξ. Μ. Σταυροπούλου, Βάλωμεν ὀρχήν. — π. 'Αντ. 'Αλεξάνδρου Παπαζήλιο. — 'Επίκαρπος Κ. Σκόντζος, Συγκρότηση καὶ δριθέτηση του Κανόνος της Κ. Διαθήκης. — Φ. Τό Θιελίο. — 'Επίκαρπος Ευαγγέλου Π. Λέκκου, Ειδήσεις, Γεγονότα, 'Αξιοσημείωτα.



## ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Αθήναι, Ιασίου 1 — Τηλ.  
72.10.734 ● Ηροίσταμενος Τυ-  
πογραφείου: 'Ιωάννης  
Μιχαήλ, Αριστοτέλους 179,  
112 51 Αθήναι.

## ΤΟ ΓΕΝΕΘΛΙΟΝ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

'Εξ ἀρχῆς ἐτιμᾶτο ἡ Θεοτόκος ἀπὸ τοὺς Χριστιανούς, ἀλλὰ ἡ καταπολέμησις τῆς πλάνης τοῦ Νεοιογίου συνετέλεσε στὸν γὰρ πιέζωνται ναὶ πρὸς τιμὴν τῆς Παναγίας καὶ στὸν γὰρ ἀναπινχθόντων οἵ μεγάλες Θεομητορικὲς ἔορτές, ποὺ καθιερώθηκαν μεταξὺ τοῦν καὶ τοῦν αἰδόντος στὴν ἀπέμοναντα τῶν μεγάλων Χριστολογικῶν ἀγώνων τῆς Ἐκκλησίας στὴν Ἀγαπολή, κατὰ τοὺς δόποίους ἡ Μητέρα τοῦ Λυτρωτοῦ προεβλήθη ὅχι ἀπλῶς ὡς Χριστοτόκος, ἀλλ᾽ ὡς Θεοτόκος.

'Εξέχουσα θέσι άνάμεσα στὶς ἔορτές αὐτὲς κατέχει τὸ Γενέθλιον τῆς Θεοτόκου (8 Σεπτεμβρίου). Εἶναι ἄγνωστος ὁ ἀκριβῆς χρόνος καθιερώσεως τῆς ἔορτῆς, τῆς δόποίας ἡ ἡμερομηνία συνδέθηκε μὲ τὸ διὰ τὴν 8η Σεπτεμβρίου μνημονεύονταν καθιέρωσις ναὸν πρὸς τιμὴν τῆς Θεοτόκου παρὰ τὴν προσβατικὴν κολυμβήθρα. Γιὰ τὸ περιεχόμενο τῆς ἔορτῆς, δηλαδὴ γιὰ τὴν θαυματουργικὴν ἔξουσιετέρωσι τῆς ἀτεκνίας τοῦ Ἰωακείμ καὶ τῆς στείρωσης Ἀννας μᾶς πληροφορεῖ τὸ ἀπόκρυφο Πρωτευαγγέλιο τοῦ Ἰακώβου (6' αἰών), τὸ δόποιο ἐπέδοσε σημαντικῶς στὴ διαμόρφωσι τοῦ περιεχομένου, τῆς ὑμολογίας καὶ τοῦ ζωγραφικοῦ ἡ εἰκονογραφικοῦ κύκλου τῶν θεομητορικῶν ἔορτῶν.

'Η ἔορτή, ποὺ εἰσήχθη πιθανῶς πρῶτον στὰ Ιεροσόλυμα περὶ τὰ τέλη τοῦ εἰς αἰώνος, ἐξυμηνήθηκε ἀπὸ ποτάκιο τοῦ Ρωμανοῦ τοῦ Μελωδοῦ μὲ ἀκροστιχίδα «Η ὥδη τοῦ Ρωμανοῦ», ἀπὸ πανόντα στὰ Προεόρτια Ἰωσήφ τοῦ Ὑμηρογράφου μὲ ἀκροστιχίδα «Γέννησιν ὑμῶν τῆς Θεόπαιδος Κόρης, Ἰωσήφ» καὶ ἀπὸ ὡραῖα ἐγκωμιαστικὰ κηρῷγματα τοῦ Ἀνδρέου Κορήτης, τοῦ Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ, τοῦ Γεωργίου Νικομηδείας, τοῦ Μ. Φωτίου, τοῦ Νικήτα Δαβίδ, τοῦ ἀντοχαίτορος Λέοντος τοῦ Σοφοῦ, τοῦ Θεοδώρου τοῦ Σιονδίτου, τοῦ ἀγίου Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ καὶ ἄλλων.

Τὸ βαθύτερο νόημα τῆς ἔορτῆς εἴναι ἡ προσβολὴ τῆς ἰδιαιτέρως φροντίδος τοῦ Θεοῦ γιὰ τὴ Γέννησι τῆς Παναγίας, ἡ δόπια θὰ συνῆπτε οὐράνια καὶ ἐπίγεια καὶ θὰ γινόταν ἡ ἀκλιματικὴν ἐπονοράνιος, δι' ἣς κατέβη ὁ Θεός».

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Δ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ

# ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΤΡΙΩΔΙΟΥ

## ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

### ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΥΡΙΑΚΩΝ ΤΟΥ ΤΡΙΩΔΙΟΥ

Β' ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΤΑΝΥΚΤΙΚΟΥΣ ΕΣΠΕΡΙΝΟΥΣ ΤΗΣ Μ. ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ\*  
ΣΕΙΡΑ ΔΕΥΤΕΡΑ

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Πατρῶν  
κ. ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ

#### 5. ΤΗΣ Γ' ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΤΩΝ ΝΗΣΤΕΙΩΝ (έσπέρας)

##### ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ ΚΑΤΑΝΥΞΕΩΣ

«Ο δὲ Τελώνης μακρόθεν ἐσιώσ οὐκ ἥθελεν οὐδὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς εἰς τὸν οὐρανὸν ἐπάρσαιν.

Ἐφθάσαμεν, σὺν Θεῷ, εἰς τὸ μέσον τῆς Ἀγίας καὶ Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς, εἰς τὸ μέσον καὶ εἰς τὴν παρόδιαν τῆς περιόδου αὐτῆς τῆς τόσον κατανυκτικῆς. Καὶ η̄ Ἐκκλησία θεωρεῖ ἐπίκαιαρον νὰ μᾶς δώσῃ αὐτὸν τὸ σύνθημα τῆς κατανύξεως καὶ τοῦ πένθους κατὰ τὴν παροῦσαν ἑδδομάδα. Καὶ μᾶς προσδόλλει ἀπόψε, καὶ καθ' ὅλας τὰς ἡμέρας τῆς «μεσσανηστικάμου» ἑδδομάδος, τοῦ Τελώνου τὴν μαρφήν, ὁ ὅποιος, ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὸν «μεγάλαυχο» Φαρισαῖον, παρουσιάζεται μὲν συγ-  
τριβὴν καὶ συγαίσθησιν διαθεῖαν.

«Οπως ἐνθυμούμεθα ἐκ τῆς παραδολῆς «ὁ Τελώνης μακρόθεν ἐστὼς οὐκ ἥθελεν οὐδὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς εἰς τὸν οὐρανὸν ἐπάρσαιν»· Καὶ ἀκριβῶς αὐτὴν τὴν στάσιν τοῦ Τελώνου, τὴν τόσον συντετρυμένην, παραλαμβάνει εἰς τοὺς στίχους του δύμυογράφος τοῦ ἀποψιγοῦ ἴδιωμέλου, διὰ νὰ ἐκφράσῃ τὸ ἴδιον νόημα τῶν ἐπὶ κεφαλῆς λέξεων τῆς παραδολῆς ὡς ἔξῆς: «ἀ τε γίσαι τὸ ὅμιμα εἰς οὐρανὸν οὐ τολμῶ ὁ τάλας ἐγώ, ἐκ τῶν πιστηγρῶν μου πράξεων». Αὐτὴ η̄ συγαίσθησις καὶ συντριβὴ τοῦ Τελώνου, μὲ τὴν ὅποιαν παρουσιάσθη ἐγώπιον τοῦ Θεοῦ, εἶναι διδακτικὴ καὶ πολὺ ἐποικοδομητικὴ δι' ἡμᾶς. Καὶ πρέπει νὰ τὴν προσέξωμεν καὶ νὰ τὴν ματινθῶμεν.

1. Πιολλοὶ θὰ είχαν ἵσως μίαν ἀντίρρησιν· καὶ θὰ ἥθελαν νὰ ποῦν: μά, διὰ νὰ εἴμεθα χριστιανοί, πρέπει διπωσδήποτε νὰ παρουσιάζωμεθα μὲ τὴν κατήφειαν καὶ

τὴν σκυθρωπότητα τοῦ Τελώνου; Αὐτὸς λοιπὸν εἶναι διγήσιος τύπος τοῦ Χριστιανοῦ, διὰνθρωπος μὲ τὸ συγεχές πένθος καὶ τὸ δύσθυμον ὅφος εἰς τὴν ζωήν; Δὲν τίθεται ὅμως ἔτσι τὸ ζήτημα. Εἶναι παρεξήγησις ἀν νομίζωμεν ὅτι εἰς τὴν προσωπικότητα καὶ τὴν ζωὴν τοῦ χριστιανοῦ ἐπικρατεῖ σκυθρωπότης καὶ κατήφεια. Διέστι οἱ Χριστιανισμὸς εἶγινοι η̄ κατ' ἔξοχήν θρησκεία τῆς χαρᾶς. Καὶ ἀν προσέξωμεν τὰ μηγύματα τοῦ Εὐαγγελίου θὰ διαπιστώσωμεν ὅτι μηγύματα χαρᾶς ἀπευθύνει δι σύρανδος πρὸς τὴν γῆν, δι Θεὸς πρὸς τοὺς ἀνθρώπους, οἱ ἀγγεῖλοι πρὸς τοὺς ἐπὶ τῆς γῆς. Ἀφοῦ λοιπὸν δι Χριστὸς δῆλος γὰ δώσῃ στὸν κόσμον τὸ μήγυμα τῆς χαρᾶς, δὲν καλεῖται δι χριστιανὸς γὰ παρουσιάζεται μὲ θλιψμένο πρόσωπο. Ἀλλο πρᾶγμα η̄ σεμνότης, η̄ εὐπρέπεια, η̄ λεπτότης, η̄ διάκρισις καὶ η̄ αἰδημοσύνη στὶς ἔκδηλώσεις, καὶ ὅλο τὸ νὰ παρουσιάζεται κανεὶς μὲ μίαν ἐπιτήδευσιν σκυθρωπότητος. Διαμαρτύρεται δι Κύριος καὶ λέγει πρὸς τὸν ὑποκριτὴν Φαρισαῖον, γὰ διποφεύγη τὴν φευδοευλάβειαν· «οὐ δὲ γη στεύων λειπεῖ ψαὶ σου τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ πρόσωπόν σου νιψαὶ, διπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις γη στεύων, ἀλλὰ τῷ πατρὶ σου τῷ ρυπανῷ πατρὶ σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ». Σὺ δὲ δι πιστός, καὶ ὅταν ἀκόμη κατέχεσαι ἀπὸ συγαίσθηματα καὶ διαθέσεις κατανύξεως καὶ μετανοίας, δὲν ὑπάρχει λόγος γὰ τὸ ἐπιδείξης μὲ μίαν «ταπειγοσχημοσύνη», σὰν γὰ θέλης γὰ διαλαλήσῃς ὅτι θρησκεύεις· διότι τότε πρόκειται περὶ γνησίου φαρισαϊκοῦ φρονήματος. Ἀλλ' εἶγινοι ἀνάγκη γὰ παρουσιάζεσσαι μὲ ὅλην τὴν φυσικότητα πρὸς τοὺς ἀνθρώπους· ἐγώπιον δὲ τοῦ Θεοῦ θὰ παρουσιάζῃς «ἐν τῷ κρυπτῷ» τὴν κατάνυξιν τῆς καρδίας σου.

2. Μὴ λησμονοῦμεν ὅτι δι Κύριος, εἰς τὸν δεύτερον μακαρισμὸν του, διμίλησε περὶ τῶν πεγμούντων· καὶ εἶπε: «μικράρισοι οἱ πεγμούντες, ὅτι

α ύ το ι π α ρ α κ λη θή σι ο ν τ α ι». Αύτό σημαίνει ότι ειδώρεστεται και ἐπαιγει τοὺς ἀνθρώπους ἐκείνους οι ὅποιοι κατέχονται ἐσωτερικῶς ἀπὸ ἔνα «πένθος» και «συνοχήν παρδίας» διὰ τὰς ἐλλείφεις και τὰς ἀμαρτίας τους. Ἐπαιγει ἐπαιμέγως τὸν ἄνθρωπον ποὺ συναίσθανεται τὰ ἐλαττώματά του και τὸν ἀπασχολοῦν ἐσωτερικῶς. Ή κατάστασις αὐτὴ εἶναι ή λεγομένη κατὰ Θεὸν λύπη: «ἡ δὲ καὶ τὰ θεῖα λύπη μετά τοῦ πατέρος εἰς τὸν σωτηρικὸν ἀποδεικνύει τὴν λύπην τοῦ πατέρος γάλακτον εἰς τὸν πατέρον». Ὅταν ὁ χριστιανὸς κατέχεται ἀπὸ τὴν κατὰ Θεὸν λύπην, διὰ τὴν συγκαίσθησιν τῶν ἀνελειῶν και τῶν σφαλμάτων και τῶν πτώσεών του, ἀποδεικνύει ότι λυπεῖται, διότι ἐλύπησε τὸν Θεόν. Σπενοχωρεῖται, διότι δὲν ἔχει προσδεύσει πνευματικῶς. Θλίβεται, διότι δὲν ἔχει φανῆ ἀξίος τῆς αλήσεώς του και διότι συγκαίσθανεται ότι ὑπολείπονται πολλὰ διὰ γάλακτος τὸν ἐπιθυμητὸν σημείον ποὺ ἔπειρε γάλακτον. Δὲν εἶναι λοιπὸν μία στειρὰ ἐκδηλώσις ή λύπη αὐτή, ἀλλὰ στοιχεῖον θετικὸν και δημιουργικόν. Δὲν εἶναι κάτι τὸ ἐξωτερικόν, ἀλλ᾽ εἶναι μία ἐσωτερικὴ συγκαίσθησις, ή ὅποια δημιώς μακράν ἀπέχει ἀπὸ τοῦ νὰ φέρῃ τὸν ἄνθρωπον εἰς κατάστασιν μειονεκτότητος. Ἀμαρτωλὸς εἴμεθα, ἀλλὰ τοῦτο δὲν σημαίνει ότι θὰ παραδοθῶμε εἰς τὴν ἀπογάγευσιν, οὔτε ότι θὰ ἀπελπιζόμεθα, φοδούμεγοι ότι δὲν ὑπάρχει ἔλπις προόδου και σωτηρίας.

Σήμερα ἐπροσκυνήσαμεν τὸν Σταυρὸν τοῦ Κυρίου. Αύτος ἀγέλασε τὰς ἀμαρτίας μας, δ Ἀναμάρτητος και τὴν συγγνώμην τὴν ἔδωσεν Ἐκεῖνος διὰ τῆς θυσίας Του και τῆς χάριτός Του. Διὰ τοῦτο θὰ σὲ συμβουλεύσωμεν, ή συναίσθησις τῆς ἀμαρτωλότητος νὰ σὲ συγέχῃ κατὰ τρόπον δημιουργικόν. Ἀφ' ἡστημῆς μετενόησες και ἐξωμολογήθηκες εἰλικρινῶς, ἔλαβες τὴν ἀφεσιν. Και ἂν συνεχίζωται κάποιες ἀκόμη πτώσεις σου, πάλιν θὰ λάβης τὴν ἀφεσιν, διότι δι' ὅλας τὰς ἀμαρτίας σου ἀπέθανεν ὁ Κύριος ἐπὶ τοῦ Σταυροῦ.

Μακρὰν λοιπὸν ή ἀπόγρυνωσις.

3. Μόγον δὲ ή συγκαίσθησις τῆς ἀμαρτωλότητος και τῶν ἐλλείψεων δέ μᾶς συγκρατῇ ἀπὸ τὴν φαγατάσιων του ἀνθρώπου ποὺ ἐπαναπαύεται εἰς τὰς δάκρυας του! Διότι ὅσο προχωρεῖ κανεὶς στὴν ἀγιότητα, τόσο αἰσθάνεται περισσότερον τὰς ἐλλείψεις του. Σὰν τὸν Ἀπόστολον Παῦλον, δ ὅποιος ὅσον ἀνήρχετο ὑψηλότερα, τόσον ὑπεδάθηκε τὸν ἔσωτόν του. Κατ' ἀρχὰς ἔλεγεν: «ἐγώ εἰμι ὁ ἐλάχιστος τῷ ποστό λαώγ». «Οταν ἀργότερα ηὕτησε τὴν ἀριετήν και τὴν δρᾶσήν του, ἐθεώρει ότι εἶναι ὁ τελευταῖος ἀπὸ τοὺς χριστιανούς! (Ἐφεσ. 3,2). Και ὅταν φθάνη στὸν κολοφῶνα τῆς δόξης του, δ Ἀπόστολος θεωρεῖ ότι αὐτὸς

εἶναι ὁ πρῶτος τῶν ἀμαρτωλῶν! Κατ' αὐτὸν τὸ τρόπον δ ἀνθρωπὸς δ ὅποιος γνωρίζει νὰ ἀγωνίζεται διὰ τὴν πρόσδογό του, διότι προάγεται τόσον συγκρατεῖται ἀπὸ αὐταπάτας.

Τέλος δὲ αὐτὴ ἡ συγκαίσθησις τῶν ἐλλείψεων, διὰ τὸν ἄνθρωπον τῆς καλῆς διαθέσεως, γίνεται ζεκτηγματικά νέων φάσεων εἰς τὴν ζωὴν τῆς μετανοίας. Και δυναμύνει τὸν ἀγῶνα.

Καὶ κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον γίνεται ἔνας ὥρατος κύκλος: ή ἀμαρτωλότης συγκρατεῖ τὸν ἄνθρωπον στὸ ταπεινὸν φρόνημα. Καὶ αὐτὸν τοῦ δινει ὕθησιν νὰ προάγεται και νὰ διορθωγεται. Καὶ τοῦ Κυρίου συνεργούντος, προχωρεῖ δ πιστὸς εἰς ἐποικοδομήν πνευματικήν, τῆς διόποιας τοὺς λίθους τοποθετεῖ ἀφ' ἔνδες ή χάρις τοῦ Θεοῦ, και ή προσπάθεια τοῦ ἀγωνιστοῦ χριστιανοῦ ἀφ' ἑτέρου.

Ίδιού, ἀγαπητοί, τὰ μηρύματα τῆς ἑδδομάδος αὐτῆς τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς: Κατάνυξις, πένθος, λύπη κατὰ Θεόν, ἀλλὰ μὲ δαμεῖν τὴν πίστιν δι «δ Χριστὸς πατέρος εἰς τὸν πατέρον ή μωρόν» και παράλληλον τὴν ἐλπίδα εἰς τὴν χάριν τὴν ἀπορρέουσαν ἐκ τοῦ Σταυροῦ τοῦ Κυρίου, «εἰς τὸν πατέρον ή μωρόν τοῦ πατέρος τοῦ Ιησοῦ» (Ρωμ. 1,16).

## 6. ΤΗΣ Δ' ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΤΩΝ ΝΗΣΤΕΙΩΝ (έσπερας)

«Ἄνθρωπός οις κατέβαινεν ἀπὸ Ἱερουσαλήμ εἰς Ἱεριχώ, και λησταῖς περιέπεσεν» (Λουκ. 10,30).

Ἡ γνωστὴ και ὥραιοτάτη παραδολὴ τοῦ καλοῦ Σαμαρείτου δίδει τὰ ὑμνογραφικὰ θέματα τῆς ἀρχομένης Ε' ἑδδομάδος τῶν Νηστεῶν και τὰ ἀντίστοιχα διδάγματα και μηρύματα πρὸς πνευματικήν οἰκοδομήν τῶν πιστῶν.

1. Ἀπὸ τὸ βαθύτερον γόγμα τῆς παραδολῆς καταγοῦμεν ότι δ καλὸς Σαμαρείτης, «δ ποιεῖ ή σατὸν ἐλεῖον οις» και συμπαρασταθεὶς εἰς τὸν περιπεσόντα εἰς τοὺς ληστάς, εἶναι αὐτὸς δ Κύριος ήμῶν Ἰησοῦς Χριστός. Ο δὲ ὑπὸ τῶν ληστῶν κακοποιηθεὶς εἶναι δ ἀνθρωπὸς ἐγ γένει, τὸν ὅποιον δ Θεὸς ἐπλασε και ἐπροικοδότησε μὲ ἔξοχα χαρίσματα και τοῦ ἐχάρισε τὴν παραδεισουακήν εύτυχίαν. Ἀλλ' δ θεόπλαστος και πανευτυχῆς ἐγτὸς τοῦ Παραδείσου ἀγθρωπὸς ἔχασεν ἐξ ὑπαιτότητός του τὴν παραδεισουακήν εύτυχίαν, και περιεῆλθεν εἰς δύσηνηράν κατάστασιν, στὰ χέρια τῶν ληστῶν, τ.ε. στὴν ληστρικήν διάθεσιν τοῦ διαβόλου, που ήθέλησε νὰ τοῦ καταστρέψῃ τὴν εύτυχίαν. Σὰν ἔνας ταλαιπωρος δύοιπόρος ποὺ «καὶ τέλος αἰγαίνει ἀπὸ Ἱερουσαλήμ εἰς τὸν Ἱεριχώ και λησταῖς περιέπεσεν», δ παραδεισουακὸς ἀν-

Θρωπος ἔξέπεσεν ἀπὸ τὸ ὄφος του και ἐμρέθη τραυματισμένος και πακοποιημένος διαρύτατα. Και τὰ μεγάλα ἥθικά και πυγματικά του τραύματα δὲν μπόρεσαν γὰ τοῦ θεραπεύσουν ἀλλοὶ ἀρμόδιοι παράγοντες —ὅπως δὲ ερευνά και ὁ λευτῆς τῆς παραβολῆς— παρὰ μόνον ἔνας, ὁ παραδολικός μας καλός Σωμαρέτης, ποὺ δὲν εἶναι ἀλλος ἀπὸ τὸν Θεάνθρωπον Ἰησοῦν Χριστόν. Ἡλθεν ἐπὶ τούτῳ εἰς τὸν κόσμον· «καὶ ἵδω ν αὐτὸν γε ἐν σπλαγχνῷ τοῦ στοματοῦ, καὶ προσελθὼν ἡ παραδολικῶς ἡ κατάστασις τοῦ ψυχικῶς τραυματισμένου ἀνθρώπου, και ὁ θεῖος Ἰατρός του, ὁ Κύριος Ἰησοῦς, ὁ Ὄποιος τὸν ἀγέλασθεν ἔξι δλοκλήρου και τοῦ προσέφερε τὰ πάντα, διὰ τὴν σωτηρίαν του, κατὰ τὴν εὐδοκίαν τοῦ Θεοῦ, ποὺ ἐφανερώθη εἰς τὸν κόσμον «ἐν προσώπῳ Ἰησοῦ Χριστοῦ».

2. Ὁ Ἱερὸς ὑμνογράφος θὰ περιγράψῃ τὰ μεγάλα τραύματα τοῦ περιπεσόντος εἰς τοὺς ληστάς. Και θὰ εἰπῃ· «λησταὶ λογισμοὶ σμοῖς περιπεσόντος ἀνθρώπου, εἰς τὸν καρδιάν, εἰς τὸν συναίσθηματικὸν χώρον, εἰς τὸ ἐπιθυμητικὸν τοῦ ἀνθρώπου, ποὺ εἶναι και αὐτὸς τραυματισμένος μετὰ τὴν «πτώσιαν» τοῦ παραδεσιακού ἀνθρώπου». Και ὅταν δώσῃ τὴν καρδίαν του ὁ ἀνθρωπός εἰς τὸ πονηρὸν (πρᾶγμα συνηθέστατον, διότι «ἐπιμελῶς ἔγκειται ἐπὶ τὸν πονηρὸν», διότι τὸν πονηρὸν ἔκανε τὴν διάσδου τῆς ἀμαρτίας εἰς τὸν κόσμον), αἱ ἔξελίξεις θὰ εἶναι «ἐπὶ τὰ πονηρά». Και ποιὸς ἀγνοεῖ τὶ θὰ συμβῇ περιπτέρω; «Ο πονηρὸς ἔκανε τὸν πονηρὸν πονηρόν, τὴν καρδίαν αὐτοῦ ἔκανε λαζαλεῖς τὸν πονηρὸν» (Λουκ. 6,45). Ὁ ἀνθρωπός, δυστυχός, τὸν ὄποιον ὁ Θεὸς ἔπλασε μὲ κλεσιν και ροπήν πρὸς τὸ ἀγαθόν, διεστράφη. Ἐτραυματίσθηκε σοδαρῶς. Και ἐμφανίζει πλευστες ὅσες κακίες. Και διαθέσεις και καταστάσεις ἀμαρτωλάς, ὡς κάτι ποὺ ἀποτελεῖ μέσα του ὑπαρχυακόν στοιχεῖον.

Τὸ πρῶτον τραύμα ἔγινε στὸν γοῦν τοῦ ἀνθρώπου. «Ἐκλαπήσει τὸν γοῦν γε τὸν ἀνθρώπον». Η διάνοια του ἐσκοτίσθη. Ο μεταπτωτικὸς ἀνθρωπός δὲν διαθέτει τὸν φωτεινὸν γοῦν, τὴν ἀθλητικὸν σκέψιν, ποὺ εἶχεν ὅταν ἦτο εἰς τὸν Παράδεισον. Τώρα ὁ γοῦν μας ἐπιηρεάζεται ἀπὸ ἐμπαθεῖς ἐπιφρούρες, ἀπὸ τὸν χώρον τοῦ ὑποσυνειδήτου και τοῦ περιβάλλοντος, ὃπου ἐμφωλεύουν και διακινοῦνται κακίες και πάθη, και δροῦν ἐκ τοῦ ἀσφαλοῦς (και ἐκ τοῦ ἀσυνειδήτου)· και ὑποβάλλουν και ὑπαγορεύουν εἰς τὴν συνείδησην, ὅχι καθαρές και διαυγεῖς ἀπόψεις, ἀλλὰ κατεσκευασμένας κατὰ παραγγελίαν και «κατὰ τὰς ἴδιας ἐπιθυμίας» (Β' Πέτρ. 3,3).

Εἶπε δὲ ὁ Κύριος· «εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότως ἐστὶ, τὸ σκότος πόσον;» (Ματθ. 6,22). Δηλ. ἐὰν τὸ μυαλό και ἡ

συνείδησις ποὺ σοῦ ἔδόθησαν ώς φῶτα, διὰ νὰ σὲ ὅδηγοῦν ἡθικῶς, ἐσκοτίσθησαν ἀπὸ τὴν ἀμαρτίαν, τότε εἰς πόσον σκότος εἶναι δυστυχόντα τὰ ἄλλα, τὰ παχυλὰ και ὑλόφρονα στοιχεῖα τῆς ἀνθρωπίνης προσωπικότητος;

«Αλλὰ πῶς σκοτίζεται συνήθως ὁ γοῦν;

«Λησταὶ λογισμοὶ θολώνουν τὴν κρίσιν μας. Και εἶναι δυστυχός τόσον συνήθης ὁ ἀφάμαρτος λογισμός...

«Ἐτσι ἄρχισεν ἡ πονηρὰ εἰσήγησις τοῦ διαβόλου. Ως μία ὑποβολὴ ἔξωθεν, ποὺ παρουσιάσει τὸ «κακόν» ὡς πηγὴν εὐδαίμονίας και ἔξυψώσεως τοῦ ἀνθρώπου. Και ἔτσι, συνηθέστατα, ποικίλης μορφῆς λογισμοὶ ἔρχονται εἰς τὴν διάγουν, παραλαμβάνονται δὲ και ὠραιοποιοῦνται ἀπὸ τὴν φαντασίαν, διὰ νὰ αἰχμαλωτίσουν τελικά τὴν ἐπιθυμίαν και τὴν δουλήσιν, και νὰ διλοποιηθοῦν ώς πράξεις και ἐνέργειαι ἐπιλήψιμοι πολλάκις.

Μετὰ τὴν διάγουν, ὁ πονηρὸς λογισμὸς εὑρίσκει ἔδαφος εἰς τὴν καρδίαν, εἰς τὸν συναίσθηματικὸν χώρον, εἰς τὸ ἐπιθυμητικὸν τοῦ ἀνθρώπου, ποὺ εἶναι και αὐτὸς τραυματισμένος μετὰ τὴν «πτώσιαν» τοῦ παραδεσιακού ἀνθρώπου. Και ὅταν δώσῃ τὴν καρδίαν του ὁ ἀνθρωπός εἰς τὸ πονηρὸν (πρᾶγμα συνηθέστατον, διότι «ἐπιμελῶς ἔγκειται ἐπὶ τὸν πονηρὸν», διότι τὸν πονηρὸν ἔκανε τὴν διάσδου τῆς ἀμαρτίας εἰς τὸν κόσμον), αἱ ἔξελίξεις θὰ εἶναι «ἐπὶ τὰ πονηρά». Και ποιὸς ἀγνοεῖ τὶ θὰ συμβῇ περιπτέρω; «Ο πονηρὸς ἔκανε τὸν πονηρὸν πονηρόν, τὴν καρδίαν αὐτοῦ ἔκανε λαζαλεῖς τὸν πονηρόν» (Λουκ. 6,45). Ο ἀνθρωπός, δυστυχός, τὸν ὄποιον ὁ Θεὸς ἔπλασε μὲ κλεσιν και ροπήν πρὸς τὸ ἀγαθόν, διεστράφη. Ἐτραυματίσθηκε σοδαρῶς. Και διαθέσεις και καταστάσεις ἀμαρτωλάς, ὡς κάτι ποὺ ἀποτελεῖ μέσα του ὑπαρχυακόν στοιχεῖον.

«Ἀκόμη φανερωτέρα εἶναι ἡ πληργὴ και τὸ τραύμα εἰς τὴν θέλησιν. Βλέπομεν ὅλοι εἰς τὸν ἑαυτόν μας πόσον δυσκίνητον εἴμεθα πρὸς τὸ ἀγαθόν· και, ἀντιθέτως, ἐπιρρεπεῖς εἰς τὸν κακόν. Λέγεται ἐγ τούτοις ὁ Θεός· «παρέθη καὶ σοι πῦρ καὶ ὕδωρ» (τὴν ζωὴν και τὸν θάνατον); οὗτος ἐὰν θέλῃ γένεται πονηρός (Σοφ. Σειράχ). Και ἐγώ ἀσφαλῶς δένγ θέλομεν νὰ ἀπλώσωμεν τὸ χέρι μας στὴ φωτιὰ —και καταγοσῦμεν ὅτι δὲν πρέπει γὰ κάγωμεν κάτι κακό— παρὰ ταῦτα, πολλὲς φορές, ἡ ἀδύνατη θέλησίς μας δὲν μας δοηθεῖ γὰ τὸ ἀποφύγωμεν. «Οπως δὲ διεκτραγωδεῖ ὁ Ἀπ. Παῦλος· «οὖτις ἀρέθη θέλησις μας δὲν μας δοηθεῖ γὰ τὸ ἀποφύγωμεν.» Οπως δὲ διεκτραγωδεῖ ὁ Ἀπ. Παῦλος· «οὖτις ἀρέθη θέλησις μας δὲν μας δοηθεῖ γὰ τὸ ἀποφύγωμεν.»

δούλω θέλω κακόν τοῦτο πράσσω...  
Ταλαιπωρούς εγώ λγοθε ποιει!...»  
(Ρωμ. 6, 19,24).

3. Καὶ αὐτὰ μὲν εἶναι, εἰς γενικήν θεώρησιν, τὰ τραχύματα τῆς φυχῆς ποὺ προηλθούν ἀπὸ τὰς ληστρικὰς ἔφδους τοῦ πονηροῦ.

Εὔτυχῶς δημοσίευσαν τὰς φυχῆς καὶ τὴν ἀληθεῖαν ἀπὸ τῆς Ιησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο» (Ιω. 1,17). Αὕτα εἴναι τὰ «δύο διαφορικά», ποὺ ἔδωκεν ὁ πατέρας Σωματείτης εἰς τὸν παγδοχέα, κατὰ τὴν παραβολήν μας. Ο λόγος τοῦ Θεοῦ (τὸ Εὐαγγέλιον - ἡ Ἀγία Γραφή) ἀφ' ἑνός, καὶ ἡ θεία χάρις ποὺ ἀπέρρευσεν ἀπὸ τὸν Σταυρὸν καὶ τὴν Ἀγάστασιν τοῦ Χριστοῦ, ἀφ' ἑτέρου, ἔδόθησαν εἰς τὸν πανδοχέων (πουμένων καὶ λειτουργῶν αὐτῆς), διὰ γὰρ διατίθενται πρός φωτισμὸν (ὁ θεῖος λόγος) καὶ πρός ἀγιασμὸν (ἡ θεία χάρις, διὰ τῶν μυστηρίων) τῶν πιστῶν μελῶν αὐτῆς.

Ἡ Μεγάλη Τεσσαρακοστή, κατ' ἔξοχὴν ἀγιαστικὴ περίοδος εἰς τὴν λειτουργικὴν ζωὴν τῆς Ἐκκλησίας, προχέει ἀφθόνως τὴν χάριν καὶ τὴν ἀλήθευσιν τοῦ Χρι-

## ΕΚΔΟΣΙΣ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Μητροπολίτου Πατρών

ΝΙΚΟΛΗΜΟΥ ΒΑΛΛΗΝΑΡΑ

### ΘΕΟΜΗΤΟΡΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΤΟΜΟΣ Α'

‘Ακάθιστος ‘Υμνος· ‘Η Ωδὴ τῆς Θεοτόκου· Θεομητορικὸν ‘Εορτολόγιον (Γενέσιον, Εἰσόδια, Εὐαγγελισμός, Κοίμησις, ‘Απόδοσις’, Σύναξις, ‘Υπαπαντή, Ζωοδ. Πηγή, ‘Αγία Σκέπη, Τιμία ‘Εσθήτης, ‘Αγία Ζώνη, ‘Εορταὶ θαυμάτων καὶ Εἰκόνων Τῆς).

‘Ενας ἀνεκτίμητος «πανδέκτης», πραγματικὸν θησαυρόισμα κηρυγμάτων ἐποικοδομητικοῦ περιεχομένου, ποὺ ἀνταποκρίνεται στὶς λειτουργικὲς καὶ ἐορτολογικὲς ἀπαιτήσεις τῆς ‘Ορθοδόξου ‘Εκκλησίας.

Σελίδες 516, δοχ. 800.

Γράφετε: ‘Αποστολικὴ Διακονία, Ιασίου 1 — 115 21 Αθήνα (τηλ. 722.8008).

Βιβλιοπωλεῖο: Δραγατσανίου 2, Πλατ. Κλαυθμῶνος, τηλ. 322.8637.

στοῦ, διὰ τῶν ιερῶν Ἀκολουθιῶν καὶ τῶν Μυστηρίων Αὐτῆς.

Καὶ καλεῖται κάθε τραχυματισμένη φυχὴ γὰρ μὴ οὐσιερήσῃ εἰς συμμετοχὴν καὶ κοινωνίαν μυστηριακὴν καὶ ἀγιαστικήν. Εὐχόμεθα δὲ ὅπως ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἐγοικῇ ἐν ὑμῖν πλουσίωσ· καὶ ἡ θεία Χάρις, τὰ ὀνθεγγή θεραπεύουσα καὶ τὰ ἐλλείποντα ἀγαπληγοῦσα, γὰρ ἐπιχύσῃ «ἔλασιον καὶ οἶνον» —θεραπεύουσα καὶ ἀγιάζουσα φυχὰς καὶ παρδίας— ἵνα «ἔξ ὅλης τῆς (ὑγιαινούσης σὺν Θεῷ) ψυχὴς καὶ ἔξ ὅλης τῆς καρδιᾶς καὶ ἔξ ὅλης τῆς ισχύος καὶ ἔξ ὅλης τῆς διαφορᾶς τοῦ αγαπητοῦ Ιησοῦ» ἑορτάσωμεν ἐν ἀγιασμῷ Πάσχα Θεοῦ τὸ σωτήριον.

### 7. ΤΗΣ Ε΄ ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΤΩΝ ΝΗΣΤΕΙΩΝ (ἐσπέρας)

#### ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΝΑΒΟΛΗΣ ΕΙΣ ΤΑ ΕΡΓΑ ΤΗΣ ΜΕΤΑΝΟΙΑΣ

Ἡ Μεγάλη Τεσσαρακοστὴ προχωρεῖ καὶ πλησιάζει πρὸς τὸ τέλος. Καὶ τὰ πνευματικὰ μηγύματά της ἔντείγονται. ‘Ηδη, ἀπὸ τῆς παρελθούσης Κυριακῆς, ἡ ὑπόηνησις μᾶς ἀκόμη παραβολῆς τοῦ Κυρίου (περὶ τῶν ἐργατῶν τοῦ ἀμιπελῶνος) ἐπόνησεν ὅτι «ὅ τὸν ἀμπελῶνα φυτεύει τοὺς ἐργάτας αἱ λέσχαις τοῦ σατανᾶ» ἀπογύμνησε τὴν πρόσκλησιν εἰς ἄλλους ἀπὸ τῆς πρώτης ὥρας, εἰς ἄλλους τὴν τρίτην, τὴν ἔκτην καὶ τὴν ἑνάτην, καὶ εἰς μερικοὺς τὴν ἑνδεκάτην ὥραν.

Σκοπὸς τῆς ὑπομνήσεως αὐτῆς εἶναι, γὰρ τεθῆ ὁ καθένας πρὸ τοῦ ἐρωτήματος, μήπως καθυστερήῃ εἰς τὴν πορείαν του πρὸς τὴν δικαιολογίαν τοῦ Θεοῦ καὶ ἀναβάλλῃ συνεχῶς τὴν ἀπέλασίν του εἰς τὰ ἔργα καὶ τοὺς παρόποντες τῆς μετανοίας.

‘Αγαμφιδόλως ὁ πρώτης ζῆλος εἰς τὴν ὁδὸν τοῦ Κυρίου εἶναι ἀποδοτικώτερος. Καὶ αἱ γεώτεραι ἡλικίαι, ἀνὴ στραφοῦν ἐγκαίρως πρὸς τὸν Χριστόν, θὰ ἔχουν καλλιτέραν ἔξελιξιν καὶ πρόσδον πνευματικήν. ‘Αλλ’ ἔστω καὶ ἀργά, ἀρκεῖ γὰρ γίνη ἡ ἀπόφασις καὶ γάρ οὖσα ἡ προσπάθεια. ‘Ο Χριστὸς «δέχεται τὸν ἔσχατον, καθάπτερ καὶ τὸν πρῶτον ἀγαπάνει τὸν τῆς ἑγδεκάτης ώς τὸν ἐργασάμενον ἀπὸ τῆς πρώτης» (Ιωάν. Χρυσόστομος).

1. ‘Αλλ’ δημοσίευσαν τὰ πράγματα. Καὶ ἡ συνεχής ἀναβλητικότης σημαίνει πολλάκις ματαίωσιν τῆς καλῆς ἀποφάσεως καὶ τῆς ἀγωνιστικῆς προσπαθείας.

Διὰ τοῦτο ἀπόψε, ἔνα γεώτερον σύγθημα, διὰ τὴν ἑδεσμάδα πρὸ τῶν Βατίων, προστίθεται, διὰ γὰρ ἔξεργασθῆ ἡ δραδυπορία εἰς τὸν δρόμον τῆς ἀρετῆς. Εἶναι

παριμένο άπό την παραδολήν περὶ τοῦ πλουσίου καὶ τοῦ Λαζάρου. Τὰ ἐπὶ μέρους νοήματα καὶ διδάγματά της προσδάλλονται καθ' ὅλην αὐτὴν τὴν ἑδομάδα μὲ ἀλλεπάλληλα ιδιόμελα καὶ τροπάρια.

Ἐναὶ ἔξ αὐτῶν, ποιητικώτερον, ἀρχίζει μὲ τὰς ἔξῆς λέξεις: «Π λούσιος ἐν πάθεσιν ὑπάρχων, τὴν ἀπαστηλὴν τῆς ὑποκρίσεως περίκειμαι στολὴν, εὑφραίνομενος ἐν τοῖς κακοῖς τῆς ἀκρασίας καὶ τὴν ἄμετρον ἀσπλαγχνίαν ἐπιδιέκυνυμαι». Ἀπὸ τὴν εἰκόνα τοῦ πλουσίου τῆς παραδολῆς, δὲ ὅποιος «ἐνεδιδύσκετο πορφύραν καὶ δύσσον, εὐφραίνόμενος καθ' ἥμέραν λαμπρῷ», μεταφέρει τὸν λόγον εἰς κάθε ἄγνωστον ποὺ εἶναι «πλούσιος» στὴν κακίαν καὶ τὰ πάθη, καὶ μὲ ἀπατηλήν «στολὴν» τὴν ὑποκρισίαν κρύβει τὴν ἀσχημίαν τῆς φυχῆς του.

Εἰς τὸ πρόσωπον δὲ τοῦ πτωχοῦ Λαζάρου δὲ ιερὸς δύμνογράφος ἐπισημαίνει μίαν ἀλληγορίαν: «π αροῦν μοι — λέγει — τὸν νοῦν πρὸ τοῦ πυλῶνος δεσλητηρίαν τῆς μετανοίας, λιμώταντα παντὸς ἀγαθοῦ καὶ νοσοῦ γένεται τὴν ἀποστολὴν». «Οπως δηλ. δὲ πλούσιος τῆς παραδολῆς ἔθλεπε στὴν πύλην τῆς οἰκίας του τὸν πτωχὸν Λαζαρὸν, έτσι καὶ δὲ πλούσιος στὴν ἀμαρτίαν» ἄγνωστος διέπει μπροστὰ στὴν πύλην τῆς ζωῆς του νὰ στέκεται καταφρονημένος ὁ λογικὸς νοῦς καὶ ἡ συνειδήσης του, καὶ νὰ μὴ τὸν θοητῆγα περάσῃ ἀπὸ τὴν πύλη τῆς μετανοίας, ἀλλὰ γὰρ ἀδρανῆ καὶ νὰ ἀφίνη τὸν ἑαυτόν του «λαμπάττοντα παντὸς ἀγαθοῦ καὶ νοσοῦντα τὴν ἀπροσέξιαν». Νὰ μένη πτωχὸς στὴν ἀρετὴν καὶ ἄρρωστος, ποὺ δὲν προσέχει τὴν ὑπὸ τῆς συνειδήσεως χειραγώγησιν πρὸς τὴν φυχικήν ὑγείαν.

Δι’ αὐτὸν τὸν ἀναποφάσιστον, ποὺ στέκεται μπροστὰ στὴν πύλην καὶ δὲν εἰσέρχεται εἰς τὸ μέγαρον τῆς μετανοίας, δὲ δύμνωδὸς τῆς Ἐκκλησίας κάνει μίαν εὐχήν: «Ἄλλα σύ, Κύριε, Λάζαρον με ποίησον, πτωχὸν ἀμαρτητὸν ἀτῷν». Ζητεῖ τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ, διὰ νὰ τοῦ μετατρέψῃ, διὰ τῆς μετανοίας, τὴν πτωχείαν τῆς διατέσσεως εἰς «πτωχείαν ἀμαρτητὸν ἀτῷν».

Εὐλογημένη αὐτὴ ἡ φτώχεια, τ.ε. ἡ μείωσις τοῦ «πονηροῦ θησαυροῦ» τῶν ἀμαρτιῶν μας.

2. Δυστυχῶς ἡ ἀναδηλητικότης εἶναι σύγηθες φαινόμενον. Καὶ αἱ συγέπειαι τῆς ἔχουν πολλάκις κρίσμαν καὶ ἀποφασιστικὴν σημασίαν. «Οπως εἴπομεν, δυσκολεύει τὴν μετάνοιαν, ἢ καὶ τὴν ματαιώγειαν καὶ ἀποκλείει πολλοὺς ἀπὸ τὴν σωτηρίαν.

Ἡ πεῖρα διδάσκει ὅτι κάθε ἀναδολὴ εἰς τὴν ἐκτέλεσιν κάποιου καθίκοντος κάνει πεισσότερον δυσκοληγήτων τὸν ἀπὸ ἀρχῆς ἀπρόθυμον καὶ ἀναδολητικόν. «Ἄγ μετὰ τὴν πρώτην ἀναδολὴν χρειάζεται προσπάθεια, διὰ νὰ προχωρήσῃ κανεὶς εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ καθίκοντος, ἢ δευτέρα καὶ ἡ τρίτη καὶ αἱ ἐπόμεναι ἀναδολαὶ φυχραίγουν τὴν διάθεσιν. Καὶ ἡ ἀπλῆ ἀναδηλητικότης παγιώνεται καὶ γίνεται ἀμέλεια. «Ἄγ δὲ κάτι τὸ ἀμελοῦμεν ἐπὶ μαχρόν, αὐτὸ δὲν γίνεται μὲ τὸ ἀζημίωτον. Ἄλλα δημιουργεῖ συνήθισμάν τοῦ πλέον κατάστασιν. Ἡ ἀμέλεια γίνεται ἀδράγεια. Καὶ ἂν ἔξακολουθήσῃ, ὑπάρχει ὁ κλιδυνος νὰ φέγγουν σὶ ἀδυναμίες καὶ τὰ ἐλαττώματα. Νὰ μονυμοποιήθοιν ὡς ἀτέλειαν τοῦ χαρακτήρος. Καὶ νὰ αὔξανεται συγχώς ἡ ἀδιαφορία, ἢ καὶ νὰ ἔδραιώνεται ἡ προσκόλλησις εἰς τὸν ἰδιόμορφον αὐτὸν — καὶ ὅχι ὅμαλὸν καὶ ἀξιούμενον — τύπον τοῦ ἀγθρώπου ποὺ τὸν χαρακτηρίζει ἡ «ρωτυμία».

«Οπως ἔλεγον οἱ παλαιοὶ γέροντες, ἔνα τρυφερὸ δευτέρου εύκολην τὸ ξερριζώνεις. «Ἄγ δικας τὸ ἀφίσης νὰ φέγγη, καὶ περάσῃ καιρός, καὶ ἀναπτυχθῇ, τότε μόνον μὲ τὸ τσεκούρι μπορεῖ νὰ κοπῇ. «Ἔτσι καὶ εἰς τὰ πνευματικὰ ζητήματα· δύσιν ἡ ἀμέλεια παρατείγεται, δημιουργεῖται ἔθισμός, καὶ δύσκολα ἀποφασίζει κανεὶς νὰ θέξῃ τὰ κακῶς κείμενα. Καὶ πολλοὶ προσαρμόζονται πρὸς μίαν κατάστασιν «χλιαράν» (Ἀποκ. 3,16), καὶ τοὺς φαίνεται τελείως ἀκατόρθωτον νὰ μετακινηθοῦν ἀπὸ αὐτὴν. Καὶ κάθε σκέψις καὶ προσπάθεια πρὸς μετάγοναν καὶ πνευματικὴν πρόσδοτον καὶ «κατάρτισιν» (Β' Κορ. 13,9) ἀποκλείεται καὶ ματαιώνεται.

3. Τὸ ζήτημα εἶναι ἀξίον πολλῆς προσοχῆς. Διὰ τοῦτο ὥρισμέναι διπομηγήσεις τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ δὲς συμπληρώσουν τὴν παρούσαν ὅμιλίαν.

Ἐκ τῆς Πιλαϊάς Διαθήκης, δὲς ἀκούσωμεν τί λέγει τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ διὰ τοῦ Σοφοῦ Σειράχ (5,7):

«Μὴ ἀναποφάσιστον εἰς τὸν ἀπότομόν τον, πρὸ τοῦ Κυρίου καὶ μὴ ὑπερβολὴν ἀλλαγὴν ἀμέραν· ἔξι ἡμέρας· ἔξι ἀπιναγματικὴν ἀπειλὴν σεταῖ στρατηγὸν τὸν Κυρίον».

Μὴ ἀναδηλλητὸς ἀπὸ τὴν μίαν ἥμέραν εἰς τὴν ἀλληληγ., διότι θὰ ξεσπάσῃ ξαφνικὰ ἡ δργὴ τοῦ Κυρίου καὶ θὰ σοῦ κόψῃ τὸ νημα τῆς ζωῆς, καὶ θὰ εύρεθῇς ἀνέτοιμος καὶ ἀμετανόητος.

Εἰς τὴν Καινὴν Διαθήκην, δὲ λόγος τοῦ Θεοῦ ἀπευθύνει ὅμοιαν προτροπὴν διὰ τοῦ Ἀποστόλου (Ἐφρ. 3,7,13):

«Σὴμερον, ἐάν τὴν φωνὴν τῆς αὐτοῦ ἀκούσῃς σημαντικὴν τὴν μαρτυρίαν τοῦ θεοῦ... Ἀλλὰ παρακαλεῖτε ἐκεῖτε ἀκούστοντες καθὼς

# ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΙΣ ΤΟΥ ΘΕΣΜΟΥ ΤΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΟΥΣ ΧΡΟΝΟΥΣ\*

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Σισανίου  
καὶ Σιατίστης κ. ΑΝΤΩΝΙΟΥ

γ)| Τὸ δικαῖωμα τῆς ἵδιωτικῆς  
ἰδιοκτησίας ἐν τῇ Καινῇ Δια-  
θήκῃ.

Ἡ θρησκεία, ἥν ὁ Γέρος καὶ Λόγος τοῦ Θεοῦ ἔθε-  
μελίωσεν ἐπὶ τῆς γῆς, εἶναι ἡ κατ' ἔξοχὴν θρησκεία  
τῆς ἐλευθερίας, τοῦ Πάρυτου ταύτης οὐδένα ἀναγκά-  
ζοντος καὶ διάζοντος εἰς ἀποδοχὴν τῶν διδασκαλιῶν  
Του. Ἡ ἐλευθερία τῆς προσελεύσεως τῶν ἀγθρώπων  
εἰς τὴν θρησκείαν τῆς χάριτος καὶ τῆς ἀπολυτρώσεως  
νεδαιοῦσται καὶ διακηρύσσεται ὑπὲρ Αὐτοῦ τοῦ Κυρίου  
διὰ τοῦ μηνυμεώδους ἐκείνου γεγονοῦ προσκλητήρου  
διαγγέλματός Του: «Ἐάν τις θέλεις ὅπισσω μου ἐλθεῖν,  
ἀπαρηγησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ,  
καὶ ἀκολουθείτω μοι. Ὅς γάρ ἐὰν θέλῃ τὴν ψυχὴν  
αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν. τί γάρ ὁ φεληθήσεται  
ἄνθρωπος, ἐὰν τὸν κόσμον ὅλον κερδήσῃ, τὴν δὲ ψυ-  
χὴν αὐτοῦ ζημιώθῃ; ἢ τὸ δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα  
τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; μέλλει γάρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου  
ἔρχεσθαι ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγ-

(\*) Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 237 τοῦ βίου ἀριθ. 12 τεύχους.

144. Ματθαίου, 16,24-27. Πρβλ. Μάρκου, 8,34-37. Λουκᾶ, 9,23-25.

έκαστην ἡ μέραν ἀχρις οὗ τὸ  
σήμερον καλεῖται, ἵγαμον ἡ  
σκληρυνθῆται τις ἐξ ὑμῶν ἀπά-  
τη τῆς ἀμαρτίας.

“Ἄν σας δοθῇ σήμερα μία εὐκαρία γὰρ ἀκούσετε  
λόγον Θεοῦ, καὶ σας ὑπομνηθῇ κάποιο καθῆκον πνευ-  
ματικόν, μὴ σκληρύνετε τὴν καρδιά σας, διότι εἶναι  
φρόνιμον καὶ συγετὸν γὰρ ἐπιμεληθῆτε ἀμέσως — ὅσο  
ὑπάρχει στὴν διάθεσίν σας τὸ «σήμερα». “Ἄγ τὸ ἀφί-  
σετε δι’ αὐτοιν, ἡ μία ἀναδολὴ θὰ φέρῃ τὴν ἄλλην,  
μὲν ἀποτέλεσμα γὰρ ἐδραιωθῇ μία ἀμαρτωλὴ κατάστασις.

Τέλος δέ, εἶναι συγκλονιστικός ὁ λόγος τοῦ Κυ-  
ρίου, εἰς τὴν Ἀποκάλυψιν (3,8):

«Μετανόησον ἐὰν μὴ γρη-  
γορήσῃς, οὐκέπι σὲ ὁλές καὶ λέ-  
πτης, καὶ οὐδὲ μὴ γνῷς ποιεῖσθαι  
ὤραν ἦξω ἐπὶ τοῦ.

γέλων αὐτοῦ καὶ τότε ἀποδώσει ἐκάστῳ κατὰ τὴν πρᾶ-  
ξιν αὐτοῦ»<sup>144</sup>. Ἐκ τῆς ἀνωτέρω διακηρύξεως τοῦ Κυ-  
ρίου καθίσταται δῆλον, διτὶ προσερχόμενός τις ἐλευθέ-  
ρως εἰς τὴν ἀποκεκαλυμμένην θρησκείαν, διότι ὡς εὐ-  
στόχως σημειοῖ δὲ Ιερὸς Χρυσόστομος «οὐδένα γάρ ἀκον-  
τα καταναγκάζει»<sup>145</sup>, διφείλευ ἐν πρώτοις γ' ἀπαργηθῆ-  
τὸν σταυρὸν του καὶ γάρ ἀκολουθήσῃ πιστῶς τῷ Κυρίῳ.  
Ο Ιερὸς Εὐαγγελιστὴς δὲν χρησιμοποιεῖ ἀπλῶς τὸ  
ρῆμα ἀρνησάσθω, ἀλλ' ἀπαρηγησάσθω, ἵνα δηλώσῃ τὴν  
ὅλοσχερῆ ἀργησιν ὑπὸ τοῦ χριστιανοῦ τοῦ ἑαυτοῦ του:  
«οὐκ εἴπεν, ἀρνησάσθω, ἀλλ' ἀπαρηγησάσθω» καὶ τῇ  
μικρῷ ταύτῃ προσθήκη πολλὴν πάλιν ἐμφαίνων τὴν  
ὑπερβολήν». «Ἀπαρηγησάσθω ἑαυτόν· τούτεστι, μηδὲν  
ἔχετα κανὸν πρὸς ἑαυτόν»<sup>146</sup>, ὡς προσφυῶς διδάσκει  
δὲ Χρυσόστομος. Ο Βυζαντινὸς θεολόγος Εὐθύμιος Ζη-  
γαδηγὸς (ΙΑ' καὶ ΙΒ' αἰών) ισχολιάζων τὴν παρά-  
γραφον διευκρινίζει: «Ἀπαρηγησάσθω τὸ ἑαυτοῦ θέλη-  
μα, τὸ φιλήσον, τὸ φιλόζωον ἢ τὸ ἑαυτοῦ σῶμα μὴ  
φειδόμενος αὐτοῦ κακουχουμένου καὶ διασκινομένου,

145. Ιωάννου Χρυσοστόμου, ‘Τπόμημα εἰς τὸν “Ἄγιον Ματθαῖον τὸν Εὐαγγελιστήν, ‘Ομιλία, ΝΕ’, α’, PG., 58,541.

146. Ιωάννου Χρυσοστόμου, ‘Ἐρμηνεία εἰς Ματθαῖον, M.P.G., 58,542.

Εἴναι σαφὲς διτὶ δημιλεῖ περὶ αἰφνιδιασμοῦ ποὺ θὰ  
κάνῃ ὁ Κύριος εἰς τὸν ἄνθρωπον ποὺ ἀμελεῖ καὶ ἀγα-  
θάλλει συνεχῶς καὶ τὸν εὐρίσκουν τὰ δυνάριστα — ἴως  
καὶ ὁ θάνατος — ὅπως εὐρίσκει ἀπροσδοκήτως ὁ αλέ-  
πητης τὸν ἀμέριμνον ἄνθρωπον.

‘Ἀδελφοί’ ἐνῷ πλησιάζουμεν πρὸς τὸ τέρμα τῆς Μεγ.  
Τεσσαρακοστῆς, δις ἐξετάσῃ ὁ καθένας πῶς διηλθε τὸς  
ἔδομάδες ποὺ πέρασαν. Καὶ ἀν δὲν τὰς ἀξιοποίησεν  
εἰς προσάθειαν ἀγωνιστικὴν καὶ κατάρτισην πνευματι-  
κήν, ἀς ἀναπληρώσῃ τὸ κενόν, ὅσον εἶναι δυνατόν, κατὰ  
τὴν τελευταίαν αὐτὴν ἔδομάδα. Τὸ ἔντονον ἀκροτελεύ-  
τιον σύνθημα, ποὺ ἡχούσαμεν ἀπόψε, ἀς γίνη ἀποφα-  
σιστικὸν δῆμα μετανοίας καὶ ἀνασυντάξεως τῶν πνευ-  
ματικῶν μας δυνάμεων, διὰ γὰρ προσκυνήσωμεν μὲν ἵκα-  
νην ἑταμέτητα ψυχῆς καὶ καρδίας τὰ Πάθη τοῦ Κυ-  
ρίου καὶ νὰ φθάσωμεν ἀξίως εἰς τὴν ἀγίαν Αὐτοῦ Ἀγά-  
στασιν. Ἄ μὴν.

ἀλλ' ἐκδιδούς αὐτὸν κινδύνους»<sup>147</sup>. «Ο ἐλευθέρως προσερχόμενος εἰς τὸν Χριστιανισμὸν ἀναδεικνύεται διάκονος - δοῦλος Κυρίου, ὅφελών νὰ θυσιάσῃ καὶ αὐτήν τὴν ψυχήν του, ἥσαι τὸ ἔγώ του, διὰ τὸν Κύριον καὶ τὸ ἔργον Του. ΙΟ χριστιανὸς ὑποτάσσεται ἑκουσίως εἰς τὸ ἄγιον τοῦ Θεοῦ θέλημα καὶ αἱρεῖ ἀγοργύστως τὸν ζυγὸν καὶ σταυρὸν τῆς ἀρετῆς, ὅστις εἶναι χρηστὸς καὶ ἐλαφρός: «Δεῦτε πρός με πάντες, λέγει ὁ Κύριος, οἱ κοπιῶντες καὶ πεφροτιμένοι, κάγὼ ἀναπαύσω ὑμᾶς. ἀρατε τὸν ζυγόν μου ἐφ' ὑμᾶς καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι πράξις εἰμι καὶ ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ καὶ εὐρήσετε ἀνάπτασιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν· ὁ γάρ ζυγός μου χρηστὸς καὶ τὸ φορτίον μου ἐλαφρόν ἔστιν»<sup>148</sup>. Αὕτη εἶναι ἡ ἀληθῆς ἐλευθερία τοῦ ἀνθρώπου, ὅστις ὑπὸ τὸν χρηστὸν ζυγὸν τοῦ Κυρίου οὐδὲλως κινδυνεύει νὰ καταστῇ δοῦλος τῆς «εὐπειριστάτου ἀμαρτίας»<sup>149</sup> καὶ τοῦ μισοκάλου σατανᾶ. Πρὸς τούτοις ἡ θρησκεία τοῦ Ἰησοῦ ἀποτελεῖ ἐνότητα καὶ κοινότητα πάντων τῶν πιστῶν πρὸς ἀλλήλους, ἀλλὰ καὶ μετὰ τοῦ Θεοῦ: «Ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ· ἐάν τις ἀγαπᾷ με, τὸν λόγον μου τηρήσει, καὶ ὁ Πατήρ μου ἀγαπήσει αὐτόν, καὶ πρὸς αὐτὸν ἐλευσόμεθα καὶ μονὴν παρ' αὐτῷ ποιήσομεν»<sup>150</sup>. Τούτου ἀκριβῶς ἔνεκα ὁ Κύριος καταργεῖ τὸ δικαιώμα τῆς ἰδιοκτησίας παιγνελῶς διὰ τῶν μημειωδῶν λόγων Του, καταχωρισθέντων ἐν τῇ ἐπὶ τοῦ Ὁρους Ὄμιλίᾳ Αὐτοῦ, ἥτις ἀποτελεῖ τὸν καταστατικὸν χάρτην τῆς ὅλης νομοθεσίας καὶ διδασκαλίας Του: «Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σῆς καὶ δρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσιν καὶ κλέπτουσιν· θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σῆς οὔτε δρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου

147. Ζιγαβηνοῦ, 'Ἐρμηνεία εἰς Ματθαῖον, M.P.G. 129, 474B.

148. Ματθαίου, 11,28-30. Γαλάτας, 5,24.

149. 'Ἐβραίους, 12,1.

150. Ἰωάννου, 14,23. Β' Κορινθίους, 6,16.

## ΒΑΣ. ΜΟΥΣΤΑΚΗ

### I Ω B

❖ Η ζωὴ καὶ τὰ πάθη του ❖  
(Τόμοι Α' καὶ Β')

Κυκλοφορεῖ ἀπὸ τις ἐκδόσεις  
τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας  
Σελίδες 366 καὶ 302. Δραχ. 700 ἕκαστος.

κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν· ὅπου γάρ ἔστιν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδία ὑμῶν»<sup>151</sup>.

Ο Κύριος ἀποστέλλων τοὺς Δώδεκα Αὐτοῦ Μαθητὰς εἰς τὰς πόλεις τοῦ Ἰσραήλ<sup>152</sup>, ἵνα κηρύξωσι τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, ἐντέλλεται αὐτοῖς: «... Μὴ κτήσεσθε χρυσὸν μηδὲ ἀργυρὸν μηδὲ χαλκὸν εἰς τὰς ζώνας ὑμῶν, μὴ πήραν εἰς δόδυ μηδὲ δύο χιτῶνας μηδὲ ὑποδήματα μηδὲ ἱράδον»<sup>153</sup>. Ἐν τῷ Ιερῷ Εὐαγγελίῳ τοῦ Λουκᾶ ὁ Ἰησοῦς ὅμιλῶν περὶ τῶν ὑποχρεώσεων τῶν γηγενίων Μαθητῶν Του<sup>154</sup>, σὺν τοῖς δόλοις, λέγει: «... Οὕτως οὖν πᾶς ἐξ ὑμῶν δεὶς οὐκ ἀποτάσσεται πᾶσιν τοῖς ἔαυτοῦ ὑπάρχουσιν οὐ δύναται εἶναι μου μαθητής»<sup>155</sup>. Ο Σωτὴρ πρὸς τὸν ἐρωτήσαντα Αὐτὸν πλούσιον νέον τί ὀψεῖτε γὰρ πράξη πρὸς αἰλονομούμενα τῆς αἰωνίου ζωῆς ἀπήγνητεν οὕτως: «... εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, ὑπαγε πώλησόν σου τὰ ὑπάρχοντα καὶ δέξ πτωχοῖς, καὶ δεῦρο ἀκολουθεῖ μοι»<sup>156</sup>. Ἰδού τί λέγει ὁ ἐρωτός Χρυσόστομος σχολιάζων τοὺς λόγους τούτους τοῦ Κυρίου: «Δεῖ ἀκολουθεῖν τῷ Χριστῷ, τουτέστι, πάντα τὰ παρ' Αὐτοῦ κελευόμενα ποιεῖν, πρὸς σφαγὰς εἶναι ἔτοιμον, καὶ θάγατον καθημερινόγ... "Ωστε τοῦ ρῦψαι τὰ χρήματα πολλῷ μετίζον τοῦτο τὸ ἐπίταγμα, τὸ καὶ αὐτὸ τὸ αἷμα ἐκχεῖν. Οὐ μικρὸν δὲ εἰς τοῦτο τῶν χρημάτων ἀπηλλάχθαι συμβάλλεται»<sup>157</sup>. Ἐκ πάντων τῶν λόγων τούτων τοῦ Κυρίου συγάγεται ὅτι ἡ ἀνάδειξις εἰσοδήτινος ὡς Μαθητοῦ Του καὶ ἡ πρὸς τὴν τελειότητα ἀνύψωσις, ἀπαραιτήτως προϋποθέτουν τὴν ἀπαλαγὴν καὶ ἀπὸ πᾶσαν ἴδιοκτησίαν.

Ο Κύριος δὲν εἰσηγεῖται τὴν τελείαν ἀκτημισύνην, ὡς ἐσφαλμένως παρά τιγων ὑπεστηρίχθη μονιμερῶς στηριχθέντων ἐπὶ τῆς Κυριακῆς ρήσεως: «... μὴ μεριμνάτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν τί φάγητε καὶ τί πίνητε, μηδὲ τῷ σώματι ὑμῶν τί ἐγδύσησθε. ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετειγὰ τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι οὐ σπείρουσι, οὐδὲ θερίζουσι... καὶ ὁ Πατὴρ ἡμῶν ὁ οὐράνιος τρέφει αὐτά... μὴ οὖν μεριμνήσητε... τί φάγωμεν ἢ τί πίνωμεν ἢ τί περιβιλῶμεθα»<sup>158</sup>, διέτι ἐν συνεχείᾳ προσθέτει: «... Οἶδε γάρ ὁ Πατὴρ ὑμῖν ὁ οὐράνιος ὃτι χρήζετε τούτων ἀπάντων. Ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν Βασιλείαν τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσε-

151. Ματθαίου, 6,19-21.

152. Ματθαίου, 10,5-16: «... πορεύεσθε δὲ μᾶλλον πρὸς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραήλ...».

153. Ματθαίου, 10,9-10.

154. Λουκᾶ, 14,25-35.

155. Λουκᾶ, 14,33.

156. Ματθαίου, 19,21.

157. Ἰωάννου Χρυσοστόμου, 'Ἐρμηνεία εἰς Ματθαῖον, M.P.G., 58,605.

158. Ματθαίου, 6,25-32.

ταὶ ὑμῖν»<sup>159</sup>. Οἱ Κύριοις ὡς ἔξαγεται ἐκ τῶν προεκτεθέντων, οὐδόλως θεωρεῖ ὡς περιπτάς τὰς ὄλικὰς τοῦ ἀνθρώπου ἀγάρχας, ἀλλὰ συνιστᾷ ὅπως ζητῶμεν πρῶτον τὴν Βασιλείαν καὶ τὴν Δικαιοσύνην Του, αὐτομάτως δὲ θὰ ἐπακολουθήσῃ ἡ πλήρης ἵκανοποίησις αὐτῶν. «Ως κατακλεῖδα καὶ ἐπιστέγασμα τῶν ἀνωτέρω δι Κύριος λέγει: «... μὴ οὖν μεριμνήσετε, εἰς τὴν αὔριον· ἡ γὰρ αὔριον μεριμνήσει τὰ ἔμαθῆς...»<sup>160</sup>, ἀποκλείων οὕτω τὴν παράλογον καὶ ὄλοφρον αἴποταμίευσιν, ἥτις καὶ αὕτη ἀποτελεῖ ἀποθησαύρων καὶ διληπτιστίαν<sup>161</sup>.

Τῷ παραδείγματι τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ διακηρύζειντος τὴν ὀλοσχερή Αὐτοῦ ἀκτημοσύνην διὰ τῆς φράσεως «Ἄλλωπεκες φωλεοὺς ἔχουσι καὶ τὰ πετειγὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνῶσιει, δὲ οὐδὲ Γίδες τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἔχει ποῦ τὴν κεφαλὴν καλίγη»<sup>162</sup>, στοιχοῦσι καὶ ἡ γεοσύνετας τῶν Τερροσολύμων Ἐκκλησία παγετελῶς κατήργησε τὸ δικαίωμα τῆς ἀτομικῆς ἰδιοκτησίας, τὸ παράδειγμα δὲ τῆς Μητρὸς τῶν Ἐκκλησιῶν ἡκολούθησαν καὶ αἱ Ἐκκλησίαι τῶν τριῶν πρώτων αἰώνων, αἵτινες ἀπεκαλοῦντο κοινότητες<sup>163</sup>.

Οἱ Κύριοις εὐθέως δὲν εἰσηγεῖται τὴν κατάργησιν τῆς ἰδιοκτησίας, διότι δὲν ἀποσκοπεῖ γὰρ ἀνατρέψῃ τοὺς ὑφισταμένους κοινωνικοὺς θεσμούς, ἀλλὰ γὰρ ἔξυψώσῃ καὶ ἀγιάσῃ αὐτοὺς καὶ σὺν αὐτοῖς σύγολον τὸν ἀνθρώπινον ἔλον. Οἱ Ἰησοῦς ἐν τῇ μηνιμειώδει Αὐτοῦ Προσευχῇ ἐδίδαξεν ὅτι τὰ ὄλικὰ ἀγαθὰ πηγάδουσιν ἐκ τοῦ Θεοῦ<sup>164</sup>, «Οστις δικιλῶς παρέχει ταῦτα, ἵνα ἀπολαύσωσιν αὐτῶν ἡμετέλειας<sup>165</sup>, πάγτες οἱ ἀνθρώποι ὡς «τέκνα Θεοῦ»<sup>166</sup>, καὶ συγεπᾶς δὲν εἶναι ήθικῶς ἀγεντὸν οἱ μὲν πλούσιοι οὐ μόνον ἀφθόγως γὰρ μεταλαμβάνωσι τῶν ποικιλῶν ἀγαθῶν, ἀλλὰ καὶ γὰρ ἀποταμεύωσι τούτων, οἱ δὲ πτωχοί γὰρ στερῶνται οὐχὶ σπανίως καὶ αὐτοῦ τοῦ ἐπιούσίου, τασσοῦτον ἀγαρχαίου διὰ τὴν συγτήρησιν παντὸς ἀνθρώπου ἐν τῇ ζωῇ.

159. Ματθαίου, 6,33.

160. Ματθαίου, 6,34.

161. Ματθαίου, 6,24: «Οὐδεὶς δύναται δυστικοίς δουλεύειν· ἡ γὰρ τὸν ἔνα μισήσει καὶ τὸν ἔτερον ἀγαπήσει, ἡ ἐνδὸς ἀνθέξεται καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει. οὐδὲ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν καὶ μαμωνᾶς». Κολοσσαῖς, 3,5-6. Α' Τιμοθέου, 6,10.

162. Λουκᾶ, 9,58. Ματθαίου, 8,10. Βλ. καὶ Γεωργίου Γρατσέα, «Η περὶ πτωχείας διδασκαλία τῆς Αγίας Γραφῆς», Αθῆναι, 1962, σελ. 87.

163. Βλ. 'Αναστασίου Πιερίου, 'Ο Κοινωνισμὸς τοῦ Χριστιανισμοῦ', Αθῆναι, 1963, σελ. 235.

164. Ματθαίου, 6,11: «τὸν δέρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δός ἡμῖν σῆμερον». Λουκᾶ, 11,3: «τὸν δέρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δίδου ἡμῖν τὸ καθ' ἡμέραν».

165. Α' Τιμοθέου, 4,3,4,

166. Ιωάννου, 1,12.

Ἐκ τῶν Κυριακῶν Παραδολῶν τῶν ταλάντων<sup>167</sup> καὶ τοῦ κυρίου τοῦ ὄμπελῶν<sup>168</sup> πληροφορούμεθα ὅτι οἱ κάτοχοι ὄλικῶν ἀγαθῶν εἶναι διαχειρίσται καὶ οἰκογόμοι τῶν ἀγαθῶν, ἀτιναχίαν ἔνεπιστεύθη αὐτοῖς ὁ Θεός. «Ο πλοῦτος τὸν διποῖον ἔχουν οἱ πλούσιοι δὲν εἶναι ίδιοι κόστων τῶν παρακαταθήκην ἔλαχον τοῦτον παρὰ τοῦ Θεοῦ διὰ γὰρ μεταχειρισθῶν ζῶντες πρὸς ὀφέλειαν ἔσταν, ἀλλὰ καὶ τοῦ πλησίου καὶ τῆς κοινωνίας. »Αλλωστε οὐδέποτε τιμῇ τοὺς πλουσίους ὡς πλουσίους, ἀλλὰ μόνον ὡς εὐεργέτας καὶ φιλανθρώπους. «Ορθῶς ὁ φιλμωρὸς τῆς Ἐκκλησίας μέλπει: «σοὶ ἔγκαταλέειπται ὁ πτωχός, δρφανῷ σὺ ησθα δοηθός»<sup>169</sup>.

Οἱ Κύριοις, ὡς ἔξαγεται ἐκ τῶν ιερῶν κειμένων τῆς Καινῆς Διαθήκης, δὲν παρουσιάζεται ἀσχολούμενος περὶ τὴν ἀτομικήν ίδιοκτησίαν ὡς οἰκονομικὸν καθεστώς, ἀλλὰ περὶ τὴν ἡθικοθρησκευτικὴν χρῆσιν αὐτῆς, χαρακτηρίζων ὡς ἀμαρτίαν τὴν ἔγωγεςτικὴν αὐτῆς χρῆσιν, ὡς ἀρετὴν δὲ τὴν ἡθικοθρησκευτικὴν αὐτῆς χρησιμοποίησιν<sup>170</sup>.

(Συνεχίζεται)

167. Ματθαίου, 25,14-30. Μάρκου, 13,34-37. Λουκᾶ, 19,12-27.

168. Μάρκου, 12,1-12. Βλ. καὶ Παναγιώτου Δημητροπούλου, ἔθνος ἀν., σελ. 124.

169. Ψαλμός, 9,35.

170. Βλ. Πέτρου Αντωνέσκου, 'Ο Χριστιανισμὸς καὶ τὰ Σοσιαλιστικά Συστήματα', Αθῆναι, 1934, σελ. 141.

Τὸ βιβλιοπωλεῖο τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας ἔχει καὶ τὴν ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ τῶν βιβλίων:

★ ΕΡΜΗΝΕΙΑΙ ΕΥΣΕΒΕΙΣ περὶ ΜΙΜΗΣΕΩΣ ΧΡΙΣΤΟΥ, μὲ στόχαστης πνευματικαῖς καὶ κατάνυξιν εἰς κάθε κεφάλαιον. Προνοίᾳ τοῦ Μητροπολίτου Γρεβενῶν Σεργίου.

★ Η ΖΩΗ ΕΚ ΤΑΦΩΝ. Αὐθεντικές μαρτυρίες τῆς θαυμαστῆς φανερώσεως τῶν ἀγίων Ραφαήλ, Νικολάου καὶ Εἰρήνης. Τοῦ ὀρχιμ. Δημ. Μπεκιάρη (νῦν Μητροπολίτου Λαρίσης).

★ ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΤΗΝ ΤΕΛΕΤΗ ΛΗΞΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΩΡΙΑΣ ΤΗΣ ΕΞΕΛΙΞΕΩΣ, ἡ πῶς οἱ ἔξελικτικοι ἐλίσσονται γιὰ νὰ πείσουν ὅτι τὰ εἰδη ἔξελισσονται. Τοῦ Γιάννη Κωστώφ, φυσικοῦ.

★ ΠΕΡΠΑΤΩΝΤΑΣ ΣΤΟ ΦΩΣ. Όδοιπορικό στοὺς Αγίους Τόπους καὶ στὸ Σινᾶ. Τῆς Καστιανῆς Πανουριστούλου.

Γράφατε: 'Αποστολική Διακονία, Ιασίου 1 - 115 21 Αθήνα, τηλ. 722.8008.

Βιβλιοπωλεῖο: Δραγατσανίου 2, πλατ. Κλαυθώνος, τηλ. 322.8637.



# ’Αφύπνισην καὶ ἀξιοποίησην τῶν Λαϊκῶν

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Ἐδέσσης καὶ Πέλλης  
κ. ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ

“Οσοι, ἄμεσα ἡ ἔμμεσα, ἀσκοῦν ποιμαντικὸν ἔργον, (Ἐπίσκοποι, Ἐφημέριοι, Ἡγούμενοι, Ἱεροκήρυκες κ.ά.), πρέπει νὰ συνειδητοποιήσουν τὸ γεγονός ὅτι, στὴν ἐποχῇ μας, δὲ αὐθεντισμὸς καὶ δὲ ἔξουσιασμός, σὰν μέσα ἐπιβολῆς καὶ διατηρήσεως τῆς πειθαρχίας καὶ τῆς ὑπακοῆς τοῦ ποιμνίου πρὸς τοὺς ποιμένες του καὶ τὸ κατεστημένο, δὲν ἔξυπηρτετοῦν πιὰ τὸ ἔργο τῆς Ἐκκλησίας. Πέρασε πιὰ ἡ ἐποχὴ ποὺ δὲ λαὸς ἔλεγε καὶ ἐφάρμοζε τὴν παροιμία: «ὅ παπᾶς εἶναι σὰν τὸ κάρδουνο» ἀν τὸ πιάσεις σθησμένο θὰ μουντζουρωθεῖς, καὶ ἀν τὸ πιάσεις ἀναμφένο θὰ καεῖς». Τέτοια ταμποὺ ἀγνοίας, δεισιδαιμονίας καὶ σκοταδισμοῦ δὲν ἰσχύουν πιά. Καὶ εἶναι ἀσφαλῶς τοῦτο εὐχάριστο καὶ ἴκανοποιητικό, γιατὶ οὔτε τὴν Ἐκκλησία ἔξυπηρτετοῦν τέτοιες ἀρνητικὲς ἀντιλήψεις, οὔτε τὸ λαό. Ἀντίθετα, ἔξυπηρτετοῦν καὶ εὐνοοῦν ἄλλους «ποιμένες», ἀλλοτρίους καὶ μισθωτούς, οἱ δόποιοι σὰν «λύκοι βαρεῖς, μὴ φειδόμενοι τοῦ ποιμνίου», καραδοκοῦν νὰ ἀπομακρύνουν τὰ πρόβατα ἀπὸ τὴν μάνδρα.

Στὸ σημεῖο αὐτὸν ἀξίζει νὰ θυμηθοῦμε αὐτὸ ποὺ λέγει δὲ Ρῶσος Θεολόγος Ἱερέας Σμέμαν, στὸ βιβλίο του «Γιὰ νὰ ζήσῃ ὁ κόσμος», σ. 149. «Ο σύγχρονος κόσμος “σέβεται” τὸν κλῆρο, ὅπως σέβεται τὰ κοινητήρια· καὶ τὰ δύο εἶναι χρειαζόμενα· καὶ τὰ δύο εἶναι ιερά· καὶ τὰ δύο βρίσκονται ἔξω ἀπὸ τὴν ζωή...». Μόνο ἡ συνοδικὴ συζήτηση καὶ ἡ συλλογικὴ συνεργασία, μόνο δὲ διάλογος ποιμένων καὶ ποιμανομένων, σὲ ὅλα τὰ ἐπίπεδα ἐπαφῆς καὶ συνεργασίας, μπροσεὶ νὰ ἔξασφαλίσει τὴν συνειδητὴ καὶ ἔλευθερη ὑπακοὴ τοῦ ποιμνίου πρὸς τὸν ποιμένα. Χωρὶς αὐτὴ τὴν βάση, ποὺ εἶναι καθαρὰ ἐκκλησιαστικὴ, οἱ ὑφιστάμενοι θὰ εἶναι ἀπαλλοτριωμένοι, καὶ θὰ ἐκτελοῦν ἵσως τὶς ἐντολές, ἀλλὰ μόνο τυπικὰ καὶ ἔξωτερικὰ «κατ’ ὅφθαλμοδουλίαν» (Ἐφεσ. 6,6), χωρὶς καμιὰ ἔσωτερικὴ συναίνεση, χωρὶς προσωπικὴ συμμετοχὴ καὶ εὐθύνη, θὰ εἶναι ξένοι καὶ ἀμέτοχοι, οὐδέτεροι καὶ ἀδιάφοροι σὲ κάθε ἐκκλησιαστικὴ ἐκδήλωση.

Εἶναι διαπιστωμένο ὅτι, ἀντίθετα πρὸς ὅσα ρητορικὰ λέγονται καὶ παρουσιάζονται ἀπὸ μερικοὺς ποιμένες, ἡ Ἐκκλησία δὲν μπροσεὶ νὰ κνητοποιήσει τὸ

ποίμνιο τῆς γιὰ διαφόρους σκοπούς, ἀκόμη δὲ καὶ αὐτὰ τὰ Ψηφίσματα τοῦ Ἱεροῦ Κλήρου, θεωροῦνται ἄκυρα καὶ εἰκονικά, διότι, κατὰ τεκμήριο, δὲν ἐκφράζουν τὴν ἔλευθερη προσωπικὴ βούληση τῶν Ἱερέων... Καὶ τοῦτο, ὅχι διότι λείπει ἡ πρόθεση καὶ ἡ δυνατότητα, ἀλλά, διότι λείπει δὲ παραδεδεγμένος μηχανισμός, ἡ διαδικασία καὶ τὸ σύστημα συνεργασίας ποιμένος καὶ ποιμνίου, Ἐκκλησίας καὶ Λαοῦ.

Ο φόβος ποὺ ὑπάρχει δὲ τὸ μὲ τὴν παραπάνω τακτικὴ τοῦ διαλόγου καὶ τῆς συνεργασίας θὰ μειωθεῖ ἡ ἐκκλησιαστικὴ πειθαρχία καὶ ἡ ποιμαντορικὴ κυριαρχία, δὲν εὐσταθεῖ καὶ δὲν δικαιολογεῖται. Διότι, ἡ συνεργασία Ποιμένος - Ποιμνίου, ἀφ’ ἐνὸς μὲν ἐκφράζει τὸ γνήσιο καὶ αὐθεντικὸ πνεῦμα καὶ πολίτευμα τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας, ἡ δούια εἶναι ἔνη πρὸς τὸν Ἱεροκατικὸ Παπισμό, ἀλλὰ καὶ πρὸς τὸν λαϊκοκατικὸ Προτεσταντισμό, ἀφ’ ἑτέρου δὲ ὑπάρχει πλουσιώτατη παράδοση καὶ ἔμπειρία στὴ ζωὴ καὶ στὴν ιστορία τῆς Ἐκκλησίας γιὰ σωστὴ τοποθέτηση καὶ δροθὴ πορεία.

Βέβαια, στὴν ιστορία τῆς Ἐκκλησίας ὑπάρχει καὶ ἡ ἀρνητικὴ ἔμπειρία τῆς «λαϊκῆς συμμετοχῆς» στὰ ποάγματα τῆς Ἐκκλησίας. Αὐτὸ δῆμος ἀποτελεῖ ἐκτροπὴ ἀπὸ τὴν δρθὴ γραμμὴ καὶ κατάχρηση δικαιωμάτων καὶ, συνεπῶς, καταδικάζεται ἀνεπιφύλακτα καὶ συνεπάγεται βαρύτατες πνευματικὲς συνέπειες. Ἄλλα καὶ ἡ ἀρνητικὴ αὐτὴ κατάσταση ὀφείλεται σὲ ἄγνοια τοῦ λαοῦ, σὲ ἔλλειψη ἐκκλησιαστικοῦ φρονήματος καὶ πνευματικοῦ καταρτισμοῦ. Σήμερα, λόγῳ τῆς ἀνόδου τοῦ μορφωτικοῦ ἐπιπέδου Κλήρου καὶ λαοῦ, ἀλλὰ καὶ τῆς γενικωτέρας προόδου στὸν τομέα τῶν δημιούρων καὶ διανθρωπίων σχέσεων, λόγῳ τῆς ἀναπτύξεως καὶ ἔξαπλώσεως τοῦ δημιούρων καὶ κοινωνικοῦ ἔλέγχου, τῆς ἀμφισθητήσεως καὶ τῆς κριτικῆς, τῶν δικαιωμάτων τοῦ πολίτη καὶ τῶν ἀτομικῶν ἔλευθεριῶν, ἡ ἐνεργὸς συμμετοχὴ τοῦ Λαοῦ τοῦ Θεοῦ στὰ προβλήματα τῆς Ἐκκλησίας του μὲ τὴν καθοδήγηση καὶ ἐπιστασία τῶν Ποιμένων του, ἀποτελεῖ ἀπαραίτητη προϋπόθεση γιὰ τὴν περιφρούρηση καὶ πρόσοδο τοῦ ἔργου τῆς Ἐκκλησίας.

### 3. ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ\*

Τοῦ Θεοφίλ. Ἐπισκόπου Ἀχελώου  
κ. ΕΥΘΥΜΙΟΥ

#### A'

Ἐξωτερικὰ χαρακτηριστικά, ἔξισου σύστασια καὶ μὲ τὰ ἐσωτερικά, εἰναι αὐτὰ ποὺ ἀναφέρονται στὴν αἰσθητικὴ τῶν ἐντύπων καὶ αὐτὰ εἶναι τὸ σχῆμα, τὸ ἔξω φυλλο, ἡ ἐμφάνιση της καθὼς καὶ ἡ διακόσμηση της. Πρέπει δὲ εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς νὰ ὑπογραμμισθεῖ ἡ μεγάλη σημασία ποὺ ἔχει ἡ αἰσθητικὴ τοῦ κάθε ἐντύπου. Μιὰ κακὴ αἰσθητικὴ λειτουργεῖ ἀρνητικὰ καὶ ἀντὶ νὰ διευκολύνει στὴν προσβολὴ καὶ μετάδοση τοῦ χριστιανικοῦ μηνύματος τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἐντύπων συντελεῖ στὴν ἀποδυνάμωσή του. Στὴ συνέχεια θὰ ἔξετάσσω τὰ ἐξωτερικὰ αὐτὰ στοιχεῖα, τὰ καθένα ἔχειριστά.

#### Τὸ σχῆμα.

Τὰ λειτουργικὰ βιβλία ἐκτυπώνονται, ώς γνωστόν, σὲ τρία σχήματα: τὸ μέγιστο (24X35), τὸ μεγάλο (17X24) καὶ τὸ μικρὸ (11X16). Τὰ λειτουργικὰ βιβλία ποὺ προσφίζονται γιὰ τὶς λειτουργικὲς συνάξεις τῶν πιστῶν, δύπλας π.χ. τὰ Μηναῖα, ἡ Παρακλητική, τὸ Εὐαγγέλιον, ἐκτυπώνονται στὸ μέγιστο σχῆμα, ἐνῶ τὰ βιβλία ποὺ χρησιμοποιοῦνται ἀπὸ ἔνα συνήθως πρόσωπο, δύπλας π.χ. τὸ Ιερατικὸν (ἀπὸ τὸν Ιερέα), ὁ Απόστολος, τὸ Όρολόγιον καὶ τὰ Μουσικὰ (ἀπὸ τὸν Ιεροψάλτη καὶ τὸν Αναγνώστη) ἐκτυπώνονται σὲ μεγάλο σχῆμα. Τὰ βιβλία ποὺ περιέχουν τὶς πιὸ συνήθισμένες Ἀκολουθίες, δύπλας π.χ. τὸ Μικρὸν Εὐχολόγιον, τὸ Ἐγκόλπιον τοῦ Ἀναγνώστου κ.λπ. ἐκτυπώνονται στὸ μικρὸ

(\*) Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 238 τοῦ διηγήματος τοῦ θεοφίλου.

\* Σημείωση: Τὸ πλατύριον τῆς κείμενο τῆς Αγ. καὶ δῆμος παραγράφου τῆς σελ. 238 τοῦ προηγουμένου τεύχους ἔχει ώς ἔδη:

«Τὸ δέκατον τῶν λειτουργικῶν βιβλίων εἶναι, ώς γνωστόν, ἀρχαιοπρεπές, διδιλικὸ καὶ ποιητικό. Τὸ δέκατον, παρ' ὅλα δια λέγονται περὶ τοῦ ἀντιθέτου, ἐντυπωσιάζει καὶ ἱκανοποιεῖ διαθέτα τοὺς πιστούς. Καὶ τοῦτο λόγῳ δισφαλῶς τοῦ κάλλους καὶ τῆς γλαυφύροτήτος του.»

Τὸ δέκατον τῶν θρησκευτικῶν ἐντύπων εἶναι συνήθως διπλόν, διακόσμηση καὶ ποιητικό.

σχῆμα, γιὰ νὰ εἶναι προφανῶς πιὸ εὔχρηστα.

Τὰ θρησκευτικὰ περιοδικὰ ἐκτυπώνονται συνήθως σὲ μεγάλο σχῆμα (20X28 ή 17X24), ἐνῶ τὸ σχῆμα τῶν ἀντίστοιχων βιβλίων παρουσιάζει μεγαλύτερη ποικιλία.

Τὸ σχῆμα τῶν ποιμαντικῶν ἐντύπων πρέπει νὰ ρυθμίζεται ἀνάλογα μὲ τὸ σκοπὸ καὶ τὸν προσρισμό τους. Βιβλία η περιοδικὰ μπορεῖ νὰ ἔχουν ἕνα μεγάλο ἢ μικρὸ σχῆμα. Ποιμαντικὰ δύμως ἐντυπα δύπλας ή Ἐφημερίδας ἢ Ἀφίσας πρέπει νὰ ἔχουν τὸ μέγιστο σχῆμα. Πρέπει δὲ νὰ σημειωθεῖ, ὅτι στὰ ποιμαντικὰ ἐντυπα περιλαμβάνεται καὶ ἡ λεγομένη Γιαντονία φίλα, τῆς δύοις οι διαστάσεις εἶναι πολὺ μεγάλες, ὅπως τὸ δηλώνει καὶ ἡ λέξη<sup>1</sup>.

#### Τὸ ἔξωφυλλο.

Τὸ ἔξωφυλλο εἶναι τὸ πρόσωπο τοῦ ἐντύπου. «Οπως τὸ πρόσωπο εἶναι ἡ εἰκόνα καὶ ὁ καθρέφτης τοῦ ἀνθρώπου, ἔτσι καὶ τὸ ἔξωφυλλο εἶναι ἡ εἰκόνα καὶ ὁ καθρέφτης τοῦ ἐντύπου. Η δῆλη σύνθεση καὶ ἡ αἰσθητικὴ του ἐκφράζουν τὸ χαρακτήρα του.

Τὰ λειτουργικὰ βιβλία δὲν ἔχουν, ώς γνωστόν, ἔξωφυλλο ίδιαίτερο. Λόγω τοῦ μεγέθους καὶ τοῦ ὅγκου τους εἶναι δῆλα δεμένα. Τὸ δέσιμό τους εἶναι συνήθως ἀπλὸ καὶ ως διδιλιοδεσίας χρησιμοποιοῦνται πανί ἢ δέρμα (πανόδετα ἢ δερματόδετα) σὲ μαῦρο, καφέ ἢ κόκκινο χρῶμα. Στὴν μπροστινὴ ἐπιφάνεια τοῦ ἔξωφυλλου ἐκτυπώνεται μὲ χρυσοτυπία ὁ τίτλος τοῦ βιβλίου (Ιερατικόν, Όρολόγιον κ.λπ.), πλαισιωμένος μὲ διάφορα ποικίλματα.

Τὰ θρησκευτικὰ περιοδικά, ἄλλα ἔχουν καὶ ἄλλα δὲν ἔχουν ἔξωφυλλο<sup>2</sup>. «Οσα θρη-

1. Η χρήση τῆς γιγαντοαφίσας γιὰ ποιμαντικούς σκοπούς δὲν ἔχει ἀκόμη μελετηθεῖ. Κάτιον ἀντίστοιχο μποροῦν νὰ θεωρηθοῦν οἱ μεγάλες ταμπέλες ποὺ τοποθετοῦνται συνήθως στοὺς Ναούς μὲ τὶς ἐνδείξεις: «Βοηθεῖστε τὴν ἀποτεράτωση ἢ τὴν ἀγιογράφηση τοῦ Ναοῦ». Πάντως ἡ ποιμαντικὴ γιγαντοαφίσα εἶναι ἀλλοὶ πράγματα καὶ ἔχει εἰδικὴ δεοντολογία.

2. Τὰ ἔντυπα δύμως ποὺ δὲν ἔχουν ἔξωφυλλο κατατάσσονται μᾶλλον στὴν κατηγορία τῶν «Δελτίων» ἐπικοινωνίας καὶ ἐνημέρωσης καὶ ὅποια στὴν κατηγορία τῶν περιοδικῶν.

σκευτικὰ περιοδικὰ ἔχουν ίδιαίτερο ἔξωφυλλο, αὐτὸς συνήθως ἀποτελεῖται εἴτε ἀπὸ θρησκευτικὲς εἰκόνες (τοῦ Χριστοῦ, τῆς Θεοτόκου καὶ τῶν Ἀγίων) εἴτε ἀπὸ θρησκευτικὰ καὶ λειτουργικὰ σύμβολα. Ἐξώφυλλο ἔχουν ἐπίσης ὅλα τὰ θρησκευτικὰ βιβλία, τὸ περιεχόμενο τοῦ ὅποιου εἶναι σχετικὸ μὲ τὸ θέμα τοῦ κάθε βιβλίου.

Τὸ ἔξωφυλλο δύμας τῶν ποιμαντικῶν ἐντύπων ἔχει μιὰ διαφορετικὴ δεοντολογία. Καὶ μιὰ πρώτη ἀρχὴ τῆς δεοντολογίας αὐτῆς εἶναι ἡ ἐν σάρκα στη.

Ο Γιὸς τοῦ Θεοῦ ἐμφανίσθηκε στὸν κόσμο ως ταπεινὸς ἀνθρώπος (ἐνσάρκωση ἢ ἐνανθρώπηση) καὶ ὅχι μὲ τὴν αἰγλὴν καὶ τὴ δόξαν τοῦ θεϊκοῦ του μεγαλείου: «Ἐν μορφῇ Θεοῦ ὑπάρχων, ἐαυτὸν ἐκένωσε, μορφὴν δούλου λαβόν, ἐν δύμαιωματι ἀνθρώπων γενόμενος καὶ σχήματι εύρεθεὶς ὡς ἀνθρώπος ἐταπείνωσεν ἑαυτόν...» (Φιλ. 6' 6-8). Οταν δὲ Κύριος ἀπευθύνοταν στὸ πλαίσιο τῶν ἀνθρώπων, ἀπέφευγε τὶς θεωρητικὲς ἀναλύσεις καὶ τὶς θεολογικὲς διατυπώσεις. Τὶς ἀναλύσεις αὐτὲς τὶς ἔκανε συνήθως στὸ στενὸ κύκλο τῶν Μαθητῶν του. Στοὺς πολλοὺς, δὲ Θεάνθρωπος χρησιμοποιοῦσε τὴν γνωστὴν καὶ κατανοητὴ γλώσσα τῆς καθημερινῆς ζωῆς καὶ πραγματικότητας. Εἶται, ὅταν μιλοῦσε στοὺς «ἄγχους», ἀρχιζε συνήθως μὲ τὴν ἀφήγηση ἐνὸς περιστατικοῦ ἀπὸ τὴν ζωὴ τους ἢ μὲ τὴ διήγηση μιᾶς συμβολικῆς ιστορίας (παραβολὴ) ποὺ δὲ Ἰδιος ἔφτιαχνε τὴν στιγμὴν ἐκείνη. Τὰ ἀπλὰ δὲ αὐτὰ περιστατικὰ καὶ τὶς συμβολικὲς ιστορίες χρησιμοποιοῦσε δὲ Χριστὸς γιὰ νὰ ἐκφράσει ὑψιστες ἀλήθειες, οἱ ὄποιες μὲ τὸν τρόπον αὐτὸν γίνονταν καὶ κατανοητές, ἀλλὰ καὶ εὐπρόσδεκτες ἀπὸ τὸ λαό, ποὺ δρισκόταν σὲ πολὺ χαμηλὸ μορφωτικὸ ἐπίπεδο.

Μέσα στὰ πλαισια τῆς ἐνσαρκωτικῆς αὐτῆς ακηρυκτικῆς, δὲ Κύριος χρησιμοποιοῦσε τὶς εἰκόνες τοῦ ἥλιου, τῆς γῆς, τῆς δρυγῆς, τοῦ ἀλατοῦ, τοῦ ψωμοῦ, τῆς θάλασσας κ.λπ., καθὼς ἐπίσης καὶ τὰ περιστατικὰ τοῦ ὅργωματος, τῆς σπορᾶς, τοῦ θερισμοῦ, τοῦ τρυγητοῦ, τοῦ φαρέματος, τῆς ἐργασίας, τῆς οἰκογενειακῆς ἀπασχόλησης κ.ά.

Η σύνθεση τοῦ ἔξωφύλλου τοῦ ποιμαντικοῦ περιοδικοῦ διέπεται καὶ αὐτὴ ἀπὸ τὴν ἀρχὴ τῆς ἐνσαρκώσεως. Αὐτὸς σημαίνει διότι τὸ ἔξωφυλλο τοῦ ποιμαντικοῦ ἐντύπου δὲν πρέπει νὰ ἔχει κανένα δεῖγμα τῆς ιδιότητάς του, ἀλλὰ νὰ φέρει τὸ ταπεινὸ ἔνδυμα καὶ τὴν μορφὴ τῆς καθημερινῆς ἀνθρώπινης ζωῆς. Μὲ ἀλλα λόγια, τὸ ἔξω-

φυλλο τοῦ ποιμαντικοῦ ἐντύπου δὲν πρέπει νὰ ἔχει θρησκευτικὸ ἢ ἐκκλησιαστικὸ χαρακτήρα, ἀλλὰ νὰ ἀναφέρεται σὲ θέματα τῆς καθημερινῆς ζωῆς καὶ στὰ προβλήματα τῶν ἀνθρώπων.

Εἰδικότερα, πὸ ἔξωφυλλο ἐνὸς ποιμαντικοῦ ἐντύπου δὲν πρέπει νὰ ἔχει εἰκόνες τοῦ Χριστοῦ ἢ τῶν Ἀγίων καὶ ἄλλες καθημερινές θρησκευτικὲς καὶ ἐκκλησιαστικὲς συνθέσεις ἢ παραστάσεις. Εάν ἔνα ἐντυπο ἀπευθύνεται π.χ. στοὺς νέους, τὸ ἔξωφυλλο πρέπει νὰ ἔχει φωτογραφίες<sup>3</sup>, σχέδια ἢ παραστάσεις καὶ εἰκόνες ἀπὸ τὴν ζωὴ καὶ τὶς ἀπασχολήσεις τῶν νέων, ἀπὸ τὴν οἰκογενειακή, σχολική, κοινωνικὴ ζωὴ τῶν νέων. Εάν τὸ ἐντυπο ἀπευθύνεται στὴν οἰκογένεια, τὸ ἔξωφυλλο ἀντίστοιχα πρέπει νὰ περιέχει στοιχεῖα ἀπὸ τὴν ζωὴ καὶ τὰ προβλήματα τῆς οἰκογένειας κ.ο.κ.

#### ‘Ο τίτλος.

Ο τίτλος τοῦ ποιμαντικοῦ ἐντύπου, δημοσιεύεται τὸ ἔξωφυλλο, δὲν πρέπει νὰ ἔχει σαφῶς ἐκκλησιαστικὸ ἢ θρησκευτικὸ χαρακτήρα. Τίτλοι δημοσιεύεται π.χ. Παντοκράτωρ, Χριστός, Θεοτόκος, “Αγιος Νεκτάριος κ.λπ. μπορεῖ νὰ εἶναι κατάλληλοι γιὰ θρησκευτικὰ ἐντυπα π.τὴ ζωὴ, εἶναι δύμας ἀκατάλληλοι προκειμένου γιὰ ποιμαντικὰ ἐντυπα. Καὶ τοῦτο γιατὶ οἱ τίτλοι αὐτοὶ δὲν ἀνταποκρίνονται στὴν ἀρχὴ τῆς ἐνσαρκώσεως, δημοσιεύεται. Οταν δὲ Θεάνθρωπος Κύριος μιλοῦσε γιὰ τὸν Εαυτόν του ἔλεγε σταθερὰ καὶ ἀμετακίνητα διτι εἶναι «ι ḥ ο ἀ ν θ ρ ω π ο υ», ἔνας δηλαδὴ ἀπλὸς ἀνθρώπος. Πιστὲ δὲν ἀποκάλυψε τὴν θεϊκή του ιδιότητα, τούλαχιστον στὸ εὐρύ κοινό. Καὶ τοῦτο γιατὶ ἥθελε ἡ πίστη τῶν ἀνθρώπων νὰ μὴ εἶναι συνέπεια τῆς κατάπληξής τους μπροστά στὴ θεία δόξα, ἀλλὰ ἀποτέλεσμα τῆς ἐλεύθερης καὶ ἀνεπηρέαστης ἐπιλογῆς τῆς θέλησής τους.

Ἐξάλλου, μὲ τὴ σαφῆ ἐκκλησιαστικὴ τιτλοφορία καὶ ἐμφάνιση τῶν ποιμαντικῶν ἐντύπων γίνεται καὶ ἔνα λάθος τακτικῆς. Διότι, μὲ τὸν τρόπο αὐτὸν γίνεται μιὰ κατὰ μέτωπον ἀναμέτρηση μὲ τὸ ἔκτὸς τῆς ἐκκλησίας ἀναγνωστικὸ κοινό. Τὸ κοινὸ δύμας αὐτό, δημοσιεύεται, ὅχι μόνο δὲν κατανοεῖ τὴν ἐκκλησιαστικὴ δρολογία καὶ αἰσθητική, ἀλλὰ καὶ νιώθει διότι δύλα αὐτὰ εἶναι ξένα καὶ ἀσχετα μὲ τὸν τρόπο καὶ τὰ ἐνδιαφέ-

3. Η φωτογραφία μπορεῖ νὰ εἶναι εἴτε μονόχρωμη (ἀπρόμαρτη) εἴτε ζυγκρωμη. Περισσότερα γιὰ τὴ χρήση τῆς φωτογραφίας στὰ ποιμαντικὰ ἐντυπα θὰ ἀναφέρομε σὲ ἐπόμενο άρθρο.

ροντα τῆς σύγχρονης ζωῆς. Γι' αὐτό, τὸ μόνο ποὺ μπορεῖ νὰ πετύχει κανεὶς μὲ τὸν ἀμεσο ἐκκλησιαστικὸ χαρακτήρα τοῦ τίτλου καὶ τῆς ἐμφάνισης ἐνὸς ποιμαντικοῦ ἐντύπου εἶναι ἡ αὐτόματη ἀπόρριψή του ἀπὸ τοὺς σύγχρονους ἐκκοσμικευμένους ἀνθρώπους.

Τὸ θέμα λοιπὸν τοῦ τίτλου τοῦ ποιμαντικοῦ ἐντύπου πρέπει νὰ ἀντιμετωπισθεῖ μέσα στὰ πλαίσια τῆς ἀρχῆς τῆς ἐνσάρκωσεως. Τέσσοι τίτλοι μπορεῖ νὰ δρεθοῦν μέσα ἀπὸ τὴν καθημερινὴ ζωὴ, τὶς ἀσχολίες καὶ τὰ ἐνδιαφέροντα τοῦ ἀναγνωστικοῦ κοινοῦ τοῦ συγκεκριμένου ἐντύπου, ὅπως π.χ. ΕΡΓΑΣΙΑ καὶ ΖΩΗ (γιὰ ἐντυπο ἔργαζομένων), ΕΠΙΣΤΗΜΗ καὶ ΑΛΗΘΕΙΑ (γιὰ ἐντυπο ἐπιστημόνων), ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΕΠΛΟΓΗ (γιὰ ἐντυπο νέων) κ.λπ.

Ἐνα ἄλλο σχετικὸ θέμα ποὺ χρειάζεται ἰδιαίτερη προσοχὴ εἶναι τὸ σχῆμα ἢ ὁ τύπος τῶν γραμμάτων, μὲ τὰ ὅποια πρέπει νὰ ἀναγράφεται ὁ τίτλος καὶ τὰ ἄλλα στοιχεῖα ποὺ καταχωρίζονται συνήθως στὸ ἔξωφυλλο τοῦ ποιμαντικοῦ ἐντύπου (κυρίως τοῦ περιοδικοῦ).

Καὶ τὸ θέμα αὐτὸ πρέπει νὰ ρυθμίζεται ἀπὸ τὴν ἀρχὴ τῆς ἐνσάρκωσης. Μὲ ἄλλα λόγια, τὰ γράμματα, μὲ τὰ ὅποια ἀναγράφεται ὁ τίτλος τοῦ ποιμαντικοῦ περιοδικοῦ πρέπει νὰ εἶναι κοινὰ καὶ ἀπλά, νὰ εἶναι δηλαδὴ τυπογραφικὰ στοιχεῖα, τὰ ὅποια χρησιμοποιοῦν ὅλα τὰ σύγχρονα ἐντυπα.

Στὸ σημεῖο αὐτὸ πρέπει νὰ λεχθοῦν μερικὰ γιὰ τὴ χρήση τῶν ζυζαντινῶν γραμμάτων. Τελευταῖα παρατηρεῖται μιὰ προτίμηση τῶν ζυζαντινῶν γραμμάτων γιὰ τὴν ἀναγραφὴ τῶν τίτλων τῶν διαφόρων ἐκκλησιαστικῶν ἐντύπων. Ἡ χρήση ὅμως ζυζαντινῶν γραμμάτων γιὰ τοὺς τίτλους τῶν ποιμαντικῶν ἐντύπων δὲν ἐνδέικνυται γιὰ τοὺς ἔξης δύο λόγους: Πρῶτον, γιατὶ ὁ χαρακτήρας τῶν γραμμάτων αὐτῶν εἶναι δυσανάγνωστος τὸ γεγονὸς δὲ τὰ ζυζαντινὰ γράμματα εἶναι καλλιτεχνικὰ γράμματα. Ός ἐκ τούτου, τὰ γράμματα αὐτὰ χαρακτηρίζει τὸ καλλιτεχνικὸ στοιχεῖο, οἱ λεπτὲς γραμμές, ἡ διακοσμητικὴ πλαισίωση τῶν γραμμάτων κ.λπ. Ὁ καλλιτεχνικὸς αὐτὸς χαρακτήρας εἶναι ἀπόλυτα σύμφωνος πρὸς τὴν τεχνοτροπία τῆς ζυζαντινῆς τέχνης, γι' αὐτὸ καὶ τὰ γράμματα αὐτὰ χρησιμοποιοῦνται καὶ τῶν εἰκόνων.

Λόγῳ λοιπὸν τοῦ καλλιτεχνικοῦ τοὺς χαρ-

κτήρα, τὰ ζυζαντινὰ γράμματα εἶναι δυσανάγνωστα. Ἀποτελεῖ ἐπομένως οὐσιαστικὸ μειονέκτημα ἐνὸς ἐντύπου νὰ ἔχει τὸν τίτλο του γραμμένο μὲ ζυζαντινὰ γράμματα. Καὶ τοῦτο γιατὶ ἔτσι δὲν δίνει ἀμεσα, καθαρὰ καὶ δυνατὰ τὸ μήνυμα ποὺ θέλει νὰ δώσει μὲ τὸν τίτλο του. Πῶς λοιπὸν εἶναι δυνατὸν ἔνας σύγχρονος ἀνθρώπος νὰ ἀγοράσει ἔνα ἐντυπο, τοῦ ὅποιου δὲν μπορεῖ νὰ διαβάσει οὕτε τὸν τίτλο;

Δεύτερον, γιατὶ ὁ χαρακτήρας τῶν ζυζαντινῶν γραμμάτων εἶναι ὀπωσδήποτε ἐκκλησιαστικός. Μὲ ζυζαντινὰ γράμματα γράφονταν τὰ χειρόγραφα κείμενα τῶν Ἀκολουθιῶν καὶ τὰ θεολογικὰ ἔργα τῶν Πατέρων τῆς Ἐκκλησίας, καθὼς καὶ τὰ πρῶτα ἐντυπα ἐκκλησιαστικὰ βιβλία. "Ετοι, μὲ τὴ χρήση ζυζαντινῶν γραμμάτων στὸν τίτλο καὶ τὸ ἔξωφυλλο ἐνὸς ποιμαντικοῦ ἐντύπου τὸ ἵεροποιοῦμε ἀμεσα καὶ τοῦ δίνουμε ἐκκλησιαστικὸ χαρακτήρα μὲ ἀποτέλεσμα νὰ περιστρέψει τὴν κυκλοφορία του στὰ περιορισμένα πλαίσια τῶν θρησκευμένων ἀνθρώπων. Διότι, ὅπως εἴπαμε καὶ πιὸ πάνω, ὁ ἐκκοσμικευμένος ἀνθρώπος, ποὺ συνήθως εἶναι καὶ προκατειλημμένος γιὰ τὰ θέματα τῆς Ἐκκλησίας, θὰ ἀπορρίψει ἀσυζητητὶ τὸ ἐντυπο αὐτό, μόνο καὶ μόνο διότι τὰ ζυζαντινὰ γράμματα μαρτυροῦν τὸν ἐκκλησιαστικὸ χαρακτήρα του.

Ἡ χρήση τῶν ζυζαντινῶν γραμμάτων, πέρα ἀπὸ τὰ μειονεκτήματα ποὺ παρουσιάζει στὸν τομέα τῶν ποιμαντικῶν ἐντύπων, ἀποτελεῖ, κατὰ τὴν γνώμη μας, μιὰ τάση ἐποχιακοῦ χαρακτήρα (μόδα), ποὺ προέκυψε ἀπὸ τὴ στροφὴ τῆς θεολογικῆς σκέψης στὴν ὀρθόδοξη πνευματικότητα τῶν Πατέρων τῆς Ἐκκλησίας, τὰ ἔργα τῶν διοικών, στὰ παλαιὰ βιβλία, εἶναι γραμμένα μὲ ζυζαντινὴ γραφή, ὅπως εἴπαμε. Ἡ στροφὴ ὅμως αὐτὴ πρέπει νὰ ἀναφέρεται στὸ πνεῦμα τῆς πατερικῆς θεολογίας καὶ πνευματικότητας καὶ νὰ μὴ περιστρέψει μόνο στὴ χρήση... τοῦ σχήματος τῶν γραμμάτων. Γιατὶ, ὅπως ἐπόνισε πολὺ χαρακτηριστικὰ ὁ ἀπόστολος Παῦλος «τὸ γράμμα ἀποκτέννει, τὸ πνεῦμα ζωοποιεῖ» (Β' Κορ. γ' 6).

(Συνεχίζεται)

Γιὰ δὲ τὸ ἀφορᾶ στὸν «ΕΦΗΜΕΡΙΟ» πρέπει νὰ ἀπευθύνεσθε στὴ Διεύθυνση τοῦ Περιοδικοῦ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ», δδὸς Ιωάννου Γενναδίου 14, 115 21 Ἀθῆνα — Τηλ. 72.18.308.

# Η “ΑΝΤΙΓΟΝΗ,, ΤΟΥ ΣΟΦΟΚΛΗ

Αἰσθητικὴ ἀνάλυση

Τοῦ Ἀρχιμ. ΔΑΝΙΗΛ Ε. ΣΑΠΙΚΑ

Καθ. Θεολόγου - Γεν. Ιατροῦ

## ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΑ

Γεννήθηκε τὸ 496 π.Χ. στὸν "Ιππιο Κολωνὸν τῆς Αθήνας. Μόλις 28 χρονῶν κέρδισε τὸ πρώτο δραματικό, στοὺς Δραματικοὺς ἀγῶνες, μὲ τὸ ἔργο «ΤΡΙΠΤΟΛΕΜΟΣ» συναγωγιζόμενος τὸν Αἰσχύλο. Διακρίθηκε πάρα πολλὲς φορὲς καὶ τὸ 441, μετὰ τὴν παρουσίαση τῆς «Ἀντιγόνης» ἐκλέχηκε συστράτηγος τοῦ Περικλῆ, στὸν Σαμιακὸ πόλεμο. Ἐγραψε περίπου 120 τραγῳδίες, ἀπὸ τὶς ὁποῖες σώζονται μόνο ἑπτά. Ὁ WILLANOWITZ τὶς τοποθετεῖ μὲ τὴν ἔξης σειρά:

1) Ἀντιγόνη, 2) Λᾶς, 3) Οἰδίπους Τύραννος, 4) Ἡλέκνωμ, 5) Τραχινίαι, 6) Φιλοκτήτης, 7) Οἰδίπους ἐπὶ Κολωνῷ.

## ΤΑ ΠΡΟ ΤΗΣ ΤΡΑΓΩΔΙΑΣ

Μετὰ τὴν αὐτοτύφλωση τοῦ Οἰδίποδα καὶ τὴν αὐτο-εξαρία του ἀπὸ τὴν Θήβα, οἱ δύο γιοὶ του Πολυνείκης καὶ Ἐτεοκλῆς συμφωνοῦν νὰ ἔχουν τὴν διαιτεῖα ἔνα χρόνο ὃ ἔγαξ καὶ ἔγα χρόνο ὃ ὅλλος. Μετὰ τὸ τέλος τοῦ πρώτου χρόνου ὁ Ἐτεοκλῆς ἀρνεῖται νὰ παραδῶσει τὴν ἔξουσία στὸν ἀδελφό του, ὁ δόποις πηγαίνει στὸ Ἀργος καὶ ἀφοῦ παντρεύεται τὴν κόρη τοῦ Ἀδραστοῦ ἐκστρατεύει ἐναντίον τῆς Θήβας μαζὶ μὲ ὅλλους ἔξι («Ἐπτὰ ἐπὶ Θήβας τοῦ Αἰσχύλου»). Γιὰ νὰ δοθεῖ ἔνα τέλος στὸν πόλεμο ἀποφασίζεται νὰ μονομαχήσουν τὰ δύο ἀδέλφια. Κατὰ τὴν διάρκεια τῆς μονομαχίας σκοτώγονται καὶ τὰ δύο ἀδέλφια οἱ ἔτοι λύνεται ἡ πολυορκία τῆς Θήβας. Ὁ γόμψιος διάδοχος τοῦ θρόνου, Κρέοντας, ἀδελφὸς τῆς Ἰοκάστης, ἀπαγορεύει τὴν ταφὴ τοῦ Πολυνείκη καὶ ἀπειλεῖ μὲ θάνατο ὁποιονδήποτε παραδιάσει τὶς ἐντολές του.

## ΤΑ ΤΗΣ ΤΡΑΓΩΔΙΑΣ

Σ τὸν πρόλογο, στὶχοι 1-99 ἐμφανίζονται οἱ δύο κόρες τοῦ Οἰδίποδα, ἡ Ἀντιγόνη καὶ ἡ Ἰσμήνη. Η Ἀντιγόνη προσπαθεῖ νὰ πείσει τὴν ἀδελφὴ τῆς νὰ τὴν διογκήσει νὰ θάψουν τὸν Πολυνείκη. Ὁμως ἡ Ἰσμήνη διστάζει φοβούμενη τὶς ἀπειλές τοῦ Κρέοντα.

Π ἀριθμοῖς, στὶχοι 100-161: Ὁ χορὸς ποὺ ἀπαρτίζεται ἀπὸ γέροντες τῆς Θήβας, ὑμεῖς τοὺς

θεοὺς καὶ τοὺς εὐχαριστεῖ ποὺ δογμησαν νὰ τελειώσει ὁ πόλεμος.

Α' Ε πεισόδιο, στὶχοι 162-331: Ἐμφανίζεται ὁ Κρέοντας, ὁ δόποις ἀφοῦ λέει ὅτι νομίμως κατέχει τὴν ἔξουσία, ἀρχίζει νὰ ἀναπτύσσει τὶς πολιτικές του ἀρχές καὶ ἀναγγέλει τὴν ἀπόφασή του νὰ θαφτεῖ ὁ Ἐτεοκλῆς μὲ ὅλες τὶς τιμές καὶ ὁ Πολυνείκης νὰ μείνει ἀταφος, ἔριμο τῶν πτηγῶν καὶ τῶν ἀγρίων ζώων.

Ἐκείνη τὴν στιγμὴν ἔρχεται ὁ φύλακας νὰ ἀναγρέλει ὅτι κάποιος τόλμησε νὰ παραδεῖ τὶς ἐντολές του. Ἐξαγριωμένος ὁ Κρέοντας, ἀπειλεῖ ὅλους ὅτι θὰ τοὺς τιμωρήσει σκληρὰ ἢ δὲν δροῦν τὸν δράστη.

Α' Στάσιμο, στὶχοι 382-375: Ὁ χορὸς ἔξυπνει τὸ πολυμήχανο ἀνθρώπινο πνεῦμα, τὸ δόποιο ἔταν θέλει μπορεῖ νὰ μπερνικήσει καὶ τὸ μεγαλύτερο ἐμπόδιο.

Β' Ε πεισόδιο, στὶχοι 376-581: Ὁ φύλακας μπαίνει δόηγγάντας τὴν Ἀντιγόνη, τὴν δόποια παρουσιάζει σὰν παραδέτη τῆς ἐντολῆς τοῦ Κρέοντα. Στὶς ἐρωτήσεις τοῦ Κρέοντα ἡ Ἀντιγόνη ἀπαντάει χωρὶς φόδο ὅτι προτίμησε νὰ φανεῖ συνεπής στοὺς ἄγραφους γόμους. Παράλληλα ἐμφανίζεται ἡ Ἰσμήνη, ἡ δόποια προσπαθεῖ νὰ μοιραστεῖ τὶς εὐθύνες τῆς ταφῆς τοῦ Πολυνείκη. Η Ἀντιγόνη ὄμως τὴν διαψεύδει καὶ ὁ Κρέοντας διστάζει νὰ διηγηθοῦν καὶ οἱ δύο ἀδέλφες στὸ παλάτι.

Β' Στάσιμο, στὶχοι 582-625: Ὁ χορὸς θηρεῖ γιὰ τὴν ἀστάθεια τῆς ἀνθρώπινης εὐτυχίας καὶ μοιράζει ἐκείνους οἱ δόποιοι κατορθώγουν νὰ περάσουν τὴν ζωὴ τους μακριὰ ἀπὸ τὶς συμφορές καὶ τὴν δυστυχία.

Γ' Ε πεισόδιο, στὶχοι 626-780: Ἐμφανίζεται ὁ Αἴμωνας, γιὸς τοῦ Κρέοντα, ὁ δόποιος προσπαθεῖ μὲ πλάγιο τρόπο νὰ πείσει τὸν πατέρα του νὰ μὴν θαγατώσει τὴν Ἀντιγόνη λέγοντας ὅτι ἔγα τύραννος δὲν πρέπει νὰ πηγαίνει ἐνάντια στὴν θέληση τῆς πόλης, διέτω ὀλόκληρος ὁ λαὸς θηρεῖται γιὰ τὸν ἐπικείμενο θάνατο τῆς.

Γ' Στάσιμο, στὶχοι 781-800: Ὁ

χρός παρασυρμένος ἀπὸ τὸν ἀτυχὸν ἔρωτα τῆς Ἀγα-  
γόνης καὶ τοῦ Αἴγανα, ὑμνεῖ τὴν παντοδύναμία τοῦ  
Ἐρωτα. «Ἐρως ἀγίκατε μάχαν».

Δ' Ἐπεισόδιο, στίχοι 801-943:  
Ἡ Ἀντιγόνη διδηγεῖται ἀπὸ τοὺς φύλακες στὸν τόπο  
ποὺ πρόκειται νὰ θαγατωθεῖ. Ὁ χορὸς προσπαθεῖ γὰ  
τὴν ἐμψυχώσει καὶ νὰ τὴν παρηγορήσει.

Δ' Σ τάσιμο, στίχοι 944-987: Ο χρόδης μιλάει γιὰ τὴν παγκοσμιαία τῆς Μοίρας.

Ε' Ε π ει σ δι α, σ τι χ ο : 988 - 1114:  
Ο Τειρεσίας κατηγορεῖ τὸν Κρέοντα ὅτι προκάλεσε  
τὴν δργὴν τῶν θεῶν καὶ τὸν παρακυνεῖ γὰρ θάψει τὸν  
Πολυυείκην. Ο Κρέοντας τὸν δρζεῖ καὶ λέει ὅτι δὲν  
θὰ ἐπιτρέψει ποτὲ αὐτὴ τὴν ταφή. Ο χορὸς προσπα-  
θεῖ γὰρ μεταπείσει τὸν Κρέοντα καὶ τὸν συμβουλεύει γὰρ  
ἐλευθερώσει τὴν Ἀντιγόνην καὶ γάρ θάψει τὸν Πολυυεί-  
κην. Τελικὰ δὲ Κρέοντας πείθεται.

ΣΤ' Σ τάσιμο, στίχοι 1115 - 1154:  
Ο χορός ἐπικαλεῖται τὸν Διόνυσο προστάτη τῆς Θῆ-  
δας γὰρ ἀπαλλάξει τὴν πόλην ἀπὸ τὸ μίσθισμα.

“Εξιδιος, στιχοι 1155 - 1353: Έμφανίζεται όἄγγελος όποιος ἀνακοινώγει τὴν αὐτοκτονία του Αἴμωνα καὶ τῆς Ἀντιγόνης. Η Εύρυδίκη, μητέρα του Αἴμωνα, ποὺ ἦταν παρούσα στὴν ἀναγγελία του θανάτου του γιού της, φεύγει σιωπηλά ἐνώ ὁ χορὸς ἔκδηλωνε τὴν ἀνησυχία του γιὰ μιὰ νέα συμφορά. Ο Κρέοντας θρηνεῖ γιὰ τὸν γιό του μέχρι ποὺ ἔρχεται καὶ ἡ ἀναγγελία του θανάτου τῆς Εύρυδίκης. Δέν ἔχει πιὰ τίποτα καλὸν γὰ περιμένει ἀπὸ τὴ ζωὴ καὶ μετανιωμένος γιὰ δὲ τὸ ἔκκανε ἐπικαλεῖται τὸν θάνατο. Ο χορὸς βλέποντας τὴν φοβερὴ δυστυχία ποὺ ἔφερε ἡ ἀπόφαση του Κρέοντα φάλλει ὅτι, ἡ εὐδαιμονία τῶν ἀνθρώπων δρίσκεται στὴν φρόνηση, ἐνώ ἡ ἀλαζονεία καὶ ἡ ἀσέδεια πρὸς τοὺς θεοὺς γίνεται πάντα ἡ ἀφορμὴ τῶν μεγάλων συμφορῶν.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΉΡΩΩΝ

**ΑΝΤΙΓΟΝΗ:** "Ισως είναι ή τελειότερη μορφή σε  
όλη την έλληνεκή δραματουργία. "Εγας χαρακτήρας  
πολυσύγχθεος. Δέν θά ήταν δύσκολο για την χαρακτη-  
ρίσει κανείς, την στιγμή που τὰ ἔδα της τὰ λόγια, οι  
πρόδρεις της, ή συμπεριφορά της ἀναδεικνύουν τὴν  
προσωπικότητά της. Είναι μια γυναίκα που δὲν φοβά-  
ται και δὲν ὑποτάσσεται σὲ κανέναν. Ο δημόσιος της είναι  
τὸ συγκαίσθημα και ὅχι ή λογική. Δέν ἀντιδρᾶ στὴν ἀτί-  
μωση τοῦ Πολυνείκη γιατὶ ἔτσι ὑπαγορεύουν οἱ ἄγρα-  
φοι νάριοι, ἀλλὰ και γιατὶ σπορώχνεται ἀπὸ τὸ αἰσθημα

της ἀδελφικῆς ἀγάπης." Αλλωστε ὅπως λέσι καὶ η̄ ἕδος  
ἔχει γεννηθεῖ μόνο γιὰ νὰ ἀγαπᾶει (στίχος 523).

Τὸ Θάρρος τῆς καὶ ἡ εὐσέβειά της πρός τοὺς θεοὺς φαίνονται στοὺς στίχους 446 - 55. Ὁ Κρέοντας τὴν ρωτάει ἀν τῇ ἥξερε τὴν διαταγὴν του. Θὰ μποροῦσε γὰρ ἀργηθεῖ ὅτι ἥξερε καὶ γὰρ ἔσεργει ἀπὸ ὀποιαδήποτε κατηγορία. Ὁχι μόνο δὲν τὸ ἀργεῖται ἀλλὰ τοῦ ἐξηγεῖ ὅτι τὸ ἔκανε γιατί δὲν ἦταν διαταγὴ του Δία καὶ τῆς Δικῆς ἀλλὰ διαταγὴ ἑνὸς θυγατοῦ.

Δέν φοβάται τις ευθύνες και γι' αυτό διαφένδει την Ισμήνη όταν έκεινη προσπαθεῖ για έμφανση στην Κρέοντα σάν συνεργός. "Ομως πέρα απ' όλα αυτά δέν παίνει ή 'Αγιτιγόνη νά είναι και γυναίκα. Ή ίδέα του θαγάτου δέν την τρομάζει, ζητώ είναι και αυτή ένας άπλος θανθρωπός, μιέ άδυναμίες, γι' αυτό δέν την έδηγοντας στην φυλακή θρηνεῖ την τύχη της. Αυπάται που δέν μπόρεσε νά διλογήρωθει σάν γυναίκα, δημιουργώντας μιά σίκογέγεινα, όλλα πεθαίνει διλογήρωμένη σάν άτομο, ξέροντας, ότι πάνω απ' όλα έκανε το χρέος της υπηρετώντας τους γόνους της ηθικής.

**ΙΣΜΗΝΗ:** Δέν έχει την ήρωακή ψυχή της άδελφής της, η οποία έξεγειρεται και έπαγαστατει μπροστά στο άδικο. Φοβάνται και δέν διστάζει για το δείχνει, σ' αυτήν ή λογική ύπερτερει του συγκασθήματος. "Ετσι παρουσιάζεται στὸν πρόλογο τῆς τραγωδίας. 'Αλλὰ η μεταστροφή της στὸ δεύτερο έπεισθέλιο είναι αισθητή.

Στίχος 558: «Κι δύμως ή ευθύνη τῆς πράξεως μας είναι ἵση καὶ γιὰ τὶς δύο μας». Μ' αὐτὰ τὰ λόγια προσπαθεῖ γὰ συμπαρασταθεῖ στήγη ἀδελφή της. «Ἐτοι, δταν δὲ Κρέοντας τὴν ἀποκαλεῖ «ἄρφων», ἀφοῦ προτίμησε γὰ κάνει ἄσχημες πράξεις μαζὶ μὲ τοὺς κακούς, ή Ἰσιμήνη ἀπαντάει: «Πῶς είναι δυνατὸν νὰ ζῷ μόνη, χωρὶς αὐτὴν ἔδω». Η ἀδελφικὴ ἀγάπη, ή ἴδια ποὺ παρακίνησε τὴν Ἀντιγόνη νὰ θάψει τὸν ἀδελφό της, δηνηγεῖ τὴν Ἰσιμήνη γὰ μοιραστεῖ τὶς εὐθύνες μαζὶ μὲ τὴν ἀδελφή της. Η μεγάλη της δυστυχία, γιὰ τὰ γεγονότα που ἔχουν συμβεῖ στὴν μέχρι τώρα ζωὴ της, διακρίνεται στὸν στίχο 564: «Τὸ μυαλὸ στοὺς δυστυχισμένους φεύγει ἀπὸ τὴν θέση του».

**ΚΡΕΟΝΤΑΣ:** Είγαι ἔγας ἀνθρωπος ἵκανός, αὐστηρός καὶ μὲν μεγάλη αὐτοπεποιθηση. Διακηρύσσει ὅτι εἴγαι ὁ νόμιμος διάδοχος τῆς ἔξουσίας καὶ ὅτι ἡ πατρίδα γυναῖκας αὐτὸς είγαι ὑπεράγω βλαψ (στ. 162 - 210).

“Ο ἐγωϊσμός του καὶ ή ἀλαιζογεία φαίνεται ἀπὸ τὰ πιστεύω του ὅτι μπορεῖ νὰ κυβερνᾷ ὅχι μόνο τοὺς ζωταγούς ἀλλὰ καὶ τοὺς νεκρούς.” Ετοι χαρακτηρίζοντας προδότη τὸν Πολυγενή καὶ ἀπαγορεύοντας τὴν ταφὴν

(ΣΥΝΕΞΕΙΑ εἰς τὴν σελίδα 274)



# ΒΑΛΩΜΕΝ ΑΡΧΗΝ

ΤΟΥ κ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ Μ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ  
·Επ. Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

## Πάγια γραμμή

«Οταν ὅλα δείχγουν ὅτι τέλειωσαν, ἐσύ νὰ φέρεσαι σάνι ὅλα νὰ μποροῦν νὰ ἔσκινήσουν ἀπὸ τὴν ἀρχήν». Αὕτη τὴν φράση συγήθιζε νὰ ἐπαναλαμβάνει πνευματικὸς γέροντας στὰ πνευματικά του τέκνα. Πολλὲς φορὲς αὐτὸν ἤχοισε παράξενα, ὅταν ὅλα στὴ ζωὴ μᾶς ἥταν τόσα μπλεγμένα, γυνομένα κουδάρι μπερδεμένο καὶ ἥταν σκέτη ματαιοπονία νὰ φάχγουμε γιὰ τὴν ἀρχὴν σὲ μὰ ζωὴ σχοινοτενὴ γεμάτη κόλμους ἀλυτους ποὺ τὴν μετράγαμε μὲ τοὺς λυγμούς μας. Τότε, ὡς ἄλλος Μεγαλέξανδρος, μᾶς πρότεινε τὴν πνευματικὴ σπάθη γιὰ νὰ κόψουμε τοὺς ὅποιους γόρδους δεσμούς καὶ νὰ ἔσκόψουμε ἀπὸ αὐτὴ τὴν ἥπτοπάθεια. «Μόνον «Ἐνας μποροῦσε γὰ πεῖ τὸ «τετέλεσται». Ἐμεῖς, δοφείλουμε γ' ἀρχίζουμε πάλι ἀπὸ τὴν ἀρχήν».

«Οταν ἀργότερα μὲ ἀξίωσε ὁ Θεὸς γὰ πέσουν στὰ χέρια μου τὰ ἀσκητικὰ ἔργα τοῦ Ἀδδᾶ Δωροθέου αἰσθάνθηκα ὅτι αὐτοῦ τοῦ τύπου ἡ καθοδήγηση ἥταν πάγια γραμμὴ τῶν πνευματικῶν ὁδηγῶν. Τρόπον τινὰ «ἀπαγορεύεται ἡ ἀπελπισία καὶ ἡ ἀπόγρωση». Αὐτὸν δὲν σημαίγει ὅτι δὲν θὰ ἔλθουμε σὲ καταστάσεις ἀπελπιστικὲς καὶ ἀπόγρωσης. Αὐτὲς οἱ καταστάσεις εἶναι καὶ θημερινοὶ γιὰ τοὺς ἀνθρώπους. Οἱ πνευματικοὶ ὁδηγοὶ διιωτοὶ ἀντιτάσσουν τὸν ἄρτον τὸν ἐπιούσιον».

«Ο Ἀδδᾶς Δωρόθεος ὅταν εὗρισκε σὲ μαύρη ἀπελπισία τὸν ἀδελφὸ Δοσίθεο ποὺ τοῦ εἶχαν ἐμπιστευτεῖ ὁ ἥγιον μενος Σέριδος καὶ ὁ Γέρων Βαρσανούφιος, μετὰ ἀπὸ τὶς κατάλληλες γουθεσίες, συγήθιζε νὰ τοῦ λέει:

«Ο Θεὸς συγχωρήσῃ σοι. «Ἐγειρε, ἀπὸ τοῦ γούνιοῦ λωμοῦ εγ' ἄρχῃ ν. Σπουδάσωμεν τοῦ λοιποῦ καὶ ὁ Θεὸς δογμεῖ. Εὖθέως δὲ ὡς ἥκουεν,

ἥγειρετο τρέχων μετὰ χαρᾶς εἰς τὴν ὑπηρεσίαν...».

·Η σὲ ἄλλη περίπτωση:

«Ἐγειρε, ὁ Θεὸς συγχωρήσῃ σοι· πάλι· νοῦς ἀλλεὶ ἄρχῃ ν. Διόρθωσαι λοιπόν. Ο δὲ εὐθέως μετὰ πίστεως ἀπετινάσσετο τὴν λύπην καὶ ἀπήρχετο εἰς τὸ ἔργον αὐτοῦ»\*.

·Ο ἄνθρωπος ἔχει τὴν τάση καὶ τὴν διάθεση πολλὲς φορὲς νὰ τὰ παρατάει ὅλα στὴ μέση. «Ἀρχισε κάτι μὲ προθυμία; Πίστεψε ὅτι ἡ ἀρχὴ εἶναι τὸ ἥμιον τοῦ παντός; «Οταν ἔφθασε διιωτοὶ στὰ μισὰ ἡ ἀκόμα καὶ μὲ τὶς πρώτες δυσκολίες καὶ ἀντιξόστητες σταματάει, παραιτεῖται ἀπὸ κάθε προσπάθεια ἐκείνη ἀκριβῶς τὴν καμῆλη ποὺ ἔπρεπε γὰ τὴ συνεχίσει.

·Πόσες φορές, ἀλήθεια, ἀπογοητευμένοι ἀπὸ τὶς ἀποτυχημένες μᾶς δοκιμές, ἀπὸ τὰ ἐμπόδια, ἀπὸ τὶς ἀτυχίες, ἀνηδιασμένοι ἀπὸ τὸν ἐσωτὸν μᾶς γιατὶ πάλι δὲν τὰ καταφέραμε κι οἱ προθέσεις μᾶς παρέμειναν σὲ ἐπίπεδο «ἔνσεδῶν πόθων», ἀποκαμιωμένοι ἀπὸ τὸν κόπο, ξεμένοι με στὰ μισὰ τοῦ δρόμου ψιθυρίζοντας τὸν κακαρικὸ στίχο «δὲν ἔχει πλοῖο γιὰ σέ, δὲν ἔχει δδό».

·Τότε εἴγαι ποὺ ἔχουμε ἀνάγκη ἀπὸ κάποιον ἄλλο πιὸ δυγατὸ ἀδελφό, πατέρα καὶ συμπαραστάτη γιὰ γὰ μᾶς πεῖ: «Πάλιν έδεις ἀρχήν... καὶ ὁ Θεὸς δογμεῖ. «Ο Θεὸς συγχωρήσῃ σοι». Κι αὐτὴ ἡ συγχώρεση τοῦ Θεοῦ γίνεται συν-χώρηση, συμπορεία, συγοδία, αὐτὴ ἡ ἴδια ἡ Ὁδός.

·Ἐχει καὶ πλοῖο καὶ δδό

·Μ' αὐτὲς τὶς σκέψεις εἶπα νὰ ἐγκατινάσω τὴ σειρὰ τῶν ἀρθρων μου μὲ τὴν ἀρχὴ τῆς Ἱγδίκου, γιὰ τὸ γέο ἐκκλησιαστικὸ ἔτος ποὺ ἀρχίζει μὲ τὴν 1η Σε-

πτειμέριου. Η ἀρχή του μᾶς δρίσκει μουδιασμένους μὲ δόλα αὐτὰ ποὺ συνέθησαν καὶ συμβαίγουν σὲ τοπικὸν καὶ διεθνὲς ἐπίπεδο. Μὲ κομψόγη τὴν ἀνάσα, μὲ τὸ δάκτυλο στὴ σκανδάλη ἀγαμένει δόλος ὁ κόσμος τῆς ἔξεις.

Κι ὁ καθένας μας, σὲ πρωσωπικὸν πλέον ἐπίπεδο, ἀγαμένει μὲ φόδο τί τέξεται ἢ ἐπισύνα. Κι δόλο θέλει νὰ ἀναβάλλει τὴν ἔναρξη τῶν ἐργασιῶν. Φοβᾶται τὴν ἐπανάληψη, τὴν ἐπιστροφὴ στὰ ἴδια καὶ στὰ ἴδια, τοὺς κύκλους ποὺ διαγράφει καὶ ποὺ συγκειτοῦν τελικὰ ἔναν φαῦλο κύκλο. »Ιδια γεύση» τοῦ ψιθυρίζει μιὰ πειρασμικὴ φωνή. Κι ἄμα στὴν ἀρχὴ οἱ συνθήκες προβάλλονται μὲ αὐτὸν τὸν τρόπο τότε τί θ' ἀπογίνουμε στὴ μέση ἢ στὸ τέλος τῆς φετεινῆς πορείας;

Ἡ φωνὴ τοῦ Ἀδεᾶ Δωροθέου εἶναι ἐνισχυτικὴ σ' αὐτὴ τὴν κατάσταση πραγμάτων. Δὲν θγάνει τὸν ἑαυτὸν ὅπ' ἔξω. «Ἐγειρε, ἀπὸ τοῦ γῦν ὃ ἡ λωμὸν εἰναι ἡ ρχὴ ἡ ν». «Ἄς κάνουμε ἀπόψε μιὰν ἀρχή. Τώρα νὰ μὴ περψυνέουμε μέτρα ποὺ ὁ ἄνθρωπος δάνει στὸ χρόνο. Αὔριο, ἀπὸ Δευτέρα κ.λπ. Τ ωρα α!

Καὶ τὴν ἀρχὴ δὲ θὰ τὴν κάνουμε μόνοι μας. «Βάλωμεν ἀρχήν». Πληθυντικὸς ἀριθμός. Δὲν εἶναι μιὰ προστακτικὴ σὲ ιδεύτερο ἐνικὸν πρόσωπο. Κι αὐτὸν δὲν ἀποκλείεται ὅπως εἴδαιμε. Στὴν «ἀρχὴν» συμπεριλαμβάνει καὶ τὸν ἴδιο του τὸν ἑαυτό. «Βάλωμεν ἀρχήν». Δὲν ἀποκόπτεται ἀπὸ τὸν ἄλλο. Δὲν παίρνει ἀπόσταση. Μέγει πλάι του. Κι ὁ ἄλλος τὸ αἰσθάνεται ἔτσι. «Οτι εἶναι δίπλα του. »Ετσι παίρνει θάρρος, ἐνισχύεται, πορεύεται. Δὲν κάνει μόνο ἀρχή, ἀλλὰ εἶναι ἀποφασισμένος νὰ προχωρήσει ὅπι τὸν συμβεῖ. Καὶ γὰρ σταματήσει, θὰ ἔχει αρχίσει.

«Ἐκεῖνο ποὺ μοῦ δίγει δύναμη στὸν ἀγώνα μου, ἔλεγε ἐνορίτης σὲ φίλο ιερέα, εἶναι ὅτι τὴν στιγμὴν τῆς δυσκολίας μου σὲ σκέπτομαι δίπλα μου. Ξέρω ὅτι εἶσαι μὲ τὴν προσευχή σου. Γνωρίζω ἀκόμα ὅτι διὰ σὲ καλέσω θὰ ἔλθεις ὅσο γίνεται πιὸ γρήγορα. Θὰ κλέψεις χρόνο ἀπὸ τὸ δικό σου καὶ ἀπὸ τῆς οἰκογενείας σου γιὰ νὰ μοῦ σταθεῖς. Κι διὰ δὲν μπορέσεις ἔκεινη τὴν συγκεκριμένη στιγμὴ ἐμέγα δὲν μὲ πειράζει. Εἶναι σὰ γ' ἀκούω τὴν φωνή σου μὲ τὰ δακεισμένα ἀπὸ τὸν Ἀδεᾶ Δωροθέο, ὅπως μοῦ ἔλεγες τὴν ἄλλη φορά, λόγια: Σήκω νὰ δάλουμε ἀπὸ τώρα ἀρχή. »Ἄς ἀγωνιστοῦμε ἀπὸ τώρα καὶ ἔμπρός, καὶ ὁ Θεὸς θὰ διογκήσει».

Σ' ὅλη τὴν φετινὴ χρονιά, σεβαστοὶ καὶ ἀγαπητοὶ μου Ἐφημέριοι, δὲς προσπαθήσουμε, δχι μόνο ἐιρεῖς σὶ θέσις γ' ἀρχίζουμε πάλι καὶ πάλι, ἀλλὰ νὰ δρισκόμα-



στε πάντα δίπλα σὲ δόλους ἐκείνους ποὺ θέλουν ἀλλὰ καὶ σὲ δόσους ἀκόμα δὲν θέλουν νὰ δάλουν ἀρχή... «καὶ ὁ Θεὸς διογθεῖ!»

\* Βλ. Ἀδεᾶ Δωροθέου, »Ἐ ρ γ α ἡ σ κ η τ : κ ἀ. Εἰσαγωγὴ, κείμενο, μετάφραση, σχόλια, πίνακες. Ἀθῆναι, Ἐκδ. «Ἔταιματα», Ι. Μ. Ἄγ. Ἰωάννου Προδρόμου Καρέζ, 1981, τὸ κεφάλαιο «Περὶ τοῦ Ἀδεᾶ Δοςιθέου», παράγραφο 6, στίχοι 19-21, 32-34, σ. 58 καὶ 59.

#### ΕΡΜΗΝΕΙΑΙ ΕΥΣΕΒΕΙΣ

τοῦ ψυχωφελεστάτου καὶ θαυμαστοῦ βιβλίου  
δονομαζομένου

#### ΠΕΡΙ ΜΙΜΗΣΕΩΣ ΧΡΙΣΤΟΥ

μὲ στόχασες πνευματικαῖς καὶ κατάνυξιν  
εἰς κάθε κεφάλαιον

Ἡ «Μίμησις» αὐτὴ τοῦ Χριστοῦ διαφέρει θασικῶς ἀπὸ δόλες τὶς μέχρι τώρα μεταφράσεις εἰς τὴν Ἑλληνικὴν. Είναι ἡ πληρεστέρα, ἀπὸ δρθοδόξου ἐπόψεως.

Ἀνατύπωσις καλαίσθητος κατὰ τὸ πρωτότυπον ἐκδόσεως Ἐνετίας, ἔτους 1770. Μὲ ἔγκρισιν καὶ εὐλογίαν τῆς Ἱ. Συνόδου τῆς Ἐκκλησίας μας.

Σελίδες 532, ἔξωφυλλον εἰς τετραχρωμίαν,  
δρχ. 800 (πλέον ταχυδρομικά).

Κεντρικὴ διάθεσις: Ἀ π ο σ τ ο λ ι κ Ἡ  
Δι α κ ο ν ί α, Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα, τηλ.  
722.8008.

# Η “ΑΝΤΙΓΟΝΗ”, ΤΟΥ ΣΟΦΟΚΛΗ

(ΣΥΝΕΧΕΙΑ από την σελίδα 271)

του, πάει: ἑγάντια στοὺς θεούς καὶ στοὺς ἄγραφους γόμους.

Παρ’ ὅλα αυτὰ φοβᾶται ὅτι κάποιος μπορεῖ γὰρ πάει ἑγάντια στὴν δικαγή του. Γι’ αὐτὸν προσπαθεῖ μὲ τὰ λόγια του γὰρ ἀποτρέψει διοιδήρητος ἐπίδιοξο παραβάτη. Τοῦ εἶναι ἀδύνατο γὰρ καταλάβει τὸ ιερὸν καθῆκον τῆς Ἀντιγόνης καὶ δὲν διατάξει γὰρ τὴν καταδικάσει σὲ θάνατο. Η ἀπόφασή του εἶναι ἀμετάκλητη ἀκόμα καὶ διαν ὁ ἔδιος του ὁ γιδὸς τὸν παρακαλεῖ γὰρ συγχωρήσει τὴν Ἀντιγόνη. “Ἐτος ἐκδηλώνοντας τὶς τυραννικές του ἀρχές φέρνει τὴν δυστυχία, ὅχι μόνο στὴν οἰκογένειά του, ἀλλὰ καὶ σὲ ὅλην πόλην. Δὲν διστάζει γὰρ δρίσει τὸν Τειρεσία ποὺ προσπαθεῖ γὰρ τὸν μεταποίει. Φτάνει μέχρι στὴν «ὑδρί» ὅπα λέσι: «δέν θὰ ἐπιτρέψω τὴν ταφὴ ἔστω καὶ ἀν οἱ ἀετοὶ ἀρπάξουν τὸ πτῶμα καὶ τὸ φέρουν μπροστὰ στὸν θρόνο τοῦ Δία» (1039 - 1041).

Μόνο μετὰ ἀπὸ τὶς ἀσχημες προσβλέψεις τοῦ Τειρεσία ἀρχίζει γὰρ κλονίζεται ἡ πίστη του ὅτι ἡ ἀπόφασή του εἶναι σωστή. Καὶ πράγματι, οἱ προσβλέψεις τοῦ μάντη ἀρχίζουν γὰρ δραγμούν ἀληθινές. Καθὼς ἀναγγέλλεται ἡ αὐτοκτονία τοῦ Αἴμωνα καὶ λίγο ἀργότερα ἡ αὐτοκτονία τῆς Εὐριδίκης. Αὐτὸν εἶναι καὶ τὸ τελειωτικὸν χτύπημα γιὰ τὸν Κρέοντα. Η παραφροσύη τὸν κυριεύει καὶ ἐπιθυμεῖ τὸν θάνατο.

ΑΙΜΩΝΑΣ: Η ἐμφάνιση τοῦ Αἴμωνα προκαλεῖ ἀγωνία στὸν θεατή, γιατὶ ἀφοῦ ὁ Κρέοντας ἔχει διακηρύξει ὅτι εἶναι μωραῖο ὁ “Ἄδης νὰ διαλύσει αὐτὸν τὸ γάμο προβλέπεται ἡ σύγκρουση τοῦ πατέρα καὶ τοῦ γιου. Στὴν ἀρχὴ μιλάει μὲ μεγάλο σεβασμὸν πρὸς τὸν πατέρα καὶ προσπαθεῖ γὰρ τὸν κάνει γὰρ ἀλλάζει γνώμη, παρουσιάζοντάς του ὅχι μόνο τὴν δικήν του ἀλλὰ καὶ τὴν κοινὴ γνώμην. Ἐκφράζει τὶς δαθιὰς δημοκρατικὲς ἴδεες του, λέγοντας ὅτι ἡ πόλη δὲν ἀνήκει μόνο σ’ ἔναν ἀνθρώπο καὶ ἔτοι πετυχαίνει γὰρ ἐξαγριώσει τὸν πατέρα του. Ἀποφεύγει συστηματικὰ γ’ ἀναφέρει τὸ δονομα τῆς Ἀντιγόνης καὶ ἡ ἀράπη του γι’ αὐτὴν φαίνεται μόνο στὴν πράξη τῆς αὐτοκτονίας του.

ΦΙΛΑΚΑΣ: Έμφανίζεται στὴν σκηνὴ τρομοκρατημένος. Τὰ λόγια του διακρίνει ἡ ἀφέλεια καὶ ἡ ἀπλότητα. Η τεχνικότατη περιγραφὴ τῶν παθῶν ἀμφιταλαντεύεσσεν του, οἱ ἐρωτήσεις πρὸς τὸν ἔαυτὸν του, τὸ γνωμολογικό του ὄφος καὶ ἡ ἀφέλεια στὴν ἔκφραση, ἡ δοίκια εἶναι χαρακτηριστικὴ τῶν ἀπλῶν ἀνθρώπων,

ζωντανεύουν τὰ πράγματα, παράλληλα ὅμως προσφέρουν καὶ κάποιες εὐχάριστες στιγμές στὸν θεατή.

ΑΓΓΕΛΟΣ: “Οπως δέλοι οι Ἀγγελοι τῆς ἀρχαίας τραγωδίας ἐμφανίζεται ἀφελής, ὠμός, γνωμολόγος καὶ κατ’ ἔξοχὴν φλύαρος. Ἀσχολεῖται περισσότερο μὲ τὸ γὰρ διατυπώγει ὕδεις περὶ εὐτυχίας. Αὐτὸν συμβαίνει γιὰ νὰ διεγείρει περισσότερο τὴν ἀνυπομονησία τοῦ θεατῆ.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ: Σὰν ἀληθινὸς μάντης γνωρίζει τὴν θέληση τῶν θεῶν καὶ προσπαθεῖ γὰρ τὴν ὑποδείξει ἢ γὰρ τὴν ἐπιδάλλει.

ΕΥΡΥΔΙΚΗ: Ήθογραφεῖται σὰν στοργικὴ μητέρα καὶ ἀξιοπρεπής δασίλινσσα.

ΧΟΡΟΣ: “Εχει πρωταρχικὸν ρόλο μέσω στὸ δράμα. Συμμετέχει στὴν δράση, παρηγορώντας τὴν Ἀντιγόνη καὶ προσπαθώντας γὰρ μεταπείσει τὸν Κρέοντα. Προσφέρει εὐχάριστες στιγμές στὸν θεατὴ ἐκφράζοντας μὲ τὰ τραγούδια τὰ νοήματα ποὺ δὲ Σοφοκλῆς θέλει γὰρ περάσει στὸ κοινό.

## Η ΒΑΡΙΑ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΤΩΝ ΛΑΒΔΑΚΙΔΩΝ

Μήπως δὲ οἰσχύλος εἶχε δίκιο ὅταν τὴν πλοκὴ τῶν ἔργων του, τὴν στήριξε στὴν κληρονομικότητα τῆς ἀμαρτίας: “Ο Σοφοκλῆς δὲν φαίνεται γὰρ συνδέει τὴν τύχη τῆς Ἀντιγόνης καὶ τῶν ἀδελφῶν τῆς μὲ τὰ σφάλματα τοῦ πατέρα της Οἰδίποδα, ποὺ ἔπεσε στὸ δαρύτατο ἀμάρτημα τῆς συνουσίας μὲ τὴν μητέρα του καὶ τὸ φόνο τοῦ πατέρα του.

“Ομως δὲν φαίνεται γὰρ συνδέει αὐτὴ τὴν δαριὰ μοίρα τοῦ Οἰδίποδα μὲ τὸ ἀμάρτημα ποὺ εἶχε πέσει δι πατέρας του, Λάοος, ἀργούμενος τὴν ὑπανοή στὸν χρηστὸ του Ἀπόλλωνα, ποὺ τοῦ ἀπαγόρευε γὰρ κάνει παιδία.

Καὶ μετὰ πέφτοντας σὲ δεύτερο σφάλμα, ἀρνήθηκε τὸ ἔδιο του τὸ παιδί, πιστεύοντας ὅτι ἔτοι θὰ γλύτωνε ἀπὸ τὸ πεπρωμένο του.

Μὰ μήπως δὲ οἰσχύλος εἶχε δίκιο γὰρ πιστεύει σ’ αὐτὴν τὴν δαριὰ κληρονομιὰ τῆς ἀμαρτίας, στὴν κληρονομιὰ τῆς τρέλας ἀπὸ πατέρα σὲ γιό;

Τὰ δύο ἀδέλφια τῆς Ἀντιγόνης ἀλληλοσκοτώθηκαν φέροντας τὸν ὄλεθρο στὴν Θήβα. Η Ἀντιγόνη συναισθηματικὴ καὶ γεμάτη ἀγάπη καὶ γιὰ τὰ δύο της ἀδέλφια, δὲν μπόρεσε γὰρ ὑπακούσει στὴν δικαγή του θείου της καὶ δασιλιαὶ πλέον τῆς Θήβας Κρέοντα καὶ γ’ ἀφήσει ἀθαφτο τὸν ἀδελφό της (στ. 20 - 38).

“Επρεπε γὰρ ἐξαγρίσει τὴν ψυχή του. Ήταν μὲλος πατέρας ποὺ τὴν πῆρε, σπορωγμένη ἀπὸ τὴν μεγάλη

της άγαπη γιὰ τὸν ἀδελφὸν τῆς. Ἡπαν ὅμως καὶ μιὰ ἀπόφασιν ποὺ πάρθηκε πέρα ἀπὸ τὴν λογικήν. Μόνη τῆς κατέστρεψε τὴν τύχη τῆς ἡ ἀπλὰ ἀκολούθησε πὸ πεπρωμένο τῆς;

Νέα, χωρὶς ἀκόμη νὰ ἔχει γνωρίσει τὸν ερωτα, ἀποφάσισε γὰρ πεθάνει κι ὅταν ὁ Κρέοντας, ἀμετάπειστος διατάξει τοὺς φύλακες νὰ τὴν ὀδηγήσουν στὴν ὑπόγεια φυλακὴ τῆς καὶ νὰ τὴν ἀφήσουν ἐκεῖ μόνη, χωρὶς φαγητὸν (στίχοι 880 - 890), ἡ Ἀντιγόνη, γιὰ πρώτη φορὰ σὲ ὅλη τὴν τραγῳδία δειλιάζει. Προσπαθεῖ γὰρ δικαιολογήσει τὴν πράξη τῆς γιὰ νὰ πάρει θάρρος, λέγοντας ὅτι γιὰ κανέναν ἄλλον ἐκτὸς ἀπὸ τὸν ἀδελφὸν τῆς, δὲν θὰ ἔχειν αὐτὴ τὴν θυσίαν. Γιατὶ ἀν πέθαινε ὁ ἄντρας τῆς, θὰ μποροῦσε γὰρ παντρευτεῖ ἄλλους καὶ γὰρ κάνει παιδί. Μὰ τώρα ποὺ ὁ πατέρας καὶ ἡ μητέρα τῆς ἔχουν κατεβεῖ στὸν "Ἄδη, πᾶς εἶναι δυνατὸν γὰρ γεννηθεῖ ἄλλος ἀδελφὸς γι' αὐτήν;

Ο θρῆνος τῆς συνεχίζεται πυκνόχολα μέχρι τὸν στίχο 943. Τὸ ηθικό τῆς εἶναι πεσμένο, ὁ θάνατος τὴν τρομοκρατεῖ.

Μήπως λαιπὸν πραγματικά ὁ Σοφοκλῆς ἔγραψε τὴν τραγῳδία του στηριζόμενος στὴν διαριὰ κληρονομιὰ τῆς ἀμαρτίας ποὺ καταστρέφει ὅλη τὴν οἰκογένεια ἀπὸ γενιὰ σὲ γενιά;

(Λάιος - Οθίποδας - Πολυνείκης - Ἐτεοκλῆς - Ἀντιγόνη).

#### ΜΟΝΟΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΑΝΤΙΓΟΝΗΣ

«Πόσις μὲν ἀν τὴν μοι ἄλλος κατθανόντος, καὶ παῖς ἀπ' ἄλλου φωτός, εἰ τουδεὶς ἥμιτλακον, μητρὸς δὲ καὶ πατρὸς κατευθότοιν ἐν "Ἄδον οὐκ ἔστιν ὅστις ἀδελφὸς ἀν διάσται ποτέ".

Πολλὰ προβλήματα δημιούργησαν αὐτοὶ οἱ στίχοι

#### «ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΕΘΝΗ»

Η Ἀποστολικὴ Διακονία μὲ τὸ εἰδικὸν ἱεραποτολικὸν περιοδικὸν «Πάντα τὰ Ἔθνη»

- ★ πληροφορεῖ ὑπεύθυνα γιὰ τὸ ἱεραποτολικὸν ἔργο ποὺ ἀσκεῖ σήμερα ἡ ὀρθόδοξη Ἐκκλησία,
- ★ περιγράφει τὸ περιβάλλον μέσα στὸ διοικοῦντος ἡ ἱεραποτολή.

"Οσοι ἔπιθυμοῦν γὰρ ἐγγραφοῦν συνδρομητές μποροῦν γὰρ στείλουν τὴν ἑτήσια συνδρομὴ τους (300 δρχ.)<sup>1</sup> στὴ διεύθυνση:

Ἀποστολικὴ Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος — «Πάντα τὰ Ἔθνη», Ἰω. Γεγγαδίου 14, 115 21 Ἀθήνα. Τηλ. 7212.112.

ἀπὸ τὸν θρῆνος τῆς Ἀντιγόνης. Σύμφωνα μὲ τὴν γγώμη πολλῶν μελετητῶν (GOETHE) δὲν ἦταν ἔνα κοινμάτι αὐθεντικὸ τοῦ Σοφοκλῆ, μιὰ ποὺ προηγουμένως ἡ Ἀντιγόνη δικαιολογεῖ τὴν πράξη τῆς, λέγοντας ὅτι παρέδη τὴν ἐντολὴ τοῦ ἀρχοντα γιὰ χάρη τῶν ἄγραφων νόμων, ὅμως ἐδῶ ὀμολογεῖ ὅτι μόνο γιὰ χάρη τοῦ ἀδελφοῦ τῆς παραβαίνει τοὺς νόμους τῆς πολιτείας.

Οἱ μελετητὲς ὑποστηρίζουν, ὅτι οἱ στίχοι αὗτοὶ εἰγοῦν μεταγενέστεροι, ἀπὸ μιὰ διήγηση τοῦ Ἡρόδοτου σύμφωνα μὲ τὴν ὁποῖα: «Οταν ὁ Δαρεῖος αἰχμαλώτισε τὸν Ἱταρέργη καὶ τὸν καταδίκασε σὲ θάνατο μαζὶ μὲ ὅλη τὴν οἰκογένειά του, πρότεινε στὴν σύζυγο τοῦ αἰχμαλώτου γὰρ σώσει ὅποιον θέλει ἀπὸ τὴν οἰκογένειά της. Ἐκείνη ἀποφάσισε γὰρ σώσει τὸν ἀδελφὸν τῆς, γιατὶ, ὅπως εἶπε, θὰ μποροῦσε γ' ἀποκτήσει ἄλλο σύζυγο ἡ γιὰ ἀν πέθαιναν ἔκεινοι, ὅμως δὲν ἦταν δυνατὸν γ' ἀποκτήσει ἄλλον ἀδελφὸν ἀφοῦ εἶχαν πεθάνει οἱ γονεῖς τῆς».

"Αλλοι πάλι μελετητὲς ὑποστηρίζουν ὅτι ὁ Σοφοκλῆς ἦταν ἔκεινος ποὺ συγέθεσε αὐτοὺς τοὺς στίχους καὶ ὅτι ἀπλῶς ἐπηρεάστηκε ἀπὸ τὸν καλό του φίλο, Ἡρόδοτο.

#### ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ ΤΟΥ ΗΜΠΤΟΥ ΑΙΩΝΑ

«Ἡ Ἀντιγόνη ἀναφερόμενη στὶς δυστυχίες τῆς οἰκογένειάς της μὲ τὴν Ἰσιρήνη, ἀποκαλεῖ τὸν Κρέοντα «Στρατηγὸ» (στ. 8).<sup>2</sup>

Πολλοὶ μελετητὲς ὑποστηρίζουν ὅτι ἐδῶ ὁ Σοφοκλῆς κάνει ἔμμεση ἀναφορὰ στὸν Περικλῆ. "Οπως εἶναι γνωστὸ τὸ 441 μὲ πρωτοσούλια τῆς Ἀθήνας συγχροτήθηκε μία συμμαχία μὲ πολλὲς πόλεις τῆς Ελλάδας.

Στὴν πρώτη ἔμφανση τοῦ Κρέοντα, ὁ Σοφοκλῆς δάει στὸ στόμα τοῦ ἥρωα λόγια μὲ φανερές ἀπεικονίσεις στὴν πολιτικὴ Ἰωνία τῆς Ἀθήνας τοῦ δου αἰώνα.

Στὸ πρόσωπο τοῦ Κρέοντα εὔκολα μπορεῖ γ' ἀγαγγωρίσει κακεῖς τὴν ἰδιαίτερην Ἀθήνα. "Οπως εἶναι γνωστὸ τὸ 477 μὲ πρωτοσούλια τῆς Ἀθήνας συγχροτήθηκε μία συμμαχία μὲ πολλὲς πόλεις τῆς Ελλάδας.

Ἡ Ἀθήνα παίρνει τὴν κηδεμονία τῆς συμμαχίας ποὺ εἶχε σὰν κέντρο συγκέντρωσης τὸ νησὶ τῆς Δήλου. Παρόλο δημῶς ποὺ ἦταν μιὰ συμμαχία δυνάμεων, ἡ Ἀθήνα ἦταν ὁ λεγόμενος «μεγάλος ἀρχηγός», ὑποχρέωντας τοὺς συμμάχους νὰ πληρώγουν κάθε χρόνο κάποια χρήματα καὶ νὰ ἔφοδιάζουν τὴν συμμαχία καὶ μὲ στρατιωτικὴ βοήθεια. Σιγά - σιγά οἱ σύμμαχοι ἀρχισαν γὰρ δυσφοροῦν ἀπ' αὐτὴ τὴν τυραννικὴ κηδεμονία τῆς Ἀθήνας καὶ γὰρ ἐπικακταστοῦν. Κάτω ἀπ' αὐτὲς τὶς συνθῆ-

κες, μπορεῖ εύκολα νὰ δεῖ καινεῖς στὰ λόγια τοῦ Κρέοντα, τὴν Ἀθήνα.

Στίχοι: «"Ολοὶ πρέπει νὰ ύπακούσουν στὸν δρογούτα ποὺ ἡ πόλις ἀγέδειξε..."».

«Ἡ ἀναρχία καταστρέφει πόλεις καὶ διαλύει συμμαχίες» (626 - 680).

Στίχοι 189 - 190: «Ἵδιος ἐστιν ἡ σώζουσα καὶ ταύτης ἐπὶ πλέοντες ὁρθῆς τοὺς φίλους ποιούμεθα».

Μὲ παρόμοια λόγια ἔκφραζεται καὶ ὁ Περικλῆς στὸ ἔργο τοῦ Θουκυδίδη: «πλέοντες»: ὅπως εἶναι γνωστὸς ἡ Θήρα δὲν εἶχε θάλασσα καὶ κατὰ συγέπεια δὲν εἶχε ναυτικὴ δύναμιν. Πρόκειται γιὰ μιὰ λέξη ποὺ τὸ νόγημά της εἶναι τελείως ξένο στὴν κοινωνία τῶν Θηθῶν. Ἀπεναντίας ἡ Ἀθήνα ήταν ἡ πιὸ ἴσχυρή ναυτικὴ δύναμιν, ἀρά ἐδῶ ἔχουμε ἄλλη μιὰ ἀπόδειξη ὅτι ὁ Σοφοκλῆς κάνει μιὰ ἔμμεση ἀναφορὰ στὴν πόλη του, καὶ στὰ γεγονότα τῆς ἐποχῆς του.

Στοὺς στίχους 446 - 455, ὅταν ὁ Κρέοντας μανόμενος διντιμετωπίζει τὴν Ἀγυρόνη, ἔκεινη ἀπαντάει: «Δὲν εἶναι ὁ Δίας οὔτε ἡ θεὰ Δίκη ποὺ μοῦ ἔδωσε αὐτὴ τὴν ἐντολήν, ἀλλὰ ἔνας ἀπλὸς θυγατρός. Ἔπειτα πρόκειται νὰ ζήσω πιὸ πολὺ μὲ τοὺς κάτω καὶ ὅχι μὲ τοὺς ἐπάνω ποὺ κατοικοῦν στὴ γῆ».

Ἐδῶ ὑπάρχει ἔντονη ἡ ἀντιπαράθεση τῶν ἵδεων τοῦ Σοφοκλῆ καὶ τοῦ Περικλῆ. Ὁ Ἀθηναῖος στρατηγὸς ἀδιαφοροῦσε τελείως γιὰ τοὺς ἀγριαφους νόμους τῆς ἥθικῆς, ἀσκώντας πολλές φορές τὴν ἔξουσία μὲ τρόπο τυραννικό.

## Η «ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ» ΩΣ ΜΕΣΟ ΕΞΕΛΙΞΗΣ ΤΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ

Ο Ἀριστοτέλης, στὸ ἔργο του «Ποιητική» ἀναφέρεται ἐκτὸς τῶν ἄλλων καὶ στὴν «ἀγαγγώριση». Πρόκειται γιὰ ἔνα πολὺ σημαντικὸ σημεῖο τοῦ δράματος ποὺ δογμάτει στὴν γρήγορη ἡ ὅχι ἔξελιξή του. Η ἔννοια αὐτὴ περικλείει μέσα της πολλές πτυχές τῆς ὑπόθεσης τοῦ ἔργου. Εἶναι ἡ γνώση ποὺ ἔχουν οἱ ἥρωες γιὰ τὴ γενιά τους, ἡ γνώση γιὰ τοὺς ὑπόλοιπους ἥρωες τοῦ δράματος.

Ο Ἀριστοτέλης ξεχωρίζει πέντε εἰδῆ «ἀγαγγώρισης»:

1. «Δὲν γνωρίζω καὶ δὲν πράττω».

Η Ἰφιγένεια στὴν τραγωδία τοῦ Εύριπιδη «Ιφιγένεια ἐν Ταύροις», δὲν γνωρίζει ὅτι τὸ πρόσωπο ποὺ πρόκειται νὰ θυσιάσει εἶναι ὁ ἀδελφός της Ὁρέστης. Παρόλα αὐτὸν δὲν τὸν θυσιάζει καὶ ἡ ἀγαγγώριση γίνεται μέσφ τοῦ Πυλάδη, ὁ ὅποιος εἶναι παρὼν στὴν σκηνή.

2. «Δὲν γνωρίζω καὶ πράττω».

Ο Οἰδίποδας, στὴν τραγωδία τοῦ Σοφοκλῆ «Οἰδίπους Τύραννος», δὲν γνωρίζει ὅτι ὁ διντρας ποὺ πρόκειται γὰρ σκοτώσει εἶναι ὁ Λάσιος, βασιλιάς τῆς Θήρας καὶ μάλιστα πατέρας του, ἔτσι δὲν διστάζει γὰρ τὸν σκοτώσει.

3. «Γνωρίζω καὶ πράττω».

Η Μήδεια στὴν ὅμωνυμη τραγωδία τοῦ Εύριπιδη γνωρίζει ὅτι τὰ ὑποφήφια θύματά της εἶναι τὰ ἴδια τὰ παιδιά καὶ παρόλα αὐτὸν τὰ σκοτώγει. Εἶναι ἡ πιὸ τραγική καὶ ἀδίστακτη ἡρωΐδα σὲ ὅλη τὴν Ἀρχαία Ελληνική Δραματουργία.

4. «Γνωρίζουν καὶ οἱ δύο».

Η Ελένη καὶ ὁ Μενέλαος, στὴν κωμικὴ τραγωδία τοῦ Εύριπιδη «Ελένη», ἀγαγγωρίζουν ὅμεσως ὁ ἔνας τὸν ἄλλον καὶ ἔτσι ἀποφεύγεται ἡ τυχὸν ἀσχημη ἔξελιξη τοῦ δράματος.

5. «Γνωρίζω καὶ δὲν πράττω».

Ο Αἴμωνας, στὴν τραγωδία τοῦ Σοφοκλῆ «Ἀγιγόνη», γνωρίζει ὅτι ἡ ὀρραδωνιαστικά του καταδικάστηκε σὲ θάνατο, ὑστεραί ἀπὸ τὴν ἐντολή τοῦ πατέρα του Κρέοντα, παρόλα αὐτὰ δρμας δὲν κάνει ἀπολύτως τίποτα γιὰ νὰ τὴν σώσει. Σύμφωνα μὲ τὸν Ἀριστοτέλη, ἐδῶ ἔχουμε τὸ χειρότερο εἰδός ἀναγνώρισης στὴν τραγωδία.

## ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΤΡΑΓΩΔΙΑΣ

«Ἔστιν οὖν τραγωδία μὲ μη σις πράξεις, σπουδαίας καὶ τελείας, μὲ γεθούσης ἐχούσης, ηδύσημένης λόγῳ, χωρὶς ἔκάστη πτωτική εἰδῶν ἐν τοῖς μορίαις, δρώντων καὶ οὐ δι' ἀπαγγελίας, περαίνουσα τὴν τῶν τοιούτων παθημάτων καὶ θαρρούσης».

«Μὲ μη σις πράξεις». Ο Ἀριστοτέλης θεωροῦσε τὴν τραγωδία σὰν τὸ ὑψίστο εἰδός καλλιτεχνίας. Πρόκειται γιὰ τὴν μεταφορὰ στὴν σκηνή μιᾶς ἀνθρώπων πράξεως. Ἀγτίθετα δὲ δάσκαλός του, Πλάτωνας, ὑποστήριζε ὅτι πρόκειται γιὰ μίμηση τῶν συναισθημάτων ποὺ προέρχονται ἀπὸ τὴν ἀπομίμηση μιᾶς πράξεως, δηλαδὴ ἡ τραγωδία γιὰ τὸν Πλάτωνα, ήταν «μὲ μη ση της μὲ μη σης» ή ἐποία ἔφευγε ἀπὸ τὴν πραγματικότητα.

«Μὲ γεθούσης ἐχούσης». Η τραγωδία θὰ πρέπει νὰ ἔχει ἀρχή, μέση καὶ τέλος, πρέπει τὸ μέγεθός της νὰ εἶναι κανονικό, οὔτε μικρὸ ὥστε γὰρ μήν μπαρεῖ νὰ ἀποδώσει ὅλα τὰ νοήματα, ἀλλὰ οὔτε καὶ μεγάλο ποὺ νὰ προκαλεῖ ἀγία στὸν θεατή.

«Καὶ θαρρούσης». Εἶναι ἀπαραίτητο ὁ θεατής γὰρ

# Η ΑΝΤΙΑΙΡΕΤΙΚΗ ΠΟΙΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ \*

Τοῦ π. ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΑΛΕΒΙΖΟΠΟΥΛΟΥ  
Δρ. Θεολ., Δρ. Φιλοσ., Γραμματέως τῆς Ιερᾶς Συνόδου

## 1. "Ορια πρὸς τὰ ἔσω.

Ο καθορισμὸς τῶν «ὅριων πρὸς τὰ ἔσω» φαίνεται σὲ πρώτη δόψη πὼς δὲν ἀφορᾶ τὴ δική μας, ἐλληνικὴ πραγματικότητα. «Ομως αὐτὸς δὲν ισχύει τουλάχιστον σήμερα. Γιατὶ καὶ ἐδῶ ὑπάρχουν μερικὲς διμάδες ποὺ χαρακτηρίζονται δρθόδοξες, συμμετέχουν στὴ λειτουργικὴ ζωὴ τῆς Ἐκκλησίας, δημοσιογροῦν ίδιαίτερες «δομές», ποὺ ἀποτελοῦν τὰ κέντρα τῆς ὅλης πνευματικῆς τῶν ὑποστάσεως. Εἳς ἀλλου ἀποτελεῖ εὑρύτατα διαδεδομένη ἀποψῆ, πὼς βασικοὶ συνεργάτες τῆς Ἐκκλησίας διατηροῦν ταυτόχρονα καὶ μία δεύτερη ιδέητητα, τοῦ μέλους κάποιας δργανώσεως, ποὺ παρουσιάζεται πρὸς τὰ ἔσω σὰν κοινωνική, δημος δὲν εἶναι ἀπαλλαγμένη ἀπὸ τὸ «θρησκευτικὸ» στοιχεῖο.

Τέτοια πρόσωπα θὰ μποροῦσαν νὰ εἶναι ταυτόχρονα μέλη τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ συμβουλίου μιᾶς ἐνορίας, δάσκαλοι τῶν θρησκευτικῶν στὰ σχολεῖα ἢ ἀκόμη καὶ ἄλλοι, πιὸ βασικοὶ συνεργάτες.

Σ' αὐτὴ τὴν περίπτωση θὰ μποροῦσε γὰρ συμβεῖ: Κάποια οἰκογένεια ἀνησυχεῖ, ἀπευθύνεται στὸν Τύπο, ζητεῖται ἡ θέση τοῦ ἐντεταλμένου γιὰ τὶς αἱρέσεις καὶ τὶς παραθρησκευτικὲς δργανώσεις, καὶ ἐκεῖνος ἀγανάκτεται γὰρ ἐρευνήσει τὸ θέμα. Τί πρέπει λοιπὸν γὰρ κάνει; Νὰ σιωπήσει; Νὰ μιλήσει; Ποιούς κινδύνους διατρέχει τότε αὐτὸς προσωπικὰ καὶ τὸ ἔδιο του τὸ ἔρ-

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 253 τοῦ ὑπ' ἀριθμ. 12 τεύχους.

«καθαίρεται» ἀπὸ τὸ ἄγχος καὶ τὶς ἔντονες φυχιολογικὲς μεταπτώσεις ποὺ τὸν κατακλύζουν, παρακολουθώντας τὴν ἔξέλιξην τοῦ δράματος. Γι' αὐτὸς ὁ γῆρας θὰ πρέπει γὰρ διαλεχτεῖ μὲ μεγάλη προσοχή, δὲν πρέπει γὰρ εἶναι κακὸς καὶ ἀνέντημος, γιατὶ ὁ θεατὴς θεωρεῖ ἀναπόφευκτη τὴν τιμωρία του καὶ δὲν συμπάσχει μαζί του. Δὲν πρέπει γὰρ εἶναι ἀδιάλητος καὶ ἔξαιρετος γιατὶ ὁ θεατὴς δργίζεται μὲ τοὺς θεούς, διαν ὁ γῆρας δεινοπαθεῖ καρικὲς γὰρ φταίει. Ο γῆρας, πρέπει γὰρ εἶναι σὰν τὸν «Οἰδίποδο», ὁ δόποις εἶναι ἔνας ἀνθρωπός μὲ πολλὲς διακυμάνσεις στὸν χαρακτήρα του, εἶναι καλός, δίκαιος, θρασύς, καχύποτος, ἔνας συγηθισμένος ἀνθρωπός.

Η δουλειὰ αὐτὴ δὲν ἔχει σωπὸν γ' ἀγικαταστήσει γ' γὰρ συμπληρώσει ἔνα δοηθητικὸ διδύλιο. Σκοπός του

γο; Ποιά εἶναι τὰ ὅρια τῆς ἀπολογητικῆς τῆς ἐκκλησίας «πρὸς τὰ ἔσω»;

## 2. "Ορια πρὸς τὰ ἔξω.

Ο καθορισμὸς τῶν ὅριων τῆς ἀπολογητικῆς «πρὸς τὰ ἔσω» δὲν εἶναι εὔκολος. Καὶ ἐδῶ κρύπτονται πολλοὶ κίνδυνοι γιὰ τὸν ἐντεταλμένο καὶ γιὰ τὸ ἔργο του.

Τὰ τελευταῖα χρόνια μερικὲς διμάδες ἀναλαμβάνουν νὰ «ἐκπαιδεύσουν» συνεργάτες ἐπιχειρήσεων μὲ στόχῳ τὴν «καλύτερη ἀπόδοσην». Αλλες πάλι «ἐξειδικεύονται» στὴ μετεκπαίδευση ἀκόμη καὶ ἐκπαιδευτικῶν καὶ καταπιάνονται μὲ πολλὲς ἄλλες δραστηριότητες, ποὺ φωνημενικὰ δὲν ἔχουν σχέση μὲ τὸ θρησκευτικὸ στοιχεῖο τῶν διμάδων αὐτῶν.

Ας πάρουμε τὴν περίπτωση πὼς συνεργάτης μιᾶς τέτοιας ἐπιχειρήσεως «ύποφιάζεται» καὶ ζητάει πληροφορίες γι' αὐτὴ τὴν διμάδα ἀπὸ τὸν ἐντεταλμένο γιὰ τὶς αἱρέσεις. Ο ὑπεύθυνος στὴν ἐπιχείρηση, ποὺ μεσολάβησε γι' αὐτὸς τὸ «ἐκπαιδευτικὸ πρόγραμμα», τὸ πληροφορεῖται καὶ ξαφνικὰ δὲν γιώθει τόσο «ἄγετα».

Ομως γνωρίζει ἀνθρώπους καὶ ἔχει καλές διασυνδέσεις μὲ ισχυρὰ πρόσωπα, τὰ ὅποια δὲν μποροῦν πάντοτε νὰ γνωρίζουν τὶς θρησκευτικὲς διατάσσεις τῆς κάθε διμάδος οὔτε ἵσως εἶναι διατεθειμένα γὰρ πάρουν τὸ μέρος ἢ νὰ καλύψουν τὴ θέση τοῦ ἐντεταλμένου, γιὰ διοιδόγραπτο λόγο, ἀδιάφορα γιὰ ποιό!

Πρέπει γὰρ δοῦμε πὼς μέσα σ' αὐτὰ τὰ ὅρια «πρὸς τὰ ἔσω» συμβαίνουν πολλά. Η θρησκεία δὲν παρουσιά-

εῖναι γὰρ δοηθήσει τὸν μαθητὴ γὰρ γνωρίσει τὴν ἀρχαία Ελληνικὴ λογοτεχνία ἀπὸ αἰσθητικῆς πλευρᾶς.

Γιὰ τὴν σωστὴ ἐπίδοση τοῦ μαθητῆ στ' ἀρχαῖα ἐλληνικὰ χρειάζεται ἔκτὸς ἀπὸ γραμματικές καὶ συντακτικὲς γνώσεις, διείσδυση στὸ πνεῦμα τοῦ συγγραφέα καὶ στοὺς χαρακτῆρες τῶν ἥρωών τοῦ ἔργου. Τὸ ἔργο ὁποιουδήποτε συγγραφέα δὲν πρέπει γ' ἀντιμετωπίζεται σὰν μία σύγθεση σκέψεων ποὺ ἀπλὰ ἔγινε γιὰ γὰρ παρουσιάστε σὲ κάποιο κοινό.

Θὰ πρέπει ὁ ἀναγγώστης γ' ἀναζητήσει τὴν σκοπιμότητα γιὰ τὴν ὅποια γράφτηκε καὶ τὸ τι ἀντικατοπτρίζει στὴν πολιτικὴ καὶ οἰκονομικὴ ζωὴ τῆς ἐποχῆς ποὺ γράφτηκε.

ζεται σήμερα ξει, όπως παλαιότερα συνέδαινε μὲ τὶς διάφορες αἱρέσεις καὶ θρησκευτικὲς διμάδες. Δέγη θὰ δοῦμε πλέον στὴν πόρτα μιὰ ἐπιγραφή, που νὰ μᾶς θυμίζει πώς τὸ ἀντικείμενο μὲ τὸ ὅποιο ἀσχολεῖται μὰ διμάδα ξέχει σχέση μὲ τὴ θρησκεία, π.χ., «Ἐκκλησία τῶν Μορμόνων» ή «Ἐκκλησία τῶν ἀντθετιστῶν τῆς ἑδόνης ἡμέρας»... Ἡ θρησκεία διαδίκει σήμερα ἐντελῶς διαφορετικούς δρόμους.

“Αν ρίξει κανεὶς μιὰ ματιὰ στὶς ἀφίσες ποὺ ὑπάρχουν παντοῦ στὶς μεγαλοπόλεις καὶ ἀκόμη, μερικὲς φορές, καὶ μέσα στὰ τρόλευν καὶ τὰ ἀστικὰ λεωφόρες, θὰ δεῖ πώς οἱ «προσφορές» παρουσιάζονται μὲ διάφορα ἀπίθανα ὄνόματα, ἀκόμη καὶ μὲ τὸ προσωπεῖο τοῦ χροῦ!

“Ολες αὐτὲς οἱ «προσφορές», ποὺ ισχυὰ ὑπόσχονται θεραπεία καὶ ἀντιμετώπιση τῶν προβλημάτων τοῦ συγχρόνου ταλαιπωρημένου ἀνθρώπου, δρίσκονται σὲ δόλο τὸ σύστημα ἐκπαιδεύσεως, στὶς τεχνικὲς σχολές, στὰ λαϊκὰ κέντρα ἐπιμορφώσεως... (βλ. ἀναλυτικὰ μὲ αὐτὸς τὸ θέμα στὸ βιβλίο μας «Διαδρωτικὴ ἐπίδραση τῶν αἱρέσεων»).

Μιλώντας γιὰ τὴν κατάσταση στὴ Γερμανία ὁ κ. Χάκης ἀνέφερε γιὰ τὴν στάση τῶν ὑπευθύνων ἀπέγνωτι στὴν Ἐκκλησία:

«Ἡ διεύθυνση τῶν λαϊκῶν ἐπιμορφωτικῶν ἰδρυμάτων δὲν ἔγδιαφέρεται ν' ἀκούσει κάτι ἀπὸ μᾶς, κι εἶναι ἔτοιμη νὰ μᾶς ζητήσεις νὰ περιορισθοῦμε στὸ χώρο τῆς Ἐκκλησίας. Ἡ Ἐκκλησία, μὲ αὐξανόμενο ρυθμὸς γίνεται κατανοητὴ σὰν ἔνωση ποὺ διαβέτει μικρὴ ἀγροτικὴ ἐπιχείρηση καὶ πρέπει γὰρ περιορισθεῖ καὶ νὰ μὴ ἐπεκτείνεται σὲ ξένα χωράφια: καθήστε στὸ δικό σας χωράφι, τί ζητάτε στὰ κέντρα λαϊκῆς ἐπιμορφώσεως; Στὸ ἐπιχείρημα πώς ἔχουμε κάπουα εὐθύηνη καὶ γιὰ ἐκείνους ποὺ εἶναι δικαιουμένοι καὶ φοιτοῦν ἔκει, παίρνουμε τὴν ἀπάντησην ἀν ἔρχονται σὲ μᾶς, δὲν εἶναι οἱ δικαιουμένοι σας, ἀλλὰ τὰ μέλη τῶν δικῶν μας κούρες».

### ΝΕΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Στὴ σειρὰ «Η ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ ΓΙΑ ΣΑΣ ΠΑΙΔΑΚΙΑ» κυκλοφόρησαν σὲ τετραχρωμία τὰ τεύχη:

★ Η ΘΥΣΙΑ ΤΟΥ ΑΒΡΑΑΜ

★ Η ΒΑΠΤΙΣΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

★ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΣΤΗ ΛΙΜΝΗ ΓΕΝΝΗΣΑΡΕΤ

ἔτοιμάζεται τὸ τεῦχος:

★ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΟΥ ΙΩΣΗΦ (Α' καὶ Β').

Θὰ ξανα πολὺ ἀποκαλυπτικὸ δὲν θὰ ξανα κανεὶς μιὰ στατιστικὴ γιὰ τὸ τὸ «περγάλει» μέσα ἀπὸ τὰ προγράμματα τῶν διαφόρων ἐπιμορφωτικῶν ὀργανώσεων καὶ ἰδρυμάτων σὰν θρησκευτικὴ καὶ παραθρησκευτικὴ προσφορά! Θὰ μέναιμε κατάπληκτοι! ”Αγ περιλάβουμε ἐδὴ καὶ τὰ προγράμματα τοῦ φαδιοφώνου καὶ τῆς τηλεοράσεως, τὸ πρόβλημα θὰ παρουσιάζετο σὲ δόλη του τὴν ἔνταση, τουλάχιστον γιὰ τὴν ἐλληνικὴ κουνωνία.

Τὸ ζήτημα τῆς συνετῆς ἀντιδράσεως εἶναι δασκαλός. Τὸ νὰ πάει κανεὶς ἔκει καὶ γὰρ πεῖ, ἀπαιτῶ γὰρ ἀκυρωθεῖ τὸ πρόγραμμα ποὺ ἀναφέρεται, λόγου χάρη, στὶς μάργαρες ή στὴ λευκὴ ή μαύρη μαγεία, εἴναι ἔνας λόγος. ”Ομως πρέπει κανεὶς νὰ σταθμίσει προηγγειαμένων τὶς δυνάμεις του καὶ τὶς δυνατότητές του. Τουλάχιστον γιὰ μερικὲς περιπτώσεις στὸ ἔξωπερικὸ θὰ μποροῦσε κανεὶς νὰ δοκιμάσει ἀποτυχία σὲ δύο πεδία, ὅχι μόνο δύον ἀφορᾶ τὴν ἀναπόκριση τῶν ἰδρυμάτων αὐτῶν, ἀλλὰ καὶ δύον ἀφορᾶ τὴν κατανόηση ἀπὸ μέρους μερικῶν ὑπευθύνων παραγόντων στὴν Ἐκκλησία.

”Ολα αὐτὰ μαρτυροῦν τὴν ἀγαγκαιότητα γιὰ μιὰ δριοθέτηση τῆς ἀπολογητικῆς τῆς Ἐκκλησίας πρὸς τὰ ἔξω.

### 3. “Ορια πρὸς τὰ κάτω.

”Ο ἐντεταλμένος γιὰ θέματα αἱρέσεων καὶ παραθρησκευτικῶν ὀργανώσεων εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ ἐρευνήσει προσεκτικὰ τὸ σκηνικό του. ”Ετοι ἀνακαλύπτει πώς μερικὲς ἀπὸ τὶς διμάδες αὐτὲς ἐργάζονται μὲ μεθόδους μυστικῶν ὑπηρεσιῶν. Ποὺ δρίσκονται ἐδὴ τὰ δρῦα;

”Ενδιαφέρον παρουσιάζεις ή ἀκόλουθη περίπτωση, τὴν ὅποια ἀνέφερε στὴ συνδιάσκεψη τοῦ Ρότερνπουργκ ὁ Φ. Β. Χάκης:

”Στὰ πλαίσια τῆς ἔρευνης γιὰ τὶς διασυνδέσεις τοῦ Σάν Μουύρη Μούν κατάρτισε κατάλογο τῶν ἀνθρώπων ποὺ προσεκλήθησαν μὲ ἔξοδα τοῦ Μούν στὰ συνέδρια ποὺ δργάνωσε η «Ἐνωτικὴ Ἐκκλησία» καὶ τὰ παρακλάδια της. ”Ο κατάλογος αὐτὸς δίνει τὴν πιὸ καλὴ εἰκόνα γιὰ τὴ στρατηγικὴ τῆς ὀργανώσεως αὐτῆς καὶ γιὰ τὶς περιοχές ποὺ θὰ μποροῦσε νὰ ἐπεκταθεῖ η ἐπιφροὴ τῆς αὐτοκρατορίας τοῦ «μεσσίου Μούν», π.χ. στὸ χώρο τῆς πολιτικῆς, στὸ χώρο τῆς οἰκονομίας κ.ο.κ. ”Ας σημειωθεῖ πώς γιὰ κάθε προσεκλημένο δ Μούν καταβάλλει ὅχι μόνο ὅλα τὰ ἔξοδα, ἀλλὰ καὶ ἐπιπρόσθιη ἀμοιβή (HONORAR).

Κατὰ τὸν κ. Χάκη στὴ θρησκευτικὴ ἀγορὰ εἴμαστε ἀνταγωνιστές, ἀκόμη καὶ ἀν δὲν ἔχουμε τὴν καλύτερη στρατηγικὴ σὲ σύγκριση μὲ τὶς παραθρησκευτικὲς ὀργανώσεις τοῦ τύπου τοῦ Σάν Μουύρη Μούν. ”Εδῶ

πρόκειται γιὰ τὴ σφρατηγικὴ ποὺ ὅταν χρησιμοποιηθεῖ ἀπὸ κάποιου ἐντεταλμένο γιὰ θέματα αἰρέσεων, χρακτηρίζεται ἔσφυντα σὰν ἀγήθικο. Λέγεται πῶς δὲν ἐπιτρέπεται γὰ καταρτίζονται τέτοιου κατάλογοι, αὐτὸς εἶγαι τρόπος ἐνεργείας μυστικῶν ὑπηρεσιῶν. Προφαγῆς δὲν ἔχει κανεὶς ἰδέα τοῦ πῶς ἐργάζονται τώρα οἱ μυστικὲς ὑπηρεσίες!

”Αλλὰ καὶ οἱ «τεχνικὲς» τῶν αἰρέσεων ἔχουν σῆμα πολὺ «ἔξελιχθεῖ». Καὶ νὰ σκεφθεῖ κανεὶς πῶς οἱ μέθοδοι αὐτοῦ ἐφαρμόζονται σὲ ἀνύποπτους πολίτες καὶ πῶς γίνεται ισυστηματικὴ ἐπεξεργασία τοῦ πληθυσμοῦ τῆς χώρας. Λόγου χάρη ἡ δορειομερικανικὴ ἔταιρα «Σκοπιὰ» ἔχει ἀγαπτεῖ ὁλόκληρο σύστημα συλλογῆς καὶ καταγραφῆς στοιχείων, ποὺ ἀφοροῦν στὴν προσωπική, οἰκογενειακή, κοινωνική ζωὴ τοῦ κάθε πολίτη. Αὐτὰ τὰ στοιχεῖα ὑποδόλλονται στὶς εἰδικὲς ὑπηρεσίες τῆς δργανώσεως αὐτῆς καὶ ἔχουν σὰν στόχο γὰ ἀναλύσουν τὴν προσωπικότητα τοῦ καθενός μας καὶ νὰ ἐπισημάνουν τὰ «εὐαίσθητα» σημεῖα στὸ διογραφικό μας σημείωμα.

”Αλλες δργανώσεις, αἰρέσεις κ.ο.κ. ἔχουν θάλει σὰν στόχο τὴ διάδρωση τῆς Ἐκκλησίας. Καὶ αὐτὸς δὲν συμβαίγει μόνο στὸ ἔξωτερικό, ἀλλὰ καὶ στὴ χώρα μας, μὲ διμάδες ποὺ παρουσιάζονται σὰν ὀρθόδοξες ἢ καὶ σὰν δργανώσεις ποὺ δηθεύει δὲν ἔχουν σχέση μὲ τὴ θρησκεία. Πρέπει λοιπὸν ὁ ἐντεταλμένος γὰ ἐπεκτείνει τὴ δραστηριότητά του καὶ πρὸς τὴν κατεύθυνση αὐτῆς; Πόσος μπορεῖ νὰ προχωρήσει «πρὸς τὰ κάτω»;

Πρέπει νὰ παρακινήσει κάποιουν ποὺ ἐγκατέλειψε μιὰ ἀπὸ τὶς διμάδες αὐτὲς γὰ τοῦ μεταδώσει ἐσωτερικὲς πληροφορίες, τὶς ὁποῖες ἡ διμάδα αὐτῆς προσπαθεῖ μὲ κάθε τρόπο γὰ ἀποκρύψει ἀπὸ τοὺς «ἔξω»; Καὶ τί θὰ συγέδαινε δὲν οἱ πληροφορίες αὐτὲς δημιουργοῦν ἐρωτηματικὰ σχετικὰ μὲ τὴ συμπεριφορὰ προσώπων ποὺ ἔχουν μεγάλη ἐπιρροὴ στὰ κοινά, π.χ. δταν ἀπεδεικνύετο ἡ συμμετοχὴ ἐνὸς ἀνωτάτου ὑπαλλήλου κάποιου δικτικοῦ ὑπουργείου, δταν ὁ ἐντεταλμένος ἀνεκάλυπτε πῶς ὁ ὑπάλληλος αὐτὸς ἀσκεῖ τὴν ἐπιρροὴ του ὑπὲρ μιᾶς διμάδος;

Αὐτὸς εἶναι τὸ ἔρωτημα ποὺ ἔθεσε στὸ Ρόττεμπουργκ ὁ Φ. Β. Χάκκη. ”Ομως δὲν περιστρέψηκε σὲ θεωρητικὸ ἐπίπεδο. Φρόντισε γὰ «κατοχυρώσει» τὴ θέση του μὲ συγκεκριμένα παραδείγματα, σὰν αὐτό:

Στὸ Μόναχο δρᾶ ἡ «αἵρεση» «Νέα Ἀκρόπολη», ποὺ ὅπως ἀνέφερε ὁ κ. Χάκκη στὸν σκηνότερο πυρήνα τῶν θεοσοφικῶν μαχικῶν διμάδων, παρέλαβε τὶς δικτικές της δομές ἀπὸ τὸ γοτιαμερικανικὸ φασισμό, ἀκόμη καὶ τὰ σύμβολα καὶ τὴ στολή, τὸ γὰ πηγαίνει

κανεὶς μπροστὰ στὸ Φύρερ, γὰ κλείνει τὸ δεξὶ γόνατο καὶ νὰ καιρεῖται ὑψώνοντας τὸ δραχίονα. Αὐτὴ λοιπὸν ἡ κίνηση δρίσκεται στὸν κατάλογο ποὺ συνέταξε ὁ Φ. Β. Χάκκης καὶ ἐκδόθηκε μὲ τὴν ἐνίσχυση τοῦ προγράμματος «Βοήθεια γιὰ αὐτοδιοίθεια» ἀπὸ τὸ Σύλλογο Πρωτοδουλίας Γογέων τοῦ Μονάχου (F. W. HAACK, EINE FINDUNSHILFE, Β' ἔκδ., Μόναχο 1985, σ. 81). Οἱ ἴδιοι διηγεῖται:

Μιὰ μέρα τηλεφώνησε κάποιος ἀγώτατος ὑπάλληλος στὴν πόλη τοῦ Μονάχου καὶ εἶπε πῶς πρέπει γὰ σόησθεὶ τὸ δνομα κατῆς διμάδος ἀπὸ τὸν κατάλογο αὐτό. Ἀπὸ μέρους τῆς πόλεως δέχθηκα ἔνα τηλεφώνημα σχετικὰ μ' αὐτὸς τὸ ζήτημα. Καὶ ὅταν παρατήρησα πῶς θὰ γίνεται γὰ μάθω ποιός τηλεφώνησε καὶ ἀπὸ ποιὸ Υπουργεῖο, μοῦ εἶπαν, ὁ κ. . . ἀπὸ τὸ Υπουργεῖο . . .

Μετὰ ἔνα μῆνα εῖχαμε μία περίπτωση. Στὴ «Νέα Ἀκρόπολη» τὰ μέλη κάνουν διαλέξεις γιὰ τὴν πίστη τῶν ἀρχαίων Αἰγυπτίων. Τὸ κορίτσι ποὺ ἤλθε σὲ μέγα γιὰ συμβουλὴ δὲν εἶχε φυσικὰ καμιὰ ἰδέα γι' αὐτὰ τὰ πράγματα. Εἶναι μία γραμματέας, ποὺ κάπου δρῆκε κάτι καὶ διάβασε. ”Οταν τὴ ρώτησα γιὰ τὸ μῆθο τοῦ ”Οσιρὶ δὲν γνώριζε τίποτα...” Ομως τόνισε: “ἀλλὰ ἡ διάλεξη θὰ πρέπει γὰ ηταν πολὺ καλή, γιατὶ ἤλθε σὲ μέγα κάποιος ἀγώτατος ὑπάλληλος ὑπουργείου καὶ μοῦ εἶπε πῶς ἡ διάλεξη ηταν ὑπέροχη, γιατὶ ἐκεῖνος γνώριζε τὸ θέμα”. Τότε τὴ ρώτησα:

—Μήπως ηταν ὁ κ. . .

—Ναι, μοῦ ἀπάντησε!

Σήμερα γνωρίζω πῶς ὁ ἀγθρωπὸς αὐτὸς εἶναι μέλος τῆς δργανώσεως «Νέα Ἀκρόπολη» καὶ μπορῶ γὰ ἀποδεῖξω πῶς δριψιμένες ἐγέργειες ἔγιναν ἀπὸ αὐτὸν ὑπὲρ τῆς δργανώσεως, π.χ. ἡ μεσολάθρη του στὴν πόλη τοῦ Μονάχου καὶ οἱ ὀδηγίες ποὺ ἔδωσε γιὰ χώρους ποὺ ἀνήκουν στὸ Υπουργεῖο, στοὺς ὀποίους ἀπέκτησε πρόσδoxη ἡ δργάνωση...».

Τέτοιες περιπτώσεις δὲν συμβαίνουν μόνο στὴ Γερμανία. Στὴ χώρα μας πολλὲς ἐκδηλώσεις τέτοιων διμάδων δργανώνονται στὶς πιὸ ἐπίσημες αἱθουνγες καὶ σὲ χώρους ποὺ διευθύνονται ἀπὸ τὸ Δημόσιο, π.χ. στὸ Παγεπιστήμιο!

Πῶς λοιπὸν πρέπει ὁ ἐντεταλμένος γιὰ τὶς αἰρέσεις γὰ κειριστεῖ τέτοιες πληροφορίες; Ποιά εἶναι τὰ ὄρια τῆς ἐργασίας του πρὸς τὰ κάτω;

(Συγεχίζεται)

# ΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗ ΚΑΙ ΟΡΙΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΟΣ ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ

Τοῦ κ. ΛΑΜΠΡΟΥ Κ. ΣΚΟΝΤΖΟΥ

θεολόγου - καθηγητοῦ

“Η Ἀγία Γραφὴ μαζὶ μὲ τὴν Ἱερὰ Παράδοση ἀποτελεῖ γιὰ τὴν Ἐκκλησίᾳ μας τὴ βάση πάνω στὴν ὅποια στηρίχτηκε ὁλόκληρο τὸ θεολογικὸ τῆς οἰκουδόμημα. Δὲν πρόκειται ἀπλὰ γιὰ ἀνθρώπινες συγγραφὲς θρησκευτικοῦ ἢ ἡθικοῦ περιεχομένου, ἀλλὰ γιὰ τὴν ἔκφραση τῆς Θείας Ἀποκαλύψεως στὶς πεπερασμένες ἀνθρώπινες δυνατότητες. Ο Δίδυμος Ἀλεξανδρεῖας πάρα πολὺ εὔστοχα τόνισε πῶς ἀκέρασεν ἡ σοφία τοῦτον τὸν οἶνον καταμίξασα τὰ θεῖα θεωρήσατα λέξειν ἀνθρωπίναις» (Migne P.G. 39,1293). Ἰδιαίτερα τὰ Ἱερὰ βιβλία τῆς Καινῆς Διαθήκης διαδραμάτισαν καθοριστικὸ ρόλο στὸ κηρυγματικό, κατηχητικό, ἱεραποστολικὸ καὶ ποιμαντικὸ ἔργο τῆς Ἐκκλησίας στὰ ἀποστολικὰ χρόνια.

Ο τόπος, ὁ χρόνος καὶ τὰ πρόσωπα συγγραφῆς τῶν βιβλίων τῆς Καινῆς Διαθήκης ὑπῆρχαν διαφορετικά. Ἐπίσης, ὅπως θὰ δοῦμε στὴ συνέχεια, στοὺς πρώτους χριστιανικοὺς αἰδονες πληθώρα αἱρετικῶν βιβλίων εἶχα κατακλείσει στὴν Ἐκκλησία. “Ἐτοι ὁ ἀγώνας τῆς ὑπῆρχε πραγματικὰ τεράστιος στὴν προσπάθειά τῆς νὰ ἐπισημαίνει τὰ δυντας αὐθεντικὰ Ἱερὰ κείμενα, νὰ τὰ διακρίνει ἀπὸ τὰ φευδεπίγραφα, νόθα καὶ αἱρετικά, καὶ τέλος νὰ διαμορφώσει καὶ νὰ δριθεῖσει τὸν Κανόνα τῶν γνησίων βιβλίων τῆς Καινῆς Διαθήκης. Στὶς γραμμές ποὺ ἀκολουθοῦν θὰ κάνουμε μιὰ σύντομη ἀναφορά στὴν συγκρότηση καὶ δριθέτηση τοῦ Κανόνος τῆς Καινῆς Διαθήκης.

Κανὸν εἶναι λέξη κοπτικὴ σημιτικῆς προελεύσεως, ἡ ὅποια σήμανε τὸ εὐθὺ καλάμι —μέτρο μήκους— μὲ τὸ ὅποιο μετροῦσαν οἱ αἰγύπτιοι τὴν ἔγγειο γῆ. Στὴν ἀρχαίᾳ Ἑλλάδα σήμανε τὸ ἴσιο ξύλο, τὴν εὐθεία ράβδο, τὸ γεωμετρικὸ ἔργαλεῖο, «ῳ» οὖ μετροῦμεν τὸ εὐθὺ καὶ διορθοῦμεν τὸ μὴ εὐθύ» (Μεγάλη Ἑλλην. Ἔγκυλ. τόμ. Α' σελ. 279). «Ἐν μεταφορικῇ ἐννοίᾳ, γράφει ὁ καθηγητὴς Σάββας Ἀγουρίδης, κανὸν ἔφθασε νὰ σημαίνει τὸ μέτρον, τὸν νόμον, ἀργύτερον δὲ καὶ τὸν κατάλογον ἢ τὸν πίνακα (π.χ. Κανόνας, πίνακας τοῦ Εὐσέβιου). Ἐν τῇ μεταφορικῇ ἐννοίᾳ τοῦ καταλόγου ἢ πίνακος τῶν βιβλίων τῆς Ἀγίας Γραφῆς» (Σ. Ἀγουρίδη, Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν Καινὴν Διαθήκην, Ἀθῆναι 1971, σελ. 57). «Φρονοῦμεν, παρατηρεῖ ὁ Εὐστάθιος Σκαρπᾶς, διὰ ἐδόθη τὸ ὄνομα τοῦτο εἰς τὰ βιβλία τῆς Ἀγίας Γραφῆς, διότι ταῦτα ἀποτελοῦνται τὸν νόμον, τὸ μέτρον τῆς ἀληθοῦς πίστεως» (Μεγ. Ἑλλ. Ἔγκυλ. τόμ. Α' σελ. 279). Πρῶτος ὁ ἀπ. Παῦλος χρησιμοποίησε τὸν ὄρο Κανὼν, δριζόντας τὴν ὅρθη πίστη καὶ διδασκαλία τῆς Ἐκκλησίας, «ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχίσωσι, εἰρήνη ἐπ’ αὐτοὺς καὶ ἔλεος» (Γαλ. στ' 16). Ο Ὡριγένης (†254), πιθανότατα, πρωτοχρησιμοποίησε τὸν ὄρο Κανὼν γιὰ τὰ βιβλία

τῆς Καινῆς Διαθήκης, κατόπιν ὁ Εὐσέβιος (†340), ὁ Μ. Ἀθανάσιος (†367) καὶ ἄλλοι. Ἐπίσης οἱ Λατīνοὶ συγγραφεῖς χρησιμοποίησαν τὸν ὄρο «Libri Canonici». «Ἐτοι Κανὼν τῆς Καινῆς Διαθήκης ὄνομάστηκε ἀπὸ τὴν Ἐκκλησίᾳ ὃ κλειστὸς κατάλογος τῶν 27 γνησίων Ἀποστολικῶν συγγραμμάτων, τὰ ὅποια ἐπιλέχτηκαν ἀνάμεσα σὲ πλῆθος ὄλλα φευδεπίγραφα, νόθα καὶ αἱρετικὰ (ἀπόκρυφα) κείμενα.

A. Οἱ πρῶτες Γραφὲς τῆς Ἐκκλησίας καὶ οἱ συλλογές των.

Ο Κύριος, ὅπως εἶναι γνωστό, δὲν ἀφησε κανένα γραπτὸ κείμενο, ἀντίθετα τρία ὄλοκληρα χρόνια περιήρχετο τὴν ἀγία γῆ, «διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ Εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας» (Ματθ. δ' 23). Σύμφωνα μὲ τὴ γνώμη ὄλων σχεδὸν τῶν ἐρευνητῶν, διάφορα πρόσωπα τοῦ στενοῦ κύκλου τοῦ Χριστοῦ, κατέγραφαν τὰ λόγια καὶ τὶς πράξεις του (βλ. C. C. Torrey, The Four Gospels, N. Y. 1933). Ἰδιαίτερα μετὰ τὴν Ἀνάληψη καὶ τὴν Πεντηκοστὴν καταγράφηκε ἡ προφορικὴ διδασκαλία τοῦ Ἰησοῦ, ἡ ζωὴ καὶ τὸ ἔργο του καὶ κυκλοφοροῦσε σὲ ἀνεξάρτητες καὶ πολλὲς ἐνότητες (Μεγάλη Ἑλλ. Ἔγκυλ. τόμ. Α' σελ. 283 καὶ Σ. Ἀγουρίδη, ὅπου ἀνωτ. σελ. 88). Πρόκειται γιὰ τὰ «Κυριακὰ Λόγια» ἢ τὸν «Κύριο», ἢ τὰ «Testimonia», ποὺ ἀπετέλεσαν ὀργότερα τὶς πηγὲς καὶ τὸ κύριο ὄλικο τῶν τεσσάρων Εὐαγγελίων. Ἡδη, ὅπως μᾶς πληροφορεῖ ὁ Εκκλησιαστικὴ Ιστορία, ὁ Παπίας ἐπίσκοπος Ιεραπόλεως (β' αἰών) ζητοῦσε ἀπὸ τοὺς μαθητὲς τῶν Ἀποστόλων νὰ πληροφορήθει γιὰ τὰ «Λόγια» τοῦ Κυρίου. Ἔγραψε μάλιστα καὶ ἔργο μὲ τίτλο «Λογίων Κυριακῶν Ἐξηγήσεις» (Εὐσέβιος, Ἐκκλ. Ιστορία Γ', 39,4. Εἰρην. Ἐλεγχ. Ε' 33,4. βλ. M. Bucellato, Papias di Hierapoli, Frammenti e testimonianre nel stetogreco, Milan 1936).

Τὰ «Κυριακὰ Λόγια» μαζὶ μὲ τὴν Παλαιὰ Διαθήκη ἀποτελοῦσαν τὰ Ἱερὰ βιβλία τῆς πρώτης ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας, καὶ αὐτό, «διὰ λόγους εἴτε πολεμικοὺς ἔναντι τῶν Ιουδαίων, εἴτε κατηχητικούς, λατρευτικούς καὶ ὀργανωσιακούς, εὐθὺς ἀμέσως ἡ νέα θρησκεία, παρὰ τὴν αὐθεντίᾳ τῆς Π. Διαθήκης, προέβαλε τὴν αὐθεντίαν τοῦ Κυρίου. Αὕτη ἦτο ἡ βάσις τῆς σὺν τῷ χρόνῳ συλλογῆς καὶ καταγραφῆς τῶν Λόγων τοῦ Κυρίου, ὅποιος τὴν ἐννοίαν δὲ αὐτὴν «αἱ Γραφαὶ» καὶ «ὁ Κύριος» ἦσαν ἡ αὐθεντικὴ πηγὴ τῶν πρώτων χριστιανικῶν κοινοτήτων» (Σ. Ἀγουρίδη, ὅπου ἀνωτ. σελ. 59).

Αντικειμενικοί, ὅμως, λόγοι (Κήρυγμα, διδαχή,

ἀπολογία, ποιμαντική) ἀνάγκασαν τὴν Ἐκκλησία νὰ προβεῖ στὴ συγγραφὴ καὶ κυκλοφορία πληρεστέρων καὶ πλέον ἐπισήμων κειμένων, γραμμένων ἀπὸ ἑπτήσημα πρόσωπα τοῦ στενοῦ ἢ ἐύρυτέρου αὐκλού τῶν μαθητῶν τοῦ Κυρίου, τὰ ὅποια ἔθεσεν δίπλα στὴν αὐθεντία τῆς Π. Διαθήκης. Πρόκειται γιὰ τὰ γνωστά μας βιβλία τῆς Κ. Διαθήκης, τὰ ὅποια κατεγράφησαν καὶ κυκλοφόρησαν ἀνάμεσα στὰ ἔτη 50-95 μ.Χ. "Ἐκαμψαν δὲ τὴν ἐμφάνισή τους ἔτοις: «Τὸ κατὰ Ματθαῖον, αἱ ἐπιστολαὶ Ἰακώβου καὶ ἡ πρὸς Ἐβραίους (;) στὴν Πλαστίνη. Τὸ κατὰ Ἰωάννην, ἡ πρὸς Γαλάτας, ἡ πρὸς Ἐφεσίους, ἡ Α' καὶ Β' πρὸς Τιμόθεον, ἡ πρὸς Φιλήμονα, ἡ πρὸς Κολοσσαῖς, ἡ Α' καὶ Β' Πέτρου, ἡ Α', Β' καὶ Γ' Ἰωάννου, ἡ τοῦ Ἰουδᾶ καὶ ἡ Ἀποκάλυψις στὴ Μικρὰ Ἀσία. Ἡ Α' καὶ Β' πρὸς Καρινθίους, ἡ πρὸς Φιλιππησίους, ἡ Α' καὶ Β' πρὸς Θεσσαλονικεῖς, καὶ τὸ κατὰ Λουκᾶν (;) στὴν Ἑλλάδα. Ἡ πρὸς Τίτον στὴν Κρήτη. Τὸ κατὰ Μάρκου, οἱ Πράξεις καὶ ἡ πρὸς Ρωμαίους στὴ Ρώμη" (H. Halleys, Συνοπτικὸν Ἐγκυροῦ τῆς Ἀγίας Γραφῆς, Ἀθῆναι, σελ. 1028). Χρονικὰ προηγήθηκαν οἱ ἐπιστολὲς τοῦ ἀπ. Παύλου (50-65 μ.Χ.), ἀκολούθησαν τὰ Ἐναγγέλια Μάρκου, Ματθαίου, Λουκᾶ καὶ οἱ Καθολικὲς ἐπιστολὲς (60-70 μ.Χ.) καὶ τέλος γράφηκαν τὰ βιβλία τοῦ Ἰωάννη, Εὐαγγέλιο, ἐπιστολές, Ἀποκάλυψις (90-95 μ.Χ.). Ἀποδέκτες δὲ τῶν ἱερῶν αὐτῶν κειμένων ἦταν δρισμένες τοπικὲς Ἐκκλησίες, Ἐκκλησίες εὑρυτέρων περιοχῶν καὶ διάφορα πρόσωπα.

Οἱ παραλήπτεις Ἐκκλησίες, ὅχι μόνο διατηροῦσαν τὰ ἱερὰ κείμενα καὶ ἀντλοῦσσαν ἀπὸ αὐτὰ τὴν αὐθεντία τους, ἀλλὰ καὶ ἀντήλλασσαν ἀντίγραφα μὲ ὅλλες Ἐκκλησίες (βλ. Β' Πέτρου γ' 15, Α' Θεο. ε' 27, Β' Θεο. β' 15). Μάλιστα «κάθε Ἐκκλησία ἐπεδίωκε νὰ ἀποκτήσῃ καὶ νὰ ἔχῃ ὅχι μόνο τὰ γραπτὰ τῶν Ἀποστόλων, ποὺ ἀπευθύνονταν σ' αὐτὴ τὴν Ἰδια, ἀλλὰ καὶ ἀντίγραφα τῶν γραπτῶν ποὺ οἱ Ἀπόστολοι εἶχαν ἀπευθύνει σὲ ὅλλες Ἐκκλησίες» (H. Halleys, ὁπ. ἀνωτ. σελ. 1027). Τὸ γεγονός αὐτὸ συνετέλεσε νὰ δημιουργήθουν πολὺ σύντομα συλλογές, περιορισμένες ἀρχικά, τῶν βιβλίων τῆς Κ. Διαθήκης (βλ.

Β. Στεφανίδη, Ἐκκλησία, σελ. 75). Οἱ διαπρεπεῖς ἐρευνητὲς Goodspeed καὶ Harnack ὑποστηρίζουν ὅτι στὰ τέλη τοῦ Α' αἰώνα ὅχι μόνο ἡταν γεγονός αὐτὲς οἱ συλλογές, ἀλλὰ καὶ ἔξεδόθη συλλογὴ τῶν ἐπιστολῶν τοῦ ἀπ. Παύλου. Ὁ ἀμερικανός θεολόγος Goodspeed μάλιστα διατύπωσε τὴ θεωρία ὅτι ἡ πρώτη συλλογὴ τῶν βιβλίων τῆς Κ. Διαθήκης ἔγινε στὴν Ἐφεσο. Ὁ μαθητὴς τοῦ Ἀποστόλου τῶν Ἐθνῶν καὶ ἐπίσκοπος τῆς μεγάλης αὐτῆς μικρασιατικῆς πόλεως Ὁνήσιμος (Φιλ. 11) συνεκέντρωσε καὶ ἔξεδος τις ἐπιστολές τοῦ διδασκάλου του.

Μὲ βεβαιότητα μποροῦμε νὰ ποῦμε πῶς οἱ μεγάλες ἀποστολικὲς Ἐκκλησίες τῆς Ρώμης, Ἀντιοχείας, Ἀλεξανδρείας, Κορίνθου ἀλπ. πρωτοστάτησαν στὴ συλλογὴ τῶν ἔργων τῶν ἀποστολικῶν ἀνδρῶν. Ὁ Seerbeg ὑποστηρίζει πῶς ὅλα τὰ μεγάλα ἐκκλησιαστικὰ κέντρα γύρω στὰ 90-100 μ.Χ. κατεῖχαν διαδικαλία, γραπτὴ καὶ προφορική, τὴν ὅποια «ἀνηγγον μέχρι τοῦ Χριστοῦ». Ἡ παράδοσις αὕτη παρείχε τὴν βάσιν τῆς διαδικαλίας καὶ τοῦ κηρύγματος, καθὼς καὶ τῆς ποιμαντικῆς διευθύνσεως τῶν κοινοτήτων» (Lehrbuch der Dogmen 3, τομ. I', σελ. 210). Ἀπόδειξη περίτρανη εἶναι οἱ περίφημες ἐπιστολὲς τῶν ἀποστολικῶν πατέρων Κλήμεντος Ρώμης (†102), Ἐγνατίου Ἀντιοχείας (†107) καὶ Πολυκάρπου Σμύρνης (†140), στὶς ὅποιες χρησιμοποιοῦνται πλήθος χωρίων ἀπὸ ὄλοκληρη σχεδὸν τὴν Κ. Διαθήκη. Αὐτοὶ εἶχαν προφανῶς στὰ χέρια τους ὄλοκληρωμένες συλλογὲς τῶν ἱερῶν κειμένων. Ὁλοκληρωμένες ἐπίσης συλλογὲς τῶν βιβλίων τῆς Κ. Διαθήκης κατεῖχαν καὶ οἱ πλουσιότατες βιβλιοθήκες τῶν ὀνομαστῶν Κατηχητικῶν Σχολῶν, ἰδιαίτερα τῆς Ἀλεξανδρείας (βλ. Ἱερωνύμου, De Vir. Ill. 75, Ep. 112, 19 καὶ K. Μπόνη, Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν ἀρχαίαν χριστιανικὴν Γραμματείαν, Ἀθῆναι 1974, σελ. 73).

Ἡ Ἰουδαικὴ τέλος Σύνοδος τῆς Ἰάμνειας (90 μ.Χ.), μὲ τὶς ἀντιδραστικές της ἀποφάσεις, ἔδωσε ἀναμφίβολα ἵσχυρότατο ἔναυσμα στὴ γενὴ Ἐκκλησία ὅχι μόνο στὸ σαφὴ διαχωρισμό της ἀπὸ τὸν Ἰουδαισμό, ἀλλὰ καὶ στὴ δημιουργία δικῶν της Ἀγίων Γραφῶν.

Β' Ἡ πρόταξη τοῦ Κανόνος ἀπὸ τὴν Ἐκκλησία ἔναντι τοῦ Γνωστικοῦ μοῦ.

Στὴν ἀρχαίᾳ Ἐκκλησίᾳ, ἀπὸ πολὺ νωρίς, παράλληλα μὲ τὰ γνήσια ἀποστολικὰ βιβλία, κυκλοφοροῦσαν καὶ πάμπολλα ὅλα ψευδεπίγραφα, νόθα καὶ αἰρετικὰ κείμενα, μὲ τὰ ὅποια οἱ αἱρετικοὶ συγγραφεῖς «ραδιούργοῦντες τὰ λόγια τοῦ Κυρίου, ἔξηγγηται κακοὶ τῶν καλῶν εἰρημένων γενόμενοι» (Εἰρηναίου, Ἐλεγχος, Προοίμιον). Γιά νὰ δώσουν μάλιστα κύρος στὰ ἔργα τους οἱ ἀγνωστοὶ εὑρυάνταστοι αὐτοὶ συγγραφεῖς τὰ ἀπέδιδαν σὲ ἀποστολικὰ πρόσωπα (Εὐαγγέλιο Ἰακώβου, Ἀποκάλυψις Πέτρου, Πράξεις Παύλου καὶ Θέλης ἀλπ.). «Μερικὰ ἀπὸ τὰ βιβλία αὐτὰ ἥσαν τόσο καλά, που σὲ δρισμένο τόπο καὶ δρισμένο χρόνῳ ἔθεωρήθησαν ὅτι ἀποτελοῦν πράγματι μέρος τῆς

Πρωτοπρ. Γεωργίου Δ. Μεταλληνοῦ,  
Αναπλ. Καθηγητοῦ

Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΜΕΣΑ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ  
(ὑπὲρ τῆς τοῦ ιδιού ζωῆς καὶ σωτηρίας)

"Ἐνα διεθνές ποὺ διεθνεῖ τὸν ἀναγνώστη νὰ συνειδητοποιήσει τὴ διακονική, μαρτυρική καὶ ἀγωνιστική πορεία τῆς Ἐκκλησίας, ιδιαίτερα στὴν ἐποχή μας, ποὺ ἡ πνευματική σύγχυση αὐξάνει ἐπικίνδυνα καὶ ἡ 'Ἀλήθεια γίνεται ὅλο καὶ πιὸ δυσδιάμορτη.

Γράψατε: Ἀποστολικὴ Διακονία, Ἰασίον 1,  
115 21 Ἀθήνα, τηλ. 722.8008.

Βιβλιοπωλεῖο: Δραγατσανίου 2, Πλατ. Κλαυθμῶνος, τηλ. 322.8637.

‘Ἄγ. Γραφῆς. Ἀλλὰ τὰ βιβλία αὐτὰ δὲν ἀποτελοῦσαν παρὰ καθαρὴ πλαστογραφία’ (H. Halley, ὃπου ἀνωτ. σελ. 1029). Ο ἐπίσκοπος Ρουσῶν (Ἀντιοχείας) Σεραράπιων εἶχε ἐπιτρέψει τὴν ἀνάγνωση τοῦ «Κατὰ Πέτρον Εὐαγγελίου». “Οταν δμως ἀντιλήφτηκε ὅτι τὸ κείμενο αὐτὸν ἤταν αἱρετικό, ἔγραψε στοὺς πιστοὺς τῆς ἐπισκοπῆς του νὰ μὴ τὸ χρησιμοποιοῦν. «Ἡμεῖς, γάρ, ἀδελφοί, τόνισε, καὶ Πέτρον καὶ ἄλλους Ἀποστόλους ἀποδεχόμεθα εἰς Χριστόν, τὰ δὲ ὄντα πολλά φύεται τὸν παραπομπήν, γνώσκοντες ὅτι τὰ τοιαῦτα οὐ παρελάβομεν» (Εὐσεβίου, Ἐκκλ. Ἰστορία VI, 12).

Πρωταγωνιστές στὴν συγγραφὴ καὶ κυκλοφορία φυετογράφων, νόθων καὶ αἱρετικῶν βιβλίων ὑπῆρχαν οἱ Γνωστικοί, οἱ ὅποιοι ἔκαμαν τὴν ἐμφάνισή τους στὴν Ἐκκλησία στὰ μισά τοῦ Α' μ.Χ. αἰώνα. Αὐτοὶ ὡς κατ' ἔξοχὴν ἀντι-ἰουδαϊστές, ἐκμεταλλεύτηκαν κυρίως τὴν ἀντι-νομικὴν διδασκαλία τοῦ ἀπ. Παύλου, τὴ διαστρέβλωσαν καὶ τὴν προσήρμοσαν στὶς περιέργεις δοξασίες τους. «Τὴν μὲν τάξιν καὶ τὸν εἰρμὸν τῶν Γραφῶν ὑπερβάλοντες, τόνισε ὁ ἄγ. Εἰρηναῖος, καὶ δοσον ἀφ' ἑαυτοῖς λύοντες τὰ μέλη τῆς ἀληθείας· μεταφέρουσι δὲ καὶ μεταπλάττουσι καὶ ἄλλο ἔξ ἄλλου ποιοῦντες ἔξαπατῶσι πολλούς, τῇ τῶν ἔφαρμοζομένων Κυριακῶν Λογίων κακοσυνήτερον σοφίᾳ» (Εἰρηναίου, Ἐλεγχος I' 8). Πάραπολλα εἶναι ἐπίσης καὶ τὰ φυετογράφα «Ἐναγγέλια» (Κατὰ Θωμᾶν, Κατ' Αἴγυπτους κλπ), τὰ ὅποια κυκλοφοροῦσαν μὲ σαφὲς ἀντι-ἰουδαϊκὸν περιεχόμενο (βλ. Μεγάλη Ἐλληνικὴ Ἐγκυλ. τόμ. Α, σελ. 283). ‘Ο δείμνηστος καθηγητὴς Β. Στεφανίδης ἔγραψε σχετικά: «Ἐκτὸς τῶν γνησίων ἀποστολικῶν βιβλίων, ὑπῆρχον τὰ φυετογράφα, κατὰ τὸ πλεῖστον ἔργα τῶν Γνωστικῶν, οἱ ὅποιοι δι' αὐτῶν ἐζήτουν νὰ παρουσιάσωσι τὰς διδασκαλίας αὐτῶν ὡς ἀποστολικάς. Διὰ τοῦτο ἡ Ἐκκλησία διέκρινε τὰ γνήσια ἀποστολικά βιβλία, καὶ, ἐνῷ πρότερον τὰ βιβλία ταῦτα ἔχρησιμοποιοῦντο κυρίως διὰ πρακτικούς σκοπούς, πρὸς οἰκοδομὴν τῶν πιστῶν, ἔχρησιμοποιήθησαν τώρα πρὸς καταπλέμησιν τῶν Γνωστικῶν» (Β. Στεφανίδη, Ἐκκλ. Ἰστορία, σελ. 74).

Πρῶτος ὁ ὅποιος ἐπεχείρησε νὰ παραχαράξει τὰ βιβλία τῆς Κ. Διαθήκης καὶ νὰ ὅρισθετήσει κανόνα ἥταν ὁ αἱρετικὸς Γνωστικὸς Κέδρων (β' αἰών), ὁ ὅποιος ἔκαμε ἐπιτομὴ τοῦ Εὐαγγελίου τοῦ Λουκᾶ καὶ τῶν Ἐπιστολῶν τοῦ ἀπ. Παύλου (βλ. Ἰππολύτου, Ἐλεγχος X, 19).

Ἐκεῖνος, δμως, ποὺ πραγματικὰ προβλημάτισε τὴν Ἐκκλησία καὶ τὴν ἀνάγκασε νὰ προτάξει τὰ γνήσια βιβλία τῆς καὶ νὰ ἐπισπεύσει τὴν συγκρότηση καὶ ὅριοθέτηση τοῦ Κανόνος τῆς Κ. Διαθήκης, ὑπῆρξε ὁ διαβόητος μαθητὴς τοῦ Κέδρωνος Γνωστικὸς Μαρκίων. ‘Ο μεγάλος αὐτὸς αἱρετισάρχης, γιὸς τοῦ ἐπισκόπου Σινώπης τοῦ Πόντου καὶ πρώην πρεσβύτερος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ρώμης, ἰδρυσε σ' αὐτὴν, περὶ τὸ 140 μ.Χ., Σχολὴ καὶ ἴσχυρὴ αἱρετικὴ δμάδα. Προκειμένου μάλιστα νὰ ἔξυπηρετήσει τὴν κακόδοξην διδασκαλία του ἔκαμε αὐθαίρετη ἐπιλογὴ κειμένων τῆς Κ. Διαθήκης, μιμούμενος τὸν διδάσκαλό του (βλ. Τερτυλίανος, Adv. Marc. I' 14). Εἶναι δὲ ὁ πρῶτος ὁ ὅποιος δη-

μιούργησε στερεότυπο κανόνα βιβλίων, τὸν ὅποιο ἐπέβαλε στοὺς διαδόυς του καὶ εἶναι ὁ γνωστὸς «Κανὼν τοῦ Μαρκίωνος». «Ο Κανὼν τοῦ Μαρκίωνος» ἀπετελεῖτο ἐκ δύο μερῶν, ἀπὸ τὸ Εὐαγγέλιον καὶ ἀπὸ τὸ Ἀποστολικόν. Ως Εὐαγγέλιον ἐδέχετο ὁ Μαρκίων μόνον τὸ Κατὰ Λουκᾶν, καὶ τοῦτο κατόπιν ἐπεξεργασίας. Ως Ἀπόστολον δὲ ἐδέχετο μόνον τὰς ἀκολούθους Ἐπιστολὰς τοῦ Παύλου: Γαλάτας, Α' καὶ Β' Κορινθίους, Ρωμαίους, Α' καὶ Β' Θεσκεῖς, Λαοδικεῖς (=Ἐφεσίους), Κολοσσαῖς, Φιλιππησίους, Φιλήμονα» (Σ. Ἀγοριόδη, ὅπις ἀνωτ. σελ. 62). Τὸν κανόνα αὐτὸν ὄντα πολλάσσεις «Εὐαγγέλιον τῆς Ἀληθείας» καὶ μαζὶ μὲ τὸ ἄλλο ἔργο του (‘Ἀντιθέσεις», ἀνεγιγνώσκοντο κατὰς συνάξεις τῶν διαδῶν αὐτοῦ» (Β. Φειδᾶ, Ἐκκλ. Ἰστορ. τόμ. Α' σελ. 103).

Στὸ σύνολό τους σχεδὸν σήμερα οἱ ἐρευνητὲς δέχονται πώς ὁ Μαρκίων μὲ τὴ δημιουργία τοῦ Κανόνος του ἐδωσε στὴν Ἐκκλησίαν ἀν δχι τὴν ἰδεα τῆς δημιουργίας τοῦ δικοῦ της Κανόνος, τουλάχιστον τὴν ἀνάγκασε νὰ τὸν ἐπισπεύσει (βλ. Στ. Παπαδόπουλον, Πατρολογία, Α', Ἀθήνα 1982, σελ. 232). ‘Υποστηρίζουν, ἀκόμα, πώς ὁ Μαρκίων ἀπροσδιόρισε ὡς πρὸς τὸ περιεχόμενον καὶ τὴν μορφὴν τὸ Ἀποστολικὸν Σύμβολον τῆς Ὁρθοδόξου Καθολικῆς Ἐκκλησίας, τὸ ὅποιον κατὰ τὴν ἐρευναν εἶδε τὸ φῶς περὶ τοὺς χρόνους αὐτοῦ ἐν Ρώμῃ καὶ ἀλλαχοῦ» (Σ. Ἀγοριόδη, ὅπις ἀνωτ. σελ. 67. Ἐπιφανίου, Κατὰ Αἰρ. Migne P.G. 72,3 καὶ Ad. Harnack, The History of Dogma, II, σελ. 25).

Γ. Η δημιουργία τοῦ Κανόνος ἀπὸ τὴν Ἐκκλησία.

Σύμφωνα μὲ τὶς πηγές, ἡ δημιουργία τοῦ «Μαρκιωνικού Κανόνος» ἔφερε ἀναστάτωση καὶ σύγχυση δχι μόνο στὴ Ρωμαϊκὴ Ἐκκλησία, ἀλλὰ καὶ σὲ ἄλλες Ἐκκλησίες. ‘Ο Μαρκίων διέθετε καταπληκτικὲς δργανωτικὲς ἱκανότητες, ἀκόμα, ὡς ἐφοπλιστὴς (ινάκιληρος), διέθετε ἀφθονα κρήματα γιὰ προπαγάνδα. ‘Ο κίνδυνος νοθεύσεως τῆς αὐθεντικότητος τῆς Ἐκκλησίας ἥταν πραγματικὰ μεγάλος. ‘Ετοι η Ἄδια πέρασε στὴν ἀντεπίθεση καὶ γιὰ νὰ ἀντιμετωπίσῃ τὸ σοβαρὸ κίνδυνο τῆς ἀλλοίωσης τῶν ἵερων κειμένων, προχώρησε στὴν ἀμεση συγκρότηση τοῦ δικοῦ της Κανόνα. ‘Ηδη ἀνάμεσα στὰ χρόνια 150-180 μ.Χ. η Ἐκκλησία εἶχε τὸ δικό της Κανόνα, τὸν ὅποιο γιὰ λόγους ἀντιρρητικούς καὶ δογματικούς ἀντέταξε ἀπέναντι στὰ φυετογράφα, νόθων καὶ κακόδοξα κειμένα τῶν ποικιλωνύμων αἱρετικῶν καὶ κυρίως τοῦ Μαρκίωνα. ‘Ο θεος Κανόνος κατέστη διακριτικὸν γνώρισμα τῶν ἀληθῶν χριστιανῶν ἀπὸ τῶν μὴ τοιούτων», τονίζει ὁ καθηγητὴς Β. Στεφανίδης, καὶ συνεχίζει: «Τὸ περιεχόμενον τοῦ Κανόνος κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην εἶναι δυνατὸν νὰ ὅρισθῃ ὡς ἔξης τέσσαρα Εὐαγγέλια, Πράξεις τῶν Ἀποστόλων, Ἐπιστολαί, Ἀποκάλυψις. ‘Αλλὰ πόσαι καὶ ποῦαι Ἐπιστολαὶ ἐπρεπε νὰ ὄπαρχωσιν ἐν αὐτῇ κατὰ τοῦτο διέφερον αἱ Ἐκκλησίαι» (ὅπ. ἀνωτ. σελ. 75).

Σύμφωνα βέβαια μὲ ἀνεπίσημη παράδοση ὁ Εὐαγ-

γελιστής Ἰωάννης γύρω στὸ 95 μ.Χ. καὶ αμετά τὸν θάνατον τῶν Ἀποστόλων προέστη τῶν Χριστιανικῶν Ἐκκλησιῶν καὶ συνετέλεσε διὰ τῶν συμβουλῶν καὶ δόθηγιῶν αὐτοῦ εἰς τὴν σύνταξιν τοῦ Κανόνος» (Μεγ. Ἑλλ. Ἐγκυλ. Α' σελ. 285). Ἐπίσης «μέσα στὴν ἔδικτην τὴν Κ.Δ. ὑπάρχουν νῦν εις γιὰ τὸ ὅτι ἐνδικόμαται ἔζούσαν οἱ Ἀπόστολοι καὶ κάτω ἀπὸ τὴν ἐπιβλεψή τους οἱ Ἐκκλησίες, ἀρχισαν νὰ σχηματίζουν—ὅπως εἴδαμε—ἡ κάθε μιὰ γιὰ τὸν ἑαυτὸν τῆς, συλλογές γραπτῶν τῶν Ἀποστόλων, ποὺ τοποθετούσαν παράλληλα μὲ τὶς «Γραφές» τῆς Π.Δ. καὶ τὰ θεωροῦσαν σὰν τὸ θεόπνευστο Λόγο τοῦ Θεοῦ (βλ. Α' Κορ. β' 7-13, ιδ' 37, Α' Θεσ. β' 13, Κολ. δ' 16, Α' Θεσ. ε' 27, Β' Θεσ. β' 15, Β' Πέτρου γ' 1, γ' 15-16, Α' Τιμ. ε' 18)» (H. Halley, ἔπ. ἀνωτ. σελ. 1028).

Πρῶτος, ὅμως, ἐπίσημος «θεολόγος τοῦ Κανόνος» θὰ πρέπει νὰ θεωρηθεῖ ὁ ἄγιος Διονύσιος ἐπίσκοπος Κορίνθου († 160). Ὁ δυναμικὸς αὐτὸς πατέρας καὶ διδάσκαλος τῆς Ἐκκλησίας ἀντέστη στὸν ψευδὴ Κανόνα τοῦ Μαρκίωνα καὶ τόνισε τὴν ἀνάγκη οἱ πιστοὶ νὰ γνωρίζουν τὸν ἀληθινὸν Κανόνα καὶ τὴν σημασία του (Εὐσεβίου, Ἐκκλ. Ἰστορία IV 23,6).

Ἡ σημαντικώτερη, ὅμως, μαρτυρία γιὰ τὴν συγκρότηση τοῦ Κανόνα ἀπὸ τὴν Ἐκκλησία τὴν ἐποχὴ ἐκείνη είναι ὁ «Κανὼν τοῦ Muratori». Πρόκειται γιὰ κείμενο τῶν ἑτῶν 150-180 μ.Χ., ἀγνώστου συγγραφέα, τὸ ὅποια ἀνακάλυψε ὁ Muratori τὸν περασμένο αἰώνα στὴν Ἀμβροσιανὴ βιβλιοθήκη τοῦ Μιλάνου. Πρόρχεται εἴτε ἐκ τῆς Ἰταλίας, εἴτε ἐκ τῆς Βορείου Ἀφρικῆς, καὶ σύμφωνα μὲ τοὺς μελετητὲς Hug, Tregelles, Mangold καὶ Hilgenfeld αὐτὸ στηρίχητο σὲ ἀρχαιότερο Ἐλληνικό. Περιέχει καταλόγο τῶν βιβλίων τῆς Κ.Δ., τὰ ὅποια «πρέπει κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους νὰ ἀπετελοῦν τὸν Κανόνα εἰς τὴν Δύσιν» (Σ. Ἀγουρίδη, ἔπ. ἀνωτ. σελ. 42). Ἀρχίζει ἀπὸ τὸ τέλος τῆς ἀναφορᾶς του στὸ Εὐαγγέλιο τοῦ Μάρκου καὶ παραλείπει τὴν πρὸς Ἐβραίους Ἐπιστολήν, τὶς Καθολικές Ἰακώβου, Πέτρου Α' καὶ Β', Γ' Ιωάννου καὶ τὴν Ἀποκάλυψη.

**ΕΚΔΟΣΕΙΣ  
ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ**  
Καθηγ. Ι. Μ. Φουντούλη  
**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ  
ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΟΡΙΕΣ,**

Κυκλοφόρησε καὶ ὁ Β' τόμος — ἔκδοση Γ'

Βιβλίο - θησαυρός, πρωτίστως γιὰ τοὺς κληρικοὺς καὶ γενικώτερα γιὰ κάθε δρθόδοξο ποὺ ἐνδιαφέρεται νὰ μάθει τὸ «τί» καὶ «πῶς» στὶς λεπτομέρειες τῶν Ἀκολουθιῶν ποὺ τελοῦνται καθὼς καὶ σ' ἄλλα θέματα θ. Λοτρέίας.

Ἀπευθύνεσθε: Βιβλιοπωλεῖο ὁδ. Δραγαστανίου 2 — Πλατ. Κλαυθμῶνος.

Γράφαστε: Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα, τηλέφ. 7228.008.

Ἄντιθετα δέχεται ὡς κανονικὸ βιβλίο τὴν Ἀποκάλυψη τοῦ Πέτρου. Ἀναφέρει ἐπίσης τὶς ἐπιστολὲς τοῦ Παύλου πρὸς Λαοδικεῖς καὶ Ἀλεξανδρεῖς τὶς διοῖες χαρακτηρίζει νόθες. Τέλος συνιστᾷ ὡς ὀφέλιμο γιὰ ἀνάγνωση τὸ μὴ κανονικὸ βιβλίο «Ποιμὴν τοῦ Ἐρμᾶ» καὶ καταδικάζει τὰ φευδεπίγραφα καὶ αἱρετικὰ ἔργα τῶν Γνωστικῶν Βασιλείδη, Οὐδαεντίου καὶ Μαρκίωνα (βλ. Στ. Παπαδοπούλου, Πατρολογία Α', Ἀθήνα 1982, σελ. 314).

Ο ἄγ. Εἰρηναῖος (†202) φαίνεται ὅτι γνωρίζει Κανόνα τῶν γνησίων βιβλίων τῆς Κ.Δ. Χρησιμοποιεῖ πλῆθος χωρίων στὰ ἔργα του, μόνο ἀπὸ τὰ κανονικὰ βιβλία, καταπολεμῶντας τὴν «ψευδώνυμον γνῶσιν» τῶν Γνωστικῶν, οἱ διοῖοι προέτασσαν Γραφὲς καὶ Παράδοση ἀπόκρυφες, δῆθεν ἀποστολικές. Ὡς ὁ κατ' ἔξοχὴν θεολόγος τῆς Ὁρθοδόξου Παραδόσεως, «προσπαθώντας νὰ καταδείξῃ ἀνυπόστατες ἴστορικὰ τὶς δῆθεν γνήσιες παραδόσεις τους, ὀδηγήθηκε στὴ θεολογία τῆς Παραδόσεως καὶ ἀποκαλύψει τελεσίδικη γιὰ τὴν Ἐκκλησία τὴν ψευδοχριστιανικότητα τοῦ Γνωστικισμοῦ» (Σ. Παπαδοπούλου, ὅπ. ἀνωτ. σελ. 255). Τὴν ὅλη γραπτὴ καὶ ἄγραφη Παράδοση τῆς Καθολικῆς Ἐκκλησίας χαρακτηρίζει ὡς «κανόνα ἀληθείας» (Ἐλεγχος Α', 9,4,) καὶ «ἀκλινῆ» καὶ «βεβαία» (Α' 9,5). Στὸ περιφήμο ἔργο του «Κατὰ Αἱρέσεων» προϋποθέτει ὑπαρξὴ Κανόνα τῆς Κ.Δ. ἐκ 4 Εὐαγγελίων, τῶν Πράξεων, 13 Ἐπιστολῶν τοῦ ἀπ. Παύλου, Α' Πέτρου, Α' καὶ Β' Ιωάννου, Ἀποκάλυψη καὶ τὸν Ποιμένα τοῦ Ἐρμᾶ.

Ο Κανόνας τοῦ Κλήμεντα Ἀλεξανδρέα (†215) περιελάμβανε τὰ 4 Εὐαγγέλια, τὶς Πράξεις, τὶς 14 Ἐπιστολὲς τοῦ ἀπ. Παύλου, Α' καὶ Β' Ιωάννου, Α' Πέτρου, Ιούδᾳ, Ἀποκαλύψεις Ιωάννου καὶ Πέτρου, Διδαχὴ XII Ἀποστόλων καὶ τὸν Ποιμένα τοῦ Ἐρμᾶ.

Ο Τερτυλίανὸς (†235) προϋποθέτει στὸ ἐκτενέστατο ἀπολογητικό του ἔργο, Κανόνα ἀπὸ 4 Εὐαγγέλια, Πράξεις 13 ἐπιστολές τοῦ ἀπ. Παύλου, Α' Ιωάννου, Α' Πέτρου, Ιούδᾳ καὶ Ἀποκάλυψιν. Κάνει μάλιστα σαφὴ διάκριση μεταξὺ κανονικῶν καὶ νόθων βιβλίων τῆς Κ.Δ. (De pudicitia, 10). Ο Ὁριγένης (†234) «εδέχετο πάντα τὰ βιβλία τῆς Κ.Δ., ἐκτὸς τῆς Β' Πέτρου, τῆς Γ' Ιωάννου καὶ τῆς Ιούδᾳ, περὶ ὃν ἐταλαντεύετο» (Μεγ. Ἑλλ. Ἐγκυλ. τόμ. Α', σελ. 283). Ἐπίσης ὁ Κύριλλος Ἱεροσολύμων (†386) δεχόταν ὅλα τὰ βιβλία ἐκτὸς τῆς Ἀποκάλυψεως, ὅπως καὶ ὁ Γρηγόριος ὁ Θεολόγος (†393). Ο 8δος, τέλος, Κανὼν τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων καθορίζει τὰ γνήσια βιβλία ὡς ἔξης: «Ἐστω ὑμῖν πᾶσι ἀληρικοῖς καὶ λαϊκοῖς, βιβλία σεβάσμια καὶ ἀγια... τῆς Καινῆς Διαθήκης, Εὐαγγέλια τέσσαρα, Ματθαίου, Μάρκου, Λουκᾶ καὶ Ιωάννου. Παύλου Ἐπιστολαὶ δεκατέσσαρες, Πέτρου Ἐπιστολαὶ δύο. Ιωάννου Ἐπιστολαὶ τρεῖς. Ιακώβου μία· Ιούδᾳ μία· Κλήμεντος Ἐπιστολαὶ δύω· αἱ Διαταγαί.... καὶ αἱ Πράξεις ἡμῶν τῶν Ἀποστόλων». Παραλείπει τὴν Ἀποκάλυψιν καὶ περιλαμβάνει τὶς ἐπιστολὲς τοῦ Κλήμεντος Ρώμης καὶ τὶς Διαταγὲς τῶν Ἀποστόλων.

Ἀπὸ τὰ παραπάνω φαίνεται πώς «δὲν ἐχρησιμο-

ποιούντο πάντα τὰ γνήσια βιβλία τῆς ΚΔ εἰς πάσας τὰς Ἐκκλησίας, ἀλλὰ προϊόντος τοῦ χρόνου αἱ διαφοραὶ ἐπὶ τινῶν βιβλίων ἥρθησαν καὶ ἐπῆλθε ὁμοφωνία διὰ τὴν συγκρότησιν τοῦ Κανόνος τῆς ΚΔ ὑπὸ τὴν μορφήν: Εὐαγγέλια, Πράξεις Ἀποστόλων, Ἐπιστολαὶ καὶ Ἀποκάλυψις» (Β. Φειδᾶ, ὅπου ἀνωτ. σελ. 141).

Πλήρης διαιρεμορφία τοῦ Κανόνος τῆς ΚΔ, σ' ὀλόκληρη τὴν Ἐκκλησία, ἐπῆλθε ἐπὶ Μ. Κωνσταντίνου (†339), ὅταν αὐτὸς ζήτησε ἀπὸ τὸ γνωστὸ ἴστορικὸ καὶ συνεργάτη του Ἐνσέβιο Καισαρέας (†340) νὰ συντάξῃ Κώδικα τῶν βιβλίων τῆς ΚΔ, «ὅ διποὺς βαθμηδὸν ἔτυχε γενικῆς χρήσεως» (Β. Στεφανίδη, ὅπου ἀνωτ. σελ. 75). Σ' αὐτὸν γίνεται διάκριση μεταξὺ Ὁμοιογουμένων, Ἀντιλεγομένων καὶ Νόθων ἔργων (Ἐνσέβιου, Βίος Μ. Κων/νου IV, 34, 36-37). Στὰ Ἀντιλεγόμενα, «ἥτοι εἰς τὰ βιβλία περὶ τῆς κανονικότητος τῶν διπούων ἐγίνετο ἀκόμη συζήτησις ἐντὸς τῶν Ἐκκλησῶν, κατατάσσει τὰς Ἐπιστολὰς Ἰακώβου, Ἰούδα, Β' Πέτρου, Β' καὶ Γ' Ιωάννου, εἰς δὲ τὰ Νόθα, τὰς Πράξεις Παύλου καὶ Θέκλης, τὸν Ποιμένα τοῦ Ἐρμᾶ, τὴν Ἀποκάλυψιν Πέτρου, τὴν Ἐπιστολὴν Βαρνάβα καὶ τὴν Διδαχὴν» (Σ. Ἀγουρίδη, ὅπου ἀνωτ. σελ. 71).

Ἀποκρυστάλλωση, ὅμως, καὶ ὄριστικὸ κλείσιμο

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ  
ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΜΕΛΕΤΗΣ ΜΕ ΘΕΜΑ  
«Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΣΤΗΝ ΚΑΤΟΧΗ»

Μὲ ἀπόφαση τοῦ Κεντρικοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, προκηρύσσεται πανελλήνιος διαγωνισμὸς γιὰ τὴ συγγραφὴ ἐκλαϊκευμένης μελέτης μὲ θέμα «Η Ἐκκλησία στὴν Κατοχὴ» (1941 - 44). Ο διαγωνισμὸς γίνεται μέσῳ τῆς «Ἐλληνικῆς Ἐταιρείας Χριστιανικῶν Γραμμάτων» Τὸ ἔπαθλο εἶναι 120.000 δρχ.

Ἡ μελέτη πρέπει νὰ εἶναι πρωτότυπη, ἐκλαϊκευμένη, ἐκτάσεως 130 ἔως 160 δακτυλογραφημένων σελίδων καὶ θὰ ὑποθληθεῖ σὲ δύο διατίτυπα ὡς τὶς 31 Ὁκτωβρίου 1990 στὴ διεύθυνση: «Ἐλληνικὴ Ἐταιρεία Χριστιανικῶν Γραμμάτων, Θάλειας 32, 155 61 Χολαργός (τηλ. 6512. 976).

Κατὰ τὸν περυσινὸ διαγωνισμὸ 〈βραβεύθηκε ἡ μελέτη «Η Ἐκκλησία στὸ Μακεδονικὸ Ἀγώνα», ἐνῶ θὰ ἀκολουθήσει ἡ προκήρυξη - ἔκδοση μελετῶν μὲ θέματα: «Η Ἐκκλησία στοὺς ἀγῶνες τῆς Κύπρου» καὶ «Η Ἐκκλησία στὴ Διασπορά», ὃστε ν' ἀποτελέσουν μιὰ σειρὰ μὲ γενικὸ τίτλο: «Η Ἐκκλησία στοὺς ἀγῶνες τοῦ Εθνους».

Τὴν ἔκδοση τῆς μελέτης ποὺ θὰ 〈βραβεύθει ἀναλαμβάνει ἡ Ἀποστολικὴ Διακονία. (Περισσότερες πληροφορίες παρέχει ὁ Δ)ντῆς Ἐκδόσεων τῆς Ἀπ. Διακονίας Εὐάγγελος Λέκκος, τηλ. 01/7239.417).

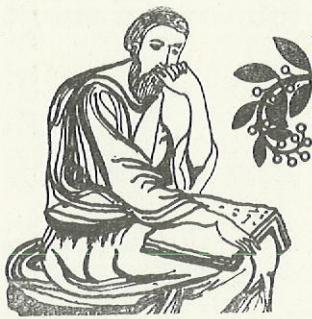
τοῦ Κανόνος τῆς Καινῆς Διαθήκης ἐκφράζει ἡ ΛΘ' ἑορταστικὴ Ἐπιστολὴ τοῦ Μ. Ἀθανασίου (†367). «Ο κορυφαῖος Πατέρας τῆς Ἐκκλησίας ἐξέφρασε σ' αὐτὴ τὴν ὄντιμότητα καὶ τὴν τελικὴ πράξη τῆς Ὁρθοδόξου Καθολικῆς Ἐκκλησίας, ἡ διποὺα τελικὰ δριτούτησε καὶ ἔκλεισε τὸν Κανόνα τῶν γνησίων ἀγιογραφικῶν τῆς βιβλίων. «Τὰ κανονικὰ βιβλία τῆς ΚΔ ἐν τῇ Ἐπιστολῇ ταύτη δρίζονται εἰς 27 καὶ εἶναι τὰ κρατήσαντα ἐκτὸτε μέχρι σήμερον ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ, ὡς κανονικὰ βιβλία» (Σ. Ἀγουρίδη, ὅπου ἀνωτ. σελ. 71). Μὲ τὸν Ἀθανάσιο συμφώνησε μὲ ἐπιστολὴ τοῦ ὁ πάπας Ἰννοκέντιος (†405), καθὼς καὶ ὁ Ρουφίνος (†410) Φαλάστριος ἐπίσκοπος Βοΐξιας (†390), Ἱερώνυμος (†420), Αύγουστῖνος (†430) κ.ἄ.

Απὸ τὰς Συνόδους, τέλος, ἡ τῆς Λαοδικείας (360) στὸν Ε' κανόνα τῆς παραθέτει κατάλογο «ὅσα δεῖ βιβλία ἀναγιγνώσκεσθαι», παραλείποντας τὴν Ἀποκάλυψη. Ἀντίθετα ἡ τῆς Ἰππωνος (339) καὶ τῆς Καροκαγένης (419) στὸν ΚΔ' κανόνα τῆς καθορίζει ὡς «Κανονικὰ Γραφά» καὶ τὰ 27 βιβλία τῆς Κ. Διαθήκης, καὶ «μηδὲν (ἄλλο) ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ ἀναγιγνώσκεται ἐπ' ὀνόματι θείων Γραφῶν». Τέλος ἡ Πενθέκη της Οἰκουμενικῆς Σύνοδος (691) «μηνημονεύει τῶν 27 βιβλίων τῆς Κ. Διαθήκης, καὶ δρίζει αὐτὰ ὡς τὰ μόνα κανονικὰ βιβλία τῆς Κ. Διαθήκης» (Μεγ. Ἐλληνικὴ Ἔγκυλ. τόμ. Α', σελ. 283).

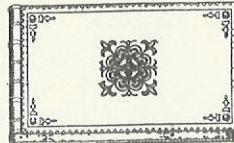
\*\*\*

Ο ἀγώνας, λοιπόν, τῆς Ἐκκλησίας γιὰ τὴν περιχρούκωση τῆς αὐθεντικότητας καὶ τῆς ἀληθείας τῆς ὑπῆρξε πραγματικὰ τιτάνιος. Δὲ γνωρίζουμε ἀλληθρησκεία, φύλοσοφία ἡ ἰδέα, ἡ διποὺα νὰ ἀντιμετωπισε παρόμοια ἐσωτερικὴ καὶ ἔξωτερη πολεμικὴ καὶ νὰ ἐξῆλθε νικῶσα, ὅπως ἡ Ὁρθοδόξη Καθολικὴ Ἐκκλησία. Τὸ ἐν αὐτῇ ἐνοικοῦν «Ἄγιο Πνεῦμα (Ιωάν. ιστ' 13) εἶναι ὁ ἀλάθητος φορέας τῆς ἀλήθειας καὶ τῆς γνησίας Ἀποστολικῆς Παραδόσεως, ἡ διποὺα «ὑπῆρξε ὁ μάρτυς, ὁ αὐθεντικὸς ἐξ ἀρχῆς μαρτυρόμενος περὶ τῶν βιβλίων τῆς Ἀγίας Γραφῆς καὶ ὁ καθοδηγήσας ἀσφαλῶς εἰς τὴν συγκρότησιν τοῦ Κανόνος αὐτῆς. Καθορίσασα δὲ ἐπὶ τῇ βάσει τῆς Παραδόσεως ἡ Ἐκκλησία τινὰ βιβλία ἔχουσιν ἀποστολικὴν τὴν προέλευσιν, εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς καθωδηγεῖτο ὑπὸ τῆς αὐτῆς Παραδόσεως εἰς τὴν διακρίβωσιν τοῦ δρθίου νοήματος αὐτῶν» (Π. Τρεμπέλα, Δογματική, τόμ. Α' σελ. 129 -130). Ἀπλῆ σύγκριση κανονικῶν βιβλίων τῆς Κ. Διαθήκης καὶ Ἀποκρύφων, φανερώνει περίτρανα τὴν ὑπεροχὴ τῶν πρώτων ὡς δόντως θεοπνεύστων συγγραφῶν.

Η Ἐκκλησία, τέλος, δὲ συμπεριέλαβε τὰ ἀγιογραφικὰ τῆς κείμενα στὸν Κανόνα χωρὶς κριτική, «μόνον δταν τὰ καὶ ὑπὲρ τῶν Ἀμφιβαλλομένων περισυλλεγέντα τεκμήρια ὑπῆρξαν ἀδιαφιλονικήτως σοβαρά, περιέλαβε καὶ ταῦτα ἐν τῷ Κανόνι» (Π. Τρεμπέλα, ὅπου ἀνωτ. σελ. 107). Τὸ γεγονός αὐτὸς συμμαρτυρεῖ γιὰ τὴ γνησίοτητα, τὴν αὐθεντικότητα καὶ τὴν ἀποστολικὴ προέλευση τῶν θεοπνεύστων βιβλίων, τὰ διποὺα συγκροτοῦν τὸν Κανόνα τῆς Καινῆς Διαθήκης.

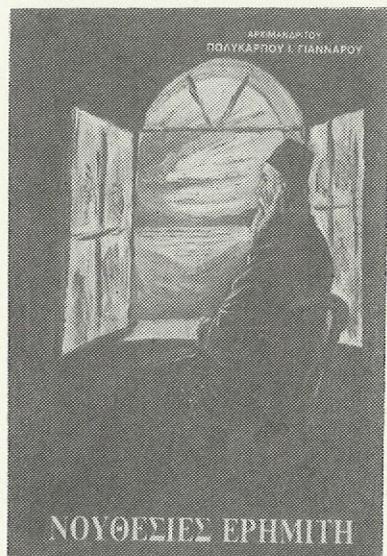


# ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ



Άρχιμ. Πολυκ. Ι. Γιάνναρου  
ΝΟΥΘΕΣΙΕΣ ΕΡΗΜΙΤΗ

Πραγματικά καὶ ἀπὸ τὸ νέον  
βιβλίο τοῦ πατρὸς Πολύκαρπου  
θὰ «ἀφεληθοῦν πολλὲς ψυχές». Τὸ  
περιεχόμενό τοῦ «... εἶναι τόσο ἀ-  
ναγκαῖο καὶ ἀπαραίτητο γιὰ τὴν  
ἐποχή μας, ποὺ χαρακτηρίζεται  
γιὰ τὴν πνευματική ξηρασία καὶ  
τὸν κλονισμὸ τῶν ιδαικῶν ποὺ  
καταξιώνουν τὸν ἀνθρώπο».



Πρόκειται γιὰ «Σταχυολόγη-  
ση συμβουλῶν ἀπὸ τὸ βιβλίο «Α-  
σκητικοὶ Λόγοι» τοῦ «Οσίου Ε-  
φραίμ τοῦ Σύρου» σὲ ἐλεύθερη  
ἀπόδοση». «Ἐνα βιβλίο, δηλαδή,  
μὲ ἀτέλειωτους πνευματικούς χυ-  
μούς, πο στ’ ἀλήθεια, ἀποτελοῦν  
«πνευματικές ἀναβάσεις» πού ὁ-  
δηγοῦν τὴν ψυχὴ καὶ τὸ νοῦ στὸ  
φῶς τῆς ζωῆς καὶ τῆς σωτηρίας.

Βέβαια αὐτὲς καθαυτὲς οἱ ἀ-  
σκητικὲς ἐμπειρίες καὶ οἱ πλού-  
σιοι πνευματικοὶ καρποὶ τοῦ «Ο-  
σίου Εφραίμ τοῦ Σύρου ἀποτε-  
λοῦν ἔγγυημένο καταρτισμὸ τῆς  
ψυχῆς, στὸ σύνολό τους.

Ἡ ἀξία τοῦ βιβλίου αὐτοῦ δ-  
μως ἔγκειται στὴ θαυμάσια ἐπι-

λογὴ καὶ στὴν ἀπόδοση τῶν «Λό-  
γων» ποὺ ἔκανε ὁ σ. Καί, κυρίως,  
στὴ γλώσσα ποὺ χρησιμοποιήσε.  
Γιατί, μὲ τρόπο λογοτεχνικό, ἀ-  
πλὸ καὶ ἀπολαυστικό κάνει κατα-  
νοητὲς ὑψιστες ἔννοιες καὶ παρ-  
ανέσεις, ποὺ ἔχει ἀνάγκη ὁ ση-  
μειρινός ἀνθρωπὸς γιὰ νά περά-  
σει τὸ δύσκολο τοῦνελ τῆς ζωῆς.

Ἡ δλη δομὴ, ἀνάπλαση καὶ  
συγγραφὴ τοῦ καυνούργιου βι-  
βλίου τοῦ π. Πολύκαρπου, μὲ τὶς  
προσεγμένες λέξεις καὶ τὸ σεβα-  
σμὸ πρὸς τὸ ἀρχικὸ κείμενο, φα-  
νερώνουν ἔμπειρο κάλωμα. Καὶ  
προπάντων ἴκανότητα νουθεσίας  
καὶ καίριων συμβουλῶν μέσα ἀπὸ  
τὶς πλούσιες πηγὲς τῆς δρθόδο-  
ης πνευματικότητας.

Εὔαγγελίας  
Παπαχρήστου - Πάνου

## ΡΕΜΒΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΥΞΗ

Ἐνιαὶ γνωστὸ πῶς ἡ κ. Εὐάγ-  
γελία Παπαχρήστου - Πάνου εἰ-  
ναι τέκνο τῆς Ἐκκλησίας καὶ τῆς  
Ὀρθόδοξης πίστης. Μὰ εἰναι καὶ  
τέκνο τῆς ἀγάπης, τῆς εὐγένειας,  
τῆς τέχνης καὶ ιδιαίτερα τῆς  
ποίησης τοῦ Ἐπέκεινα!

Λόγος ἀθρός, δόκιμος, θεμε-  
λιωμένος στὴν πέτρα τῆς ἐλπί-  
δας καὶ τῆς ἐπιείκειας. Λόγος τῆς  
καρδιᾶς, τῆς ἐνόρασης καὶ τῆς  
ἀνθησης χρακτηρίζει τὰ κείμε-  
νά της καὶ τὴν δλη ἀναγνωρισμέ-  
νη, λογοτεχνικὴ προσφορὰ τῆς.

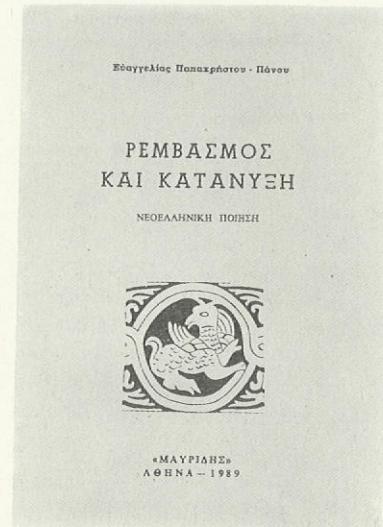
Ἡ ποίηση τῆς ιδιαίτερα εἰναι  
γεμάτη ἀπὸ φῶς καὶ χρυσάφι  
προσευχῆς καὶ αὐτοσυγκέντρω-  
σης. Κι εἰναι νὰ θαυμάζει κανεὶς  
τὸν πλούτο τῶν νοημάτων, τῶν  
εἰκόνων καὶ τῶν παιανῶν ποὺ ὀ-  
νατθελύζουν μέσα ἀπὸ «ἀκράτη-  
τους λυγμούς μοναξιάδες» καὶ ἐν-  
δοσκόπησης:

Γιοφύρια τὰ χέρια μου.  
Ἄπλωμένα  
δο τοῦ ἀδελφοῦ τὸ ἀνήσυχο  
στέρνο,

καταργοῦν τ’ ἀδιέξοδα.  
Γιὰ τῆς ἀφῆς μου τὴν ἀνθηση  
δὲν μπορεῖς ν’ ἀμφιθάλεις.  
Φτερούγισμα ἥρεμο

παρασυριμένο «στὸν ἀγρὸ τῶν  
προσφορῶν»,  
ὅπου μᾶς ἀναμένει ὁ Κύριος,  
γιὰ τὸν ἔξοχο δεῖπνο τῆς ἀγάπης.

Ἡ ποιήτρια γνωρίζει πολὺ κα-  
λὸ δτὶ δίχως τὸν διπλανὸ μας,  
δίχως τὸν πλησίον μας οὕτε κι  
ἔμεις ὑπάρχουμε. Κι δτὶ μονάχα  
μέσα στὴν προσφορὰ καὶ στὴν ἀ-  
γάπη πραγματοποιεῖται κι ἡ δι-  
κή μας αὐτοθεσαίωση.



Γι’ αὐτὸ κι δλα τὰ τραγούδια  
τῆς. «Ολοὶ οἱ στοχασμοὶ κι οἱ  
σκέψεις, πού συνοδεύουν τὰ ποι-  
τικά τῆς ἔργα, ἀποτελοῦν φωτιὰ  
καὶ Σταυρό, δόδυνη καὶ πέταγμα  
μιᾶς ἀναμενόμενης συνάντησης.  
Μιᾶς νέας λεωφόρου. Πού μέσα  
ἀπὸ σταυρώσεις δόδηγει στὸ μέλ-  
λον.

Ἐγὼ ἀντέχω ἀκόμα.  
«Οσο Ἐσύ μοῦ μιλᾶς  
φωσφορίζουν οἱ λέξεις.  
Τὰ λιμάνια ἀποχτοῦν λεωφόρους.  
Τὰ πλοῖα σφυρίζουν, κι ἔγὼ  
στὸ μουράγιο προχωρῶ κι ἀνε-  
θαίνω  
τὴ σκάλα.

# Ε Π Ι Κ Α Ι Ρ Α

Φύλακας, ώραιότητα, κραταίωμα, στήριγμα,  
δόξα καὶ τραῦμα.

«ΣΤΑΥΡΟΣ, ὁ φύλαξ πάσης τῆς οἰκουμένης.  
Σταυρός, ἡ ώραιότης τῆς Ἐκκλησίας.  
Σταυρός, βασιλέων τὸ κραταίωμα.  
Σταυρός, πιστῶν τὸ στήριγμα:  
Σταυρός, ἀγγέλων ἡ δόξα  
καὶ τῶν δαιμόνων τὸ τραῦμα.

Φύλαξ, ώραιότης, κραταίωμα, στήριγμα, δόξα,  
τραῦμα ὁ Σταυρός. Τὸ ποδὸς Χριστοῦ ἔνδο τῆς τριπο-  
τῆς, γίνεται μετὰ Χριστὸν πηγὴ ζωῆς καὶ σωτηρίας.

Σταυρωμένοι είμαστε δλοι. Βαρεῖσθαι σταυρὸν τοῦ  
πόρου, τῆς ἀρετῆς, τοῦ καθήκοντος. «Ολοι φέρουμε  
ἐπ' ἄρμου ἔναν ἢ περισσότερους σταυροὺς καὶ πορευό-  
μαστε στὸν προσωπικό μας γολγοθᾶ... Σημασία στὸ  
προκείμενο ἔχει ἡ καριερία καὶ ἡ ψυχικὴ ἀνάταση,  
παράλληλα μὲ τὴν δροια ἀνάβαση...»

Σὲ κάθε βῆμα, σὲ κάθε στροφή, δοκιμάζεται ἡ  
ἀντοχὴ μας. Ἀρκετὲς φορὲς τὰ γόνατα λυγίζουν, μα-  
ζὶ μὲ τὶς καρδιές. Εἶναι οἱ φορὲς ποὺ διακόπτουμε  
τὴν ἐπαφή μας μὲ τὸν κορυφαῖο Σταυροφόρο δλων  
τῶν ἐποχῶν. Ἐχοντας τιώσει ὁ Ἰδιος τὴν ταλαιπω-  
ρία τῆς πορείας πρὸς τὸ Γολγοθᾶ κι ἔχοντας βοηθη-  
θεῖ ἀπὸ τὸν Κυρηναῖο, γίνεται ὁ Ἰδιος, Κυρηναῖος  
δλων μας. Φτάνει τὰ τὸ θελήσουμε... Φτάνει τὰ γνω-  
ρίζουμε πώς, ὅποιος δὲν σηκώνει στὸν κόσμο αὐτὸ-  
σταυρό, δὲν θὰ φέρει στὸν ἄλλο κόσμο στέφανο. Νὰ  
τὸ γνωρίζουμε καὶ τὰ μὴν τὸ ξεχάσουμε ποτέ!...

**Μπράβο Τζουζεππίνα Μαρούντσα!**

Η ΤΖΟΥΖΕΠΠΙΝΑ Μαρούντσα εἶναι μιὰ Ι-  
ταλίδα μάνα. Τοία χρόνια ὁ γιός τῆς εἶναι σὲ κῶμα,  
μετατὰ ἀπὸ δυστύχημα. Καθηλωμένος στὸ κρεβάτι, ἀ-  
πόλυτα ἀπίνητος, ἀναίσθητος, ξένος. Κρῖμα τὸ παι-  
δίο τῆς ἔλεγαν. Πολλοί καὶ διάφοροι προσπάθησαν  
μὲ χίλια δυὸς ἐπιχειρήματα νὰ τὴν απείσουν ὅπι «ὅλα  
είχαν τελειώσει». «Ἐτοι, γιὰ τὰ πάρει ἀπόφαση...»

«Η Τζουζεππίνα δὲν ἀκούσει κανένα. Μέρα καὶ  
νύχτα, τὰ τρία αὐτὰ χρόνια, τὰ πέρασε ἀπὸ πάνω του.  
Τοῦ χάιδενε τὸ κεφάλι, τοῦ κρατοῦσε τὸ χέρι, τοῦ  
κονθέντιαζε. Καὶ πάλι τὰ ἴδια. Καὶ ξάφρουν, τὸ «ξῆ-  
λο» ἀρχισε τὰ σαλεύει! Ὁ Μαρισέλλο ἀνοιξε λίγο τὸ  
ἔνα του μάτι. Μετά ἀπὸ μιὰ βδομάδα καὶ τὸ ἄλλο.

«Υστερα πούνησε τὸ μικρό του δάχινλο. Ἡ Τζουζεπ-  
πίνα κοντεύει νὰ τρελαθεῖ ἀπὸ εὐτυχία!...»

Μάρα, ίέρεια τῆς ἀγάπης καὶ τῆς πίστης, τῆς  
ὑπομονῆς καὶ τῆς ἐπιμονῆς. Μπράβο μάνα Τζουζεπ-  
πίνα!

**«Ἐτοι, ἀπλᾶ...»**

ΤΗΝ ΕΠΩΔΥΝΗ κατάσταση ποὺ είχε δημιουρ-  
γηθεῖ ἀπὸ τὸ ἀπορρίματα στὸν οἰκισμὸ Οἴλα τῆς Σαρ-  
ιούνης, ἀποφάσισαν καὶ τερμάτισαν οἱ κάτοικοι τῆς  
περιοχῆς. Συγκεντρώθηκαν μιὰ Κνημακή μετὰ τὴ  
θεία Λειτουργία στὴν πλατεία τῆς Παραγίας μὲ μιὰ  
ἄδεια σακκούλα στὸ χέρι, καὶ ἀπάλλαξαν τοὺς δρόμους  
ἀπὸ τὰ οκουπίδια. «Ἐτοι, ἀπλᾶ...»

Μὲ τὴν ἐνέργειά τους αὐτή, οἱ κάτοικοι τῆς πε-  
ριοχῆς πιστεύουν πὼς θὰ ενίστητο ποιήσουν κάθε  
κατεύθυνση γιὰ τὸ δεξὺ πρόσθιμα τῆς ρύπανσης τοῦ  
περιβάλλοντος.

«Ἄν γιὰ λίγη ὥρα ἀκολουθήσουμε ἔνα προπο-  
ρεύματος (J.X.)» εἶναι σχεδὸν σίγουρο τὰ δοῦμε ἀπὸ  
κάποιο τζάμι του, τὰ ἐκσφενδονίζεται ἔνα περιπτὸ  
ἀντικείμενο. Εἶναι (ἔχει καταντήσει) τρόπος ζωῆς.  
«Ἐτοι, ἀπλᾶ...»

Πόσο ἄραγε διπλά, τριπλά καὶ πολλαπλὰ χαμέ-  
ροι είμαστε ἀπὸ τὴν συμπεριφορά μας αὐτή, πρὸς τὸν  
ἴδιο μας τὸν ἑαυτό;

**Τὸ «100», τὸ «112» καὶ τὸ «Κύριε ἐλέησον»!**

Η ΕΙΔΗΣΗ ἀπὸ τὶς Βρυξέλλες. «Ἡ Ἐπιφορὴ  
τῆς Κοινότητας υἱοθέτησε τὴν πρόταση τῆς Ενδρωπαϊ-  
κῆς Διασκέψεως Ταχυδρομείων καὶ Τηλεπικοινω-  
νιῶν CEPT, γιὰ τὴν καθιέρωση ἐνιαίου τηλεφωνι-  
κοῦ ἀριθμοῦ κλήσεως γιὰ περιπτώσεις πρώτης ἀ-  
γάρκης. Ἀποφασίστηκε ἡ σταδιακὴ ἀλλαγὴ τῶν ἀρι-  
θμῶν κλήσεων πρώτης ἀγάρκης σ' ὅλες τὶς χώρες  
ἔως τὸ 1992, μὲ δυνατότητα παρατάσεως γιὰ τὰ κρά-  
τη - μέλη ποὺ ίσως ἔχουν προσβλήματα, μέχρι τὸ  
1995. «Ἄσ έτοιμαστοῦμε λοιπὸν τὰ ποῦμε «ἄντιο» στὸ  
«100» καὶ ἀς ὑποδεχτοῦμε τὸ «112» ποὺ θὰ εἶναι ὁ  
κοινὸς ἀριθμὸς γιὰ δλη τὴν Εὐρώπη.»

Αὐτὰ δυον ἀφορᾶ τὶς ἐπίγειες δυνάμεις βοηθείας.  
Τί γίνεται δύμας μὲ τὴν ἐπαφή μας μὲ τὴν οὐράνια  
πραγματικότητα; «Ἄν τὸ «100» γίνεται «112» κι τὸ

κάποιοι στὶς ἀρχὲς μπερδευτοῦν, τὸ «Κύριε ἐλέησον» ποὺ εἶναι ὁ κωδικὸς ἐπικοινωνίας μὲ τὸν Θεό - Πατέρα, παραμένει ὡς ἔχει.

Πόσο τακτικὰ τὸ χρησιμοποιοῦμε;

### Διαβάζουμε

ΜΕ ΤΙΤΛΟ «Βιβλιοφιλία καὶ βεβήλωση» ἡ ἐφημερίδα τῆς Ἱ. Μητροπόλεως Θηβῶν καὶ Λεβαδείας «Ἐκκλησιαστικὴ Μαρτυρία» δημοσιεύει σχόλιο, στὸ δόποιο γράφονται μεταξὺ ἄλλων:

«Κάθε φορὰ μὲ τὴ λήξη τῶν μαθημάτων καὶ τῶν ἔξειτάσεων ἐκδηλώνεται ἔντονα ἡ “Βιβλιοφιλία” ἀρκετῶν μαθητῶν. Οἱ γύρω ἀπὸ τὰ σχολεῖα δρόμοι γεμίζουν ἀπὸ τὰ φύλλα ἐεχασμένων βιβλίων. Εἶναι ἀλήθεια ὅτι κάθε τοὺς δὲν μᾶς κοστίζει οἰκονομικά, δὲν τὸ ἐκτιμοῦμε. Δὲν θέλουμε νὰ κάνουμε ἀπλῶς “ἡθικὴ διαπαιδαγώγηση” κανιηριάζοντας αὐτὴ τὴν ἀσκητικὴν συνήθειαν ἀρκετῶν μαθητῶν. Θέλουμε κυρίως νὰ ἐπισημάνουμε κάπι τοὺς ἐγγίζεις τὰ δραὶ τῆς βεβήλωσης τῶν ἱερῶν καὶ δύσιν τῆς πίστεώς μας. Ἀνάμεσα στὰ σχισμένα καὶ πειαγμένα στὸν δρόμον τοῦ φύλλα τῶν βιβλίων, βλέπει κανεὶς εἰκόνες τοῦ Χριστοῦ καὶ τῆς Παναγίας, φωτογραφίες ἀριστουργημάτων τῆς δραδόδοξης ἀνατολικῆς τέχνης...».

Διαβάζοντας τὸ σχόλιο τῆς ἐφημερίδος «Ἐκκλησιαστικὴ Μαρτυρία», δηλῶντας ὅτι, εἶναι πρὸς τὴν δρῦμην κατεύθυνση δοσὶ ἐν προκειμένῳ ἀγακούνωσε πρόσφατα τὸ ὑπουργεῖο Παιδείας.

### ‘Ἐπικροτοῦμε! καὶ προσθέτομε:

ΠΟΛΥΥΠΟΙΚΙΛΕΣ σημειώσεις πάνω στὰ σχολικὰ βιβλία τέλος. Ἐκτὸς κι ἀν κάποιος μαθητὴς ἡ μαθήταια θέλει νὰ στείλει τὸ ἀμήνυμα σ’ αὐτὸν ποὺ θὰ παραλάβει τὸ βιβλίο τὸν ἐπόμενο χρόνο. Ἀπὸ φέτιος τὰ σχολικὰ βιβλία Δημοτικῶν, Γυμνασίου καὶ Λυκείου θὰ ἐπιστρέφονται. Ἡ ἐπιστροφὴ τῶν βιβλίων, ἀποφασίστηκε γιὰ δύο κυρίως λόγους:

Πρῶτος ὁ οἰκονομικός. Κάθε χρόνο τὰ σχολικὰ βιβλία ποὺ ἐκδίδει ὁ Ὁργανισμὸς Ἐκδόσεως Διδακτικῶν Βιβλίων (ΟΕΔΒ) στοιχίζουν γύρω στὰ 4 δισ. δραχμές. Τὴν περασμένη σχολικὴ χρονιὰ στοίχισαν συγκεκριμένα 3.800.000.000 δραχμές.

Δεύτερον, ὁ «ἰδεολογικός». Νὰ ἐμπεδωθεῖ — δηποτες τονίζεται στὴ σχετικὴ εἰσήγηση τοῦ ΟΕΔΒ — στὶς νέες γενιὲς ἡ αἰσθητὴ τῆς ὁξίας τῶν δημοσίων ἀγαθῶν.

‘Ἐπικροτοῦμε.

### Μνήμη ἀγαθή.

ΤΑ ΑΠΟΚΑΛΥΨΤΗΡΙΑ τῆς προτομῆς τοῦ ἀειμνήστον π. Ἐμμαρονὴλ Μυτιληναίου, στὸν περίβολο τοῦ Καθεδρικοῦ Ναοῦ Ἱ. Αγίου Νικολάου Πλωμαρίου Λέσβου, πραγματοποιήθηκαν τὴν Κυριακὴν 19 Αὐγούστου μετὰ τὸ πέρας τῆς θείας Λειτουργίας, ἐνῶ προηγουμένως τελέσθηκε τὸ μημόσυνο ὑπὲρ ἀγαπατούσεως τῆς ψυχῆς του. Ἡ προτομὴ στήθηκε ὑστεραὶ ἀπὸ ἀπόφαση τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Συμβούλου καὶ μὲ πρόταση τοῦ προέδρου του καὶ ἀρχιερατικοῦ Ἐπιπρόπου Πλωμαρίου π. Εὐστρατίου Μανωλέλλη. Ὁ τιμάμενος κληρικὸς ὑπηρέτησε ἐπὶ σειρὰς ἐπῶν σὲ διάφορες ἐπιτελικὲς θέσεις τῆς Ἱ. Μ. Μυτιλήνης καὶ στὴ συνέχεια τοποθετήθηκε Διευθυντὴς Τύπου καὶ Χριστιανικῆς Διαφωτίσεως τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας. Σ’ ἐκεῖνον ὀφείλεται ἡ ἔκδοση καὶ κυκλοφορία τοῦ γνωστοῦ σὲ δόλους ἐντύπου «Φωνὴ Κυρίου» ποὺ ἐκδίδεται ἀπὸ τὴν Ἀποστολικὴ Διακονία σὲ ἐκατοντάδες χιλιάδες ἀντίτυπα.

«Τίμα τὸν ἀτίμητο κι εἶναι τιμὴ δική σου. Τίμα τὸν τιμημένο γιατὶ τοῦ πρέπει». Ἡ Ἐκκλησία τοῦ Πλωμαρίου Λέσβου, τίμησε τὸν Κληρικὸ ποὺ τὴν ὑπηρέτησε μὲ δόλες τοὺς τίς δυνάμεις σὲ δύσκολες ἐποχές. Ἡ τιμὴ καὶ ὁ ἔπαινος ἀσφαλῶς τῆς ἀνήκουν.

### ‘Ἡ χώρα τοῦ «παρὰ πέντε».

ΜΟΛΟΝΟΤΙ δὲν πρέπει νὰ χαλαρώνουμε στὸ προκείμενο θὰ τὸ ποῦμε: Πέρασε δριστικά, τονλάχιστο γιὰ φέτος —ὅπως λένε οἱ εἰδικοὶ— ὁ κίρδυνος τῆς λειψυδρίας ποὺ ἀπείλησε τὴν πρωτεύουσα. Τὰ ὑπάρχοντα ἀποθέματα στὸν ταμεντῆρος Μόρον καὶ Ὅλικης μειώνονται πλέον μὲ ἀργοὺς ωυθμούς. Σύμφωνα μὲ δόλες τὶς ἐγδείξεις ἐπαρχοῦν τοινάχιστον μέχρι τὸ τέλος Ἱανοναρίου, ὅποιες θεωρεῖται σίγουρο ὅτι θὰ ἔχουν σημειωθεῖ καὶ ἀρκετὲς δροχές. Ὁ ἀριόδιος ὑπουργὸς μάλιστα δήλωσε: «Γιὰ φέτος δὲν θὰ ὑπάρξει πρόβλημα. Ὁμως ἀν δὲν ἔχουμε πολλές δροχὲς τὸ χειμώνα, τότε τοῦ χρόνου τὸ πρόβλημα θὰ εἶναι πολὺ δεξύτερο».

Σύμφωνα μὲ τὰ ἀναγραφόμενα στὸν Τύπο, μετὰ ἀπ’ αὐτὴ τὴν ἐνύοτηκή ἐξέλιξη στὸ «νδάτινο ίσοζύγιο» τῆς Ἀπικής, θὰ πρέπει νὰ θεωρεῖται βέβαιο ὅτι τὰ «αντιηρὰ μέτρα» σὲ βάρος δύσων σπαταλοῦν τὸ γερό, εἴτε θὰ καθυστερήσουν νὰ ἀνακοινωθοῦν, εἴτε θὰ ἀφοροῦν μόνο πολὺ λίγους... Κι ἐμεῖς, μὲ τὴν εὐκαιρία αὐτῆς, φωτάμε:

Γιατὶ σὶς τὴν χώραν αὐτὴν πρέπει νὰ ισχύει ἡ σπουδὴ ποὺ ἐπιβάλλει ὁ πανικός τοῦ «παρὰ πέντε»; Γιατὶ;

## ❖ Ειδήσεις • Γεγονότα • 'Αξιοσημείωτα ❖

ΤΑ 400 ΧΡΟΝΙΑ ΤΗΣ Ι. ΜΟΝΗΣ ΠΕΝΤΕΛΗΣ,

ἀπό τὴν ἔδρυσή της, τιμήθηκε μὲ τὸν πρέποντα τρόπο στὴ διάρκεια ἀπὸ 10 ὅως 16 Αὔγουστου. Οἱ λαμπτέες ἐκδηλώσεις, μὲ τὴν παρουσία ἐκκλησιαστικῶν καὶ ἄλλων ἀρχόντων, περιλάμβαναν: Τὴν Παρασκευὴν 10.8, ὑποδοχὴ τοῦ Τιμίου Ξύλου ἀπὸ τὸ "Ἄγιον" Όρος. Τὴν Τρίτη 14.8, Μέγα 'Εσπερινὸ τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου καὶ τὴν ἀκολουθία τοῦ 'Ἐπιταφίου τῆς "Ὑπεραγίας Θεοτόκου. Τὴν Τετάρτη 15.8, τὴν ἀκολουθία τοῦ "Ορθρου καὶ Ἀρχιερατικὸ συλλείτουργο, τὸ δὲ ἀπόγευμα, ὑποδοχὴ τῆς ἴστορικῆς θαυματουργοῦ εἰκόνος τῆς Μεγάλης Παναγίας Πάτμου καὶ τὸν Μέγα 'Εσπερινὸ τοῦ ἀγίου Τιμοθέου (ἴδρυτοῦ τῆς Μονῆς) στὸ ὅμώνυμο παρεκκλήσιό του. Τὴν Πέμπτη 16.8, τὸν ὅρθρο καὶ Μέγα πανηγυρικὸ συλλείτουργο μὲ τὴ συμμετοχὴ ἐκπροσώπων πολλῶν 'Ομοδόξων 'Εκκλησιῶν καὶ στὶς 7 μ.μ. συναυλία Βυζαντινῆς Μουσικῆς.

'Ο ἔορτασμὸς τῶν 400 χρόνων, ποὺ ὅργανώθηκε ἀπὸ τὸν 'Ηγούμενο τῆς Μονῆς Θεοφ. 'Ἐπίσκοπο Δωδώνης κ. Χρυσόστομο, ἔδωκε τὴν εὐκαιρία νὰ ἐπιτημαθεῖ καὶ νὰ προθληθεῖ δεόντως ὁ σπουδαῖος θρησκευτικὸς καὶ ἔθνικὸς ρόλος τῆς ιστορικῆς αὐτῆς Μονῆς.

### «ΤΟ ΧΩΡΙΟ ΜΑΣ, ΟΙ ΠΥΛΕΣ»

τιτλοφορεῖται ἡ καλλιτεχνικὴ καὶ δίχρωμα τυπωμένη 16σέλιδη «τριμηνιαία ἐφημερίδα τοῦ Μαθητικοῦ Συνεταιρισμοῦ τοῦ Μονοθέου Δημοτικοῦ Σχολείου Πυλῶν Καρπάθου». "Οποιος δύμως ἔχει τὴν εὐκαιρία νὰ τὴ διατάξει, θὰ μείνει ἀσφαλῶς κατάπληκτος ὅχι τόσο ἀπὸ τὴν πλούσια ὑλὴ, δσο ἀπὸ τὸ τι μπορεῖ νὰ ἐπιτύχει σὲ σύντομο χρονικὸ διάστημα ἔνας φωτισμένος, ζηλωτὴς καὶ δυναμικὸς δάσκαλος. Τὸ μυστικό του; Κατάφερε νὰ κινητοποιήσει τοὺς πάντες: Μαθητές, γονεῖς, Κοινωνικὸ Συμβούλιο, ἀποδήμους, τὶς ἀρμόδιες Ἀρχές. 'Αποτέλεσμα; Μιὰ δραστήρια Κοινωνικὴ 'Ἐπιτροπὴ Παιδείας, ἔνας ἀκούραστος «Μαθητικὸς Συνεταιρισμὸς τοῦ Δημοτικοῦ Σχολείου», ἀνέγερση Βιβλιοθήκης, ἐκδοση 'Ημερολογίου καὶ Ἐφημερίδας, διοργάνωση ἐκδηλώσεων (στὴν κοπὴ τῆς Βασιλόπιτας, 20 Ιαν. 1990, ἀναφέρθηκε ὅτι ἡ κίνηση τοῦ ταμείου τοῦ Συνεταιρισμοῦ τοῦ Σχολείου ζεπερνοῦσε τὰ 2.000.000!!), ἔκθεση Βιβλίου, ἔδρυση λαογραφικοῦ μουσείου, συγκρότηση χορευτικῶν συγκροτημάτων καὶ χορωδίας, δημιουργία κήπου στὸ σχολεῖο...

### Τοῦ κ. Εὐαγγέλου Π. Λέκκου

"Οσοι ἔπιθυμοιν νὰ συνδράμουν, μὲ ὅποιο-δήποτε τρόπο, στὸ ἔργο αὐτό, μποροῦν ν' ὀπευθυνθοῦν στὸ «Μαθητικὸ Συνεταιρισμὸ Δημοτικοῦ Σχολείου Πυλῶν Καρπάθου» — 857 00 ΚΑΡΠΑΘΟΣ. Τηλέφωνο 0245 - 31.486. Τὸ ὄνομα τοῦ Δασκάλου: Νίκος Μαυρολέων. Εδγε στὸν ἴδιο καὶ στὰ παιδιά τοῦ Σχολείου του.

### ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ ΜΟΥΣΙΚΗ ΣΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΕΠΙΔΑΥΡΟΥ

παρουσίασε τὸ Σάββατο 1η Σεπτεμβρίου ἥ εύφημως γνωστὴ, ὅχι μόνο στὴν 'Ελλάδα, μὰ καὶ στὸ ἔξωτερικό, 'Ελληνικὴ Βυζαντινὴ Χορωδία, ὑπὸ τὴ διεύθυνση τοῦ κ. Λυκούργου 'Αγγελόπουλου. Η Χορωδία ἔρμήνευσε μὲ ἐπιτυχία καὶ ἀρχαία ἔλληνικὴ μουσικὴ. Η ἐκδήλωση δραγανώθηκε ἀπὸ τὸ Μουσικὸ Τμῆμα τῆς Κοινότητος Λυγουριοῦ, στὰ πλαίσια τοῦ Φεστιβάλ 'Επιδαύρου.

### Ε Κ Δ Ο Σ Ε Ι Σ

★ ΑΠΟ ΤΟ ΜΥΘΟ ΣΤΟ ΘΑΥΜΑ: Παγκόσμια καὶ ἔλληνικὴ ιστορία τῶν Γραφικῶν Τεχνῶν. 'Αθήνα, σελ. 384. Πρόκειται γιὰ ἔνα πανόραμα τῆς ἔξειληξ τῶν Γραφικῶν Τεχνῶν, ἀπὸ τὰ ἀδέξια σχεδιαγράμματα τῶν τρωγλοδυτῶν μέχρι τὸ σύγχρονο θαῦμα τῆς ἡλεκτρονικῆς φωτοσύνθετης. Γραφή, ξυλογραφία, μελάνη, κινητὰ στοιχεῖα, μονοτυπία, λινοτυπία, φωτοστοιχειοθεσία, βιβλιοδεσία, βιβλίο, ἐφημερίδα, τυπογραφία στὴν 'Ελλάδα, εἰναι μερικὰ ἀπὸ τὰ σημαντικέτερα κεφάλαια τοῦ δύκαδους τόμου. Σημειώνουμε ὅτι τὸ θαυμάσιο αὐτὸ βιβλίο εἰναι γραμμένο ἀπὸ τὸν παλαιὸ μονοτύπη τοῦ Τυπογραφείου τῆς 'Αποστολικῆς Διακονίας κ. Ζωδόχου Ταμπουρατζῆ, ποὺ τοῦ ἀξίζουν θερμὰ συγχαρητήρια γιὰ τὴν πρωτότυπη ἐργασία του.

★ ΤΟ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ, 'Αθήνα 1990, σ. 40. Εύσυνοπτη παρουσίαση τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, τῆς κανονικῆς δικαιοδοσίας του, τῶν ιερῶν ναῶν καὶ κτισμάτων, τῶν λεψάνων, εἰκόνων, πατριαρχικῶν κτηρίων, τοῦ περιπτέρου ἐψήσεως τοῦ ἀγίου Μύρου καὶ τοῦ νέου Πατριαρχικοῦ Οἶκου, μὲ πλῆθος ἔγχρωμων φωτογραφιῶν. 'Επικέλεια ἐκδόσεως: 'Αθανάσιος 'Αρθανίτης (ἀρχων μέγας δικαιοφύλαξ τοῦ Πατριαρχείου, τ. Διοικητής Ο. Δ.Ε.Π.). Χορηγὸς ἐκδόσεως: STEVEN καὶ KATHERINE PAPPAS.